

Le cœur à la fête >2-3

LE GRANBYEN AVAIT AGRESSÉ SEXUELLEMENT DEUX FEMMES

GIROUX ÉCOPE 7 ANS >6-7

PONT MOUNTAIN: GRANBY ESSUIE UN REVERS LES TRAVAUX RETARDÉS



PHOTO ALAIN DION

La reconstruction du pont Mountain ne pourra démarrer aujourd'hui, comme le prévoyait la Ville de Granby. L'administration municipale n'a pas réussi à convaincre de l'urgence d'agir la juge Line Samoisette, qui a rejeté lundi sa demande d'expropriation accélérée de terrains adjacents au pont. Les travaux devraient donc démarrer le 15 septembre. Mais la partie n'est pas terminée, puisqu'un des propriétaires visés conteste maintenant en cour la requête d'expropriation elle-même. — À lire en pages 4-5.

QUÉBEC

La sculpture d'Yves Gendreau bien accueillie

>10

ALGUES BLEUES

Lacs sous surveillance

>18-19



Pour un toit, c'est moi!

Isabelle Chabot

450 522-6041

www.isabellechabot.ca



Mercedes-Benz CERTIFIÉE
mercedes-benz.ca/certifiee

Taux de financement à partir de **1,9%**

Vous investissez dans l'ingénierie allemande? Assurez-vous d'être soutenu par des Québécois. Acheter un véhicule Mercedes-Benz Certifié au Québec, c'est acheter plus qu'une Mercedes-Benz. Vous obtiendrez:

- confiance: inspection en 150 points
- tranquillité d'esprit: historique complet de l'entretien de votre véhicule
- garantie: jusqu'à 7 ans ou 160 000 km
- sécurité: assistance routière d'urgence 24 heures sur 24

Mercedes-Benz

Concept Automobiles 1293, rue Principale, Granby 450 372-2226

ventes@conceptgranby.com

© Mercedes-Benz Canada Inc., 2008. * Financement à 1,9 % disponible uniquement par l'intermédiaire des Services Financiers Mercedes-Benz sur approbation du crédit, pendant une durée limitée sur les véhicules d'occasion Certifiés. Exemple de financement: 20 000 \$ à un taux d'intérêt de 1,9 % par année correspond à 653,52 \$ par mois pour 24 mois. Les véhicules d'occasion Certifiés Étoile qui se qualifient incluent les modèles 2004 à 2007, avec moins de 80 000 km et moins de quatre ans en service. Une aide de fonds peut être soumise. Frais d'entretien, d'inspection, d'assurance ainsi que taxes et frais de REPRM en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Visitez votre concessionnaire Mercedes-Benz pour obtenir plus de détails.

25

25

25



Un défilé couru à Montréal

La Presse — Sous un ciel variable, le traditionnel défilé de la Saint-Jean-Baptiste, dominé par des personnages historiques géants, a attiré des dizaines de milliers de personnes de toutes origines et allégeances politiques hier rue Sherbrooke à Montréal.

Le cortège haut en couleur composé de chars allégoriques, de géants et d'artistes de toutes sortes s'est ébranlé vers 13h, à l'angle des rues Sherbrooke et Fullum. Déjà une heure avant, des grappes de badauds, installés dans leurs chaises pliantes, attendaient impatiemment le passage du défilé. Au coin de Sherbrooke et Davidson, un vieil homme sur son balcon meublait le temps en pianotant *Le phoque en Alaska* sur son synthétiseur.

Un peu plus loin, Sandra et sa famille étaient aux premières loges puisque leur balcon donne directement rue Sherbrooke. «C'est super, on est privilégiés!», s'est exclamée la jeune femme de 21 ans, dont la famille d'origine salvadorienne est installée au Québec depuis huit ans. Durant le défilé, ils étaient d'ailleurs nombreux à étirer le cou depuis leurs fenêtres et balcons pour voir le cortège.

Plusieurs dignitaires et personnalités politiques surfaient dans cette mer de fleurdelisés. Pour le chef du Parti québécois, Pauline Marois, la Fête nationale revêt une saveur particulière cette année, à l'occasion du 400^e anniversaire de la fondation de Québec. «C'est le moment de dire à tous ceux qui habitent le Québec qu'ils font partie de ce peuple extraordinaire», a-t-elle lancé. Un admirateur a tenu à lui faire prendre son bébé. La scène a été immortalisée par les nombreux photographes aux aguets.

Gilles Duceppe, Françoise David, Jack Layton, Thomas Mulcair, Louise Harel, le maire Gerald Tremblay et Gérald Larose étaient eux aussi en tête du cortège.

Pour plusieurs spectateurs, le défilé était avant tout une fête familiale. Flanqué de sa famille, David Barrette est d'avis que la flamme souverainiste n'éclaire pas fort ces temps-ci. «Encore quelques autres années de gouvernement conservateur à Ottawa ne pourrait pas nuire à la cause», a expliqué M. Barrette, sourire en coin.

Du plaisir pour toute la



mpelchat@lavoixdelest.qc.ca
MARC-ANDRÉ PELCHAT

Granby — La Saint-Jean-Baptiste a été célébrée à la hauteur de son importance, hier à Granby. Et si les festivités s'adressaient en premier lieu aux enfants, les plus grands y ont aussi trouvé leur compte.

Les familles étaient légion au parc Daniel-Johnson. Jeux gonflables géants, maquillage et trampoline: les activités ne manquaient pas pour la marmaille.

Karine Mc Carthy y avait amené sa fillette de 3 ans. «Elle s'amuse comme une folle, lance-t-elle. Elle s'est fait maquiller et elle est impatiente d'assister au feu d'artifice!»

Pour Kevin Nerbonne, «la fête du Québec c'est très important. Une cinquantaine de mes amis sont ici: on fait le party et on écoute de la musique...», confie l'adolescent.

Jasmine Hébert Pomerleau et Alcine Vallière avaient quant à elles saisi l'occasion de fêter. «La



Kevin Nerbonne, Alcine Vallière et Jasmine Hébert Pomerleau affichaient leurs couleurs.

PHOTO STÉPHANIE CHAMPAGNE

Saint-Jean est moyennement importante pour nous, dit Jasmine, mais on s'amuse beaucoup. On est là pour se promener et parler à nos amis.»

Le maire Richard Goulet y était

également venu avec sa famille. «La Saint-Jean-Baptiste est toujours un gros événement à Granby. Cette année encore, on attend entre 30 000 et 40 000 personnes. L'ambiance est familiale et le site, extraordinaire.

On ne peut pas demander mieux!»

Aucun laissé pour contre

Les plus grands avaient aussi de quoi se désennuyer au parc Daniel-Johnson. Spectacles continus de

Une course haute en couleur

NANCY BEAULIEU
nbeaulieu@lavoixdelest.qc.ca

Cowansville — C'est dans une ambiance de fête que s'est déroulée la première course de bateaux-dragons Garagona de Cowansville, hier. Au total, 13 équipes de 20 rameurs se sont succédé au rythme des tambours sur les eaux du lac Davignon.

Pascal Courtemanche, sergent à la SQ de Brome-Missisquoi, était de la course avec une dizaine de collègues. «On est venus pour la cause. En plus, c'est une organisation de Frelighsburg, qui prône le plein air, et nous, on aime bouger», a-t-il dit avant d'embarquer dans le bateau. «Nous, dans notre équipe, personne n'en avait fait avant et personne ne se connaissait, puis on a réussi à avoir un temps de 58 secondes! Les plus vite ont fait 53 secondes! La prochaine course, on va être mieux», a lancé Annie Byarelle, une résidente de Saint-Joachim-de-Shefford qui



PHOTO ALAIN DION

Chaque équipage se composait de 20 rameurs, dont au moins 8 femmes.

circulait à bord d'un bateau regroupant de nouveaux entrepreneurs.

L'activité, organisée par l'Association Garagona, a permis d'amasser plus de 2000 \$ au profit de l'organisation qui vient en aide aux personnes atteintes de déficiences intellectuelles. Même

si l'objectif de 5000 \$ n'a pas été atteint, les responsables se disent très satisfaits de l'expérience.

«Ça nous a permis de faire connaître Garagona aux gens. C'est ça le plus important», a dit le responsable de la campagne de financement de la course, Serge Matte. L'idée d'une telle compétition

est venue de son organisatrice, Stéphanie Bourbeau. «J'avais déjà été coordonnatrice pour une course de bateaux-dragons, et je trouvais que ça pouvait être très lucratif», a-t-elle indiqué. Elle souhaite renouveler l'expérience l'année prochaine. «On espère avoir deux fois plus de bateaux.»

LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 25 JUIN 2008

POUR VENDRE ou ACHETER

RE/MAX

--- Un parcours en toute tranquillité ---

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. 450 378-4120

Guy Nolin, a.i.a.
450 531-0607
www.guynolin.com

Denise Séguin, a.i.a.
450 531-4634
www.deniseseguin.biz



famille

chansonniers, kiosques d'artisanat, concours de danse et tournoi de volley-ball de plage étaient au programme.

Rencontrés près de plancher de danse, Isabelle Gagné et Kevin Hickly venaient tout juste de démontrer leur savoir-faire en merengue. «On est venus avec nos enfants pour les jeux gonflables. Comme on était tannés d'attendre, on est allés danser!», explique M^{me} Gagné, qui suit des cours avec son conjoint depuis 1999.

Les volleyeuses granbyennes Geneviève Cantin et Karine Leduc avaient saisi l'occasion de pratiquer leur sport en plein air. «On a eu chaud tout à l'heure quand le ciel s'est assombri, mais on s'en est tirées», affirme Geneviève à propos du ciel incertain. «Il y a beaucoup de vent, souligne son amie Karine. Il faut jouer avec et l'utiliser à notre avantage.»

Une omelette à saveur internationale

Une activité gourmande fort courue prenait place à l'heure du souper. La Confrérie des Chevaliers de l'omelette géante de Granby y concoctait son plat de prédilection, une tradition incontournable à Granby. «Cette année, elle contient 14 000 œufs, précise le 1^{er} grand maître, Charles Huot. Le but est surtout de faire connaître la langue française en recevant nos confrères de partout autour du monde.»

Des gens comme Thérèse Martin, qui avait fait le voyage depuis la Nouvelle-Calédonie pour ce rassemblement. «C'est 20 heures de vol, mais ça en vaut la peine, assure-t-elle. C'est formidable ici, les gens sont gentils et très hospitaliers.»

Son confrère Miguel Amancio Marcenos s'était quant à lui amené d'Argentine. Il louangeait également l'accueil que lui ont réservé les Granbyens. «C'est ma première visite au Canada et je suis ravi!», lance-t-il, arborant fièrement sa toque de chef.

Soirée

Au moment de quitter les lieux, en milieu de soirée, les Granbyens convergèrent en masse vers le parc Daniel-Johnson, où le groupe Stratège et les interprètes Vanessa Borduas, Priscilla Tardif, Benoit Chabot et Tommy Demers y allaient de leurs prestations musicales. Le lac Boivin devait s'illuminer, peu après, de mille feux pour clore dignement la fête.

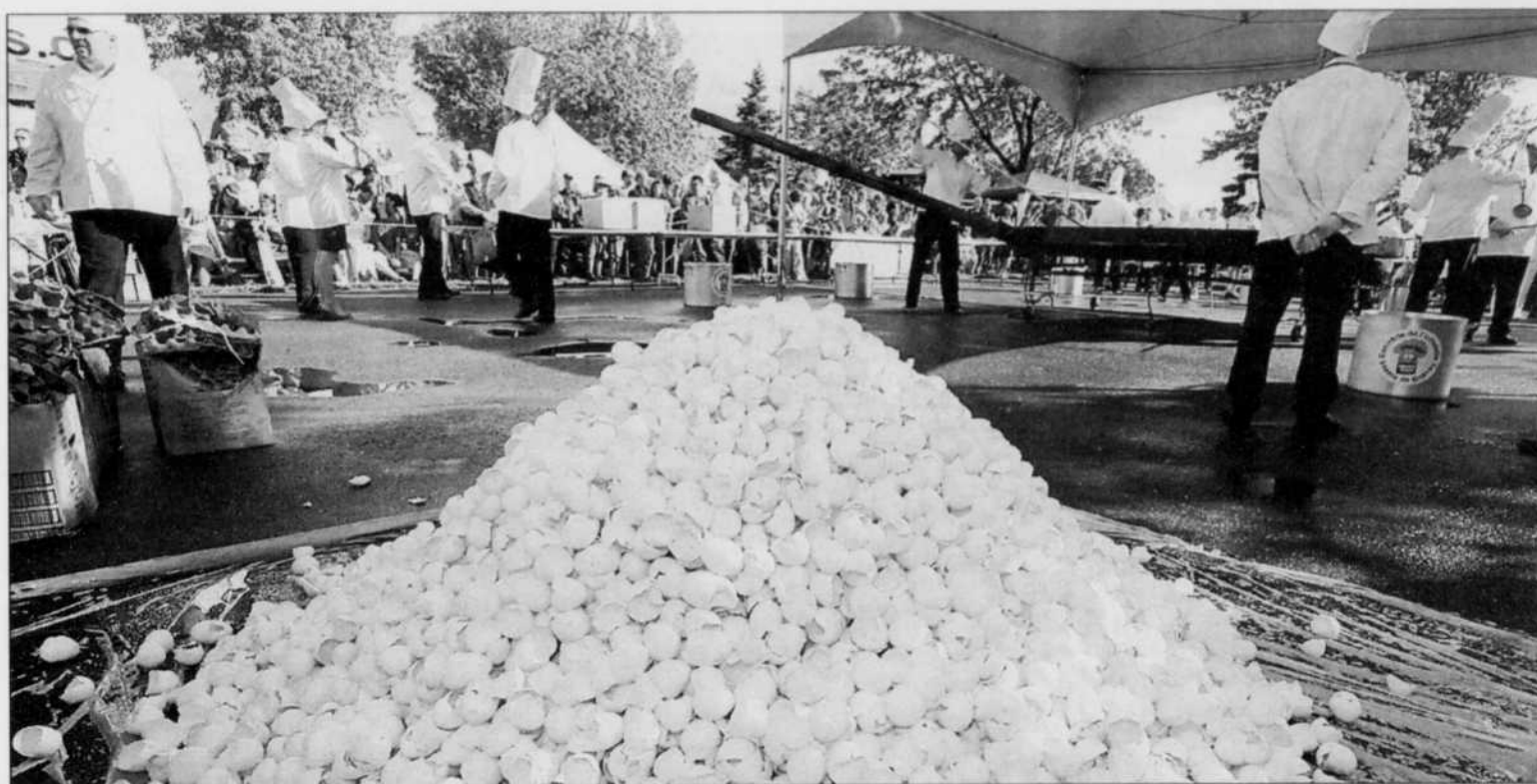


PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

On ne fait pas d'omelette sans casser des œufs... Il en a fallu 14 000 pour préparer la traditionnelle omelette géante.



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

Priscilla Tardif et Vanessa Borduas en ont mis plein les oreilles aux Granbyens.



PHOTO JANICK MAROIS

Catherine Gagnon, Jean-Philippe Quintal, Olivier Gagnon et Marc-Étienne Quintal se sont bien amusés à la fête nationale.



PHOTO JOSIANNE DEMERS

Les jeux gonflables géants avaient la cote auprès des jeunes.

CUISINE TENDANCE

BOLE
GRILLE • LOUNGE

150 ST-JACQUES, GRANBY • 450.776.1776
WWW.LEBORARESTAURANTLOUNGE.COM

NOUVEAU POUR VOUS MESDAMES

TOUS LES JEUDIS, VENDREDIS & SAMEDIS

LES SORTIES

Seule ou en groupe, votre repas est *GRATUIT!

Réservation requise 450.776.1776

DE **Filles**

et dès 22h, DJ BackDraft avec les meilleurs hits

Visitez notre terrasse

La plus belle en région!

MÉTÉO

Aujourd'hui
max 23 min 14



Ennuagement graduel. 40% de probabilité d'averses en fin de journée

Demain
max 26 min 14



Averses

Pierre DUPONT

Agent immobilier affilié



www.pdupont.com
450 522-2120

Vendeur à vie

ROYAL LePAGE
AVANTAGE

SOMMAIRE

Agenda	23
Arts et culture	10
Carrières et professions	22-23
Décès	32 à 34
Économie	24-25
Horoscope	34
Jeux	35
Opinion	16
Petites annonces	27
Sports	36
Statistiques	36

VOIR RÉSULTATS DE LA LOTERIE EN PAGE 18

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

Numéro général 375-4555
Abonnement et distribution 375-4555, option 3
Les Petites annonces 375-8888
Événements urgents 375-9081
Bell mobilité (gratuit) #1SC00P
Télécopieurs
Rédaction 777-4865
Publicité 777-7221
Petites annonces 375-2195
Internet
Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison
par camelot 4,00 \$
par motorisé 4,34 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est (journal de troisième classe, enregistrement n° 19679) est membre du Conseil du presse du Québec. Seule la Presse Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

Pour en savoir davantage sur la fibrose kystique, mettez une paille dans votre bouche et essayez de respirer.

Maintenant que vous en savez plus sur la fibrose kystique, pourriez-vous nous aider ?

1-800-363-7711
www.aqfk.qc.ca

EXPROPRIATION | GRANBY ESSUIE UN REVERS

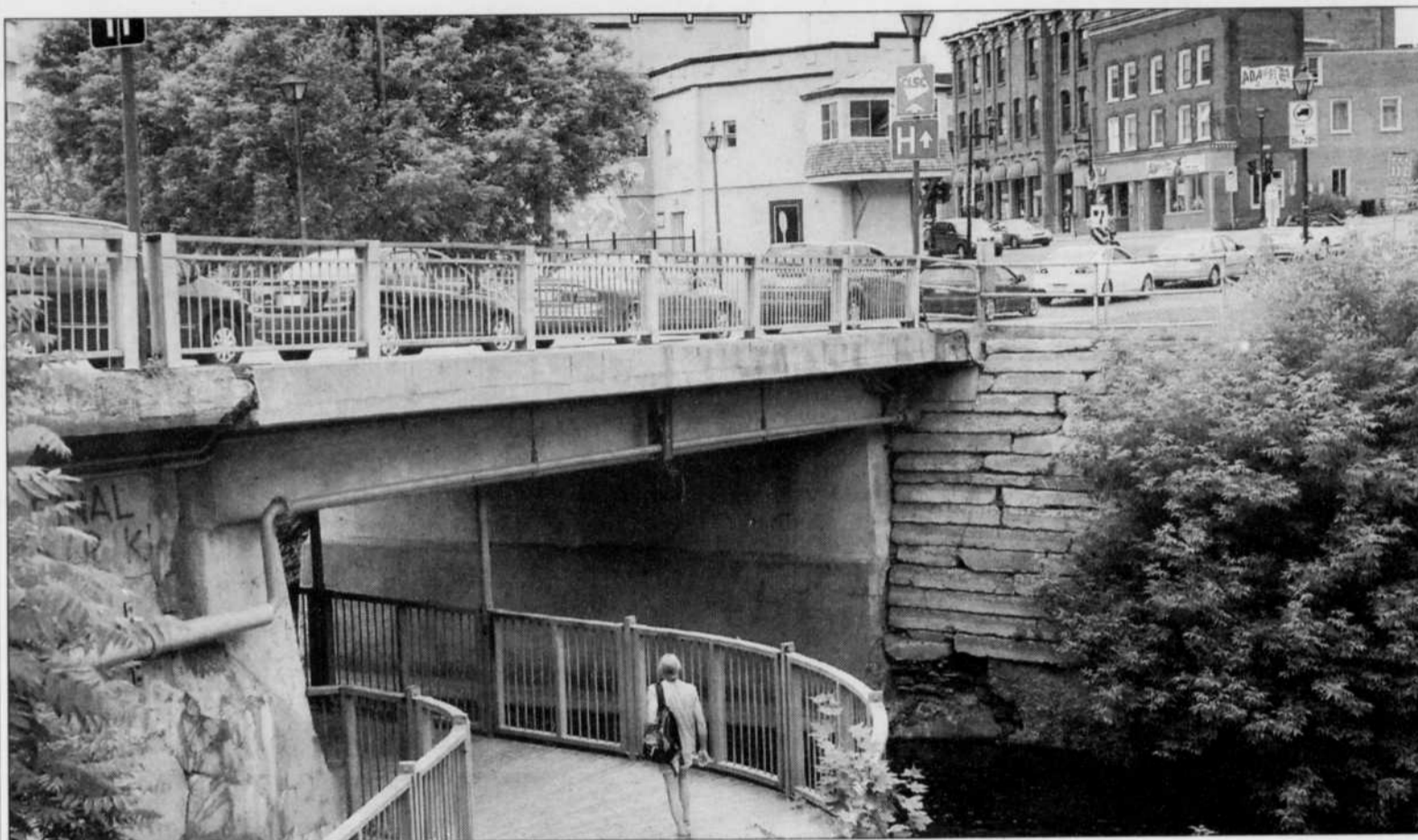


PHOTO ALAIN DION

Pour prouver le caractère urgent de sa demande, la Ville avait notamment évoqué «l'état de désuétude avancé du pont» et plaidé que la sécurité des automobilistes et des piétons était en jeu. Le tribunal a estimé qu'il n'en était rien. «La sécurité publique n'est pas en cause», écrit la juge Line Samoisette.

Richard Goulet se dit surpris



nbeaulieu@lavoixdelest.qc.ca
NANCY BEAULIEU

Granby — Les travaux de reconstruction du pont Mountain ne pourront pas commencer aujourd'hui, comme l'espérait la Ville de Granby.

Sa demande d'expropriation d'urgence de terrains adjacents au pont déposée en Cour supérieure du Québec a été rejetée lundi. Dans le meilleur des cas, les travaux devraient commencer le 15 septembre. Mais ce n'est pas certain, puisqu'un des propriétaires visés conteste la requête d'expropriation elle-même. (voir autre texte en page 5).

Dans son jugement, la juge Line Samoisette a estimé que la Ville de Granby n'avait pas réussi à démontrer qu'il y avait urgence d'agir et qu'un retard entraînerait des préjudices considérables.

Le maire de Granby, Richard



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE, ARCHIVES VDE
«J'étais persuadé que la réponse aurait été positive», dit Richard Goulet.

Goulet, s'est dit étonné de la décision de la juge. «J'étais persuadé que la réponse aurait été positive. J'ai été surpris. Je pensais qu'il avait été prouvé que les Granbyens subiraient un préjudice financier si les travaux commençaient plus tard», a-t-il réagi hier. Le maire a refusé de commenter davantage les éléments de la décision — qui est sans appel —, indiquant simplement que «le conseil municipal devait se réu-

nir pour l'étudier et évaluer les pistes de solution».

Au lieu d'attendre le délai de 90 jours prévus dans la Loi sur l'expropriation, la Ville voulait obtenir le transfert immédiat des deux bandes de terrain appartenant à la famille Langlois, propriétaires de l'immeuble abritant notamment les Chaussures Langlois et le Pub McIntosh, de même qu'à Jacques et Doris Foisy, propriétaires d'un immeuble à logements sur la rue Mountain.

Pas de danger

Pour prouver le caractère urgent de la demande, la Ville avait notamment évoqué «l'état de désuétude avancé du pont» et plaidé que la sécurité des automobilistes et des piétons était en jeu, peut-on lire dans le jugement. Or, le tribunal a estimé qu'il n'en était rien. «La preuve démontre qu'il n'y a pas de danger imminent à court terme relativement à l'état du pont Mountain. La sécurité publique n'est pas en cause», écrit la juge.

Le pont est-il sécuritaire ou pas? Là encore, le maire Goulet a refusé hier de se prononcer.

La Ville prétendait aussi que le fait d'entamer les travaux dans trois mois et leur prolongement en période hivernale entraînerait des coûts supplémentaires d'un million de dollars. Le tribunal a rejeté cet argument, jugeant qu'il pouvait «y avoir une marge d'erreur dans les chiffres de son estimé sommaire».

De plus la cour a estimé que «s'il devait y avoir augmentation des coûts du seul fait de l'écoulement du temps, ceci ne constitue pas une situation d'urgence en soi, mais résulte d'un délai découlant de la gestion municipale».

Une démarche non nécessaire

Le tribunal a par ailleurs indiqué que la Ville «savait depuis plusieurs mois que l'expropriation était inévitable (...). Elle aurait pu agir avec plus de diligence et ainsi effectuer toutes les démarches nécessaires à la préparation de l'avis d'expropriation. Ainsi, l'avis aurait pu être signifié plus tôt et les travaux auraient pu débiter à l'été. Il n'aurait pas été nécessaire [de procéder par un recours d'urgence].»

Toitures
Guillette & Fils Inc.
450 372.4129
R.B.Q. 8344-4794-29
• RÉSIDENTIEL • INDUSTRIEL • COMMERCIAL
Assurance responsabilité
Membrane élastomère
OUVRAGE GARANTI
Bardeaux d'asphalte
Estimation gratuite
Asphalte
toituresguillette@hotmail.com
APCHD

ÉBÉNISTERIE CLERMONT
• Armoires de cuisine
• Vanités
• Meubles sur mesure
- Bois
- Stratifié
- Mélaamine
- Tendances mode
Téléphone (450) 531-4324
QUALITÉ & SERVICE



PHOTO ALAIN DION

La famille Langlois entend se battre pour conserver l'accès par la rue Mountain au stationnement arrière de son édifice.

Une autre bataille s'engage

Les Foisy contestent en cour leur expropriation

NANCY BEAULIEU
nbeaulieu@lavoxdelest.qc.ca

Granby — La juge Samoïsette vient à peine de rendre son jugement que déjà, une autre bataille s'engage pour des Granbyens visés par la mesure d'expropriation. Résolus à ne pas perdre la vingtaine de mètres de terrain à l'avant de leur luxueux immeuble à logements de la rue Mountain, Jacques Foisy et sa femme Doris contestent maintenant en Cour supérieure du Québec la demande même d'expropriation de la Ville de Granby.

«Ce n'est pas nécessaire et ça défait toute la devanture de notre propriété de logements haut de gamme. En plus, ça va faire du bruit et de la poussière. Nous, ça fait 20 ans qu'on bâtit ça», a affirmé hier M. Foisy, qui a entrepris les démarches légales lundi.



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

«Nous, ça fait 20 ans qu'on bâtit ça», affirme Jacques Foisy qui, avec sa conjointe Doris, a entrepris lundi des démarches légales pour contester l'expropriation d'une partie de leur terrain.

Jacques Foisy souligne toutefois qu'il reste ouvert au dialogue. «Je pense qu'on pourrait s'entendre. Il s'agit de dialoguer. La Ville nous a envoyé tout de suite un huissier! J'espère que le maire n'est pas borné et qu'il va se rendre compte qu'il est mal conseillé, puis laissera tomber les procédures d'expropriation.»

Lundi, la Cour supérieure a refusé d'autoriser une expropriation d'urgence des lieux, comme le demandait la Ville. Celle-ci devra procéder en respectant le délai de l'avis de trois mois. «Ça va nous permettre de faire valoir nos droits démocratiques d'expression. On va se réunir avec les citoyens de la rue Mountain», a laissé entendre M. Foisy, en rappelant que plus de 500 d'entre eux avaient signé une pétition qui a été déposée au conseil municipal.

Les Langlois veulent leur accès

La famille Langlois entend également se battre pour conserver l'accès par la rue Mountain au stationnement arrière de son édifice, qui abrite notamment son commerce de chaussures et le Pub McIntosh.

«On va continuer les négociations prises avec la Ville. On tentera par tous les moyens de garder notre accès», a mentionné hier Denis Langlois. Il a précisé que si les négociations ne fonctionnaient pas, il n'excluait pas d'autres démarches. «Il y a différentes choses qu'on peut faire par des moyens légaux», a-t-il dit. Le plan d'expropriation de la Ville amputerait le stationnement de plusieurs cases et amènerait les clients et les camions de livraison à emprunter l'accès de la rue Principale.

Également visé par la démarche avortée d'expropriation d'urgence, Denis Langlois a indiqué que ce délai allait leur permettre d'informer adéquatement les locataires de leur immeuble de la rue Principale.

Faites de votre demeure un coup de cœur et **VENDEZ RAPIDEMENT!**



Maison coup de cœur



Josée St-Martin
et Chantal Lépine
spécialisées en «Home staging»

450 577-0668 ♦ 450 522-5688

VENTE ESTIVALE



30%
sur toutes les collections suivantes:

Spanner
Jones New-York Sport
Lonia (Rino Rossi)
Donna Gloria
Gaudette
Christian Chenail (muse)

Dépositaire des lignes:
St-James et Jeans Tummy
Tuck, tel qu'annoncé par
Oprah Winfrey.

ULTRA VOX

VÊTEMENTS QUÉBÉCOIS et IMPORTATIONS

Un style de vie

Une allure naturelle féminine, recherchée

135, rue Principale, Granby • 450 372-3232
(Édifice Palace)

380353V

Energizer Du **23** au **27** juillet '08
17^e édition

FESTIVAL MUSIQUE en VUE de Cowansville

EN COLLABORATION AVEC:
Desjardins
Le conseil municipal de Cowansville

FAITES VITE!!

Fin de la pré-vente
lundi le 30 juin

Renseignements : 450.263.7669

23	24	25	26	27
mercredi	jeudi	vendredi	samedi	dimanche
MICHEL RIVARD	LES PORN FLAKES ET LEURS INVITÉS	PASCALE PICARD BAND	KAÏN	APRIL WINE

Programmation complète musiqueenvue.com

381196V

MERCREDI 25 JUN 2008 - LA VOIX DE L'EST 5

25

25

25

NOUVEAU

Multi-Comfort

Papaiz & Fils enr.

9192-6170 Québec inc. RBQ 8356-6760-24

CLIMATISATION & CHAUFFAGE

Vente-Installation-Service

Huile-Électricité-Thermopompe Gino Papaiz prop.

395-2, rue St-Jacques, Granby

450-777-5559



Christian LaLumière

L'agent à votre hauteur!

450 378-4120

EQUIPE CHRISTIAN
LALUMIERE
Re/Mex Professional inc. C.L.
Courtier immobilier agréé



LES PRODUCTIONS FOU DU ROY présente le spectacle de

PATRICK NORMAN
Comment le dire



Les 25 et 31 juillet 2008
1er août et 7 août 2008
20 h 30

À l'Église de Bromont
St-François-Xavier
650, rue Shefford, Bromont

BILLETTERIE: 1.866.727.0433 ou
WWW.PRODUCTIONSFOUDUROY.COM

30 \$ + taxes et frais de service

La Voix de l'Est

6 LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 25 JUIN 2008

Actualité

Giroux écope sept ans

Son avocate songe à interjeter appel de la sentence



m.laliber@lavoixdelest.qc.ca

MICHEL LALIBERTÉ

Granby — Denis Giroux aura le temps de méditer sur la gravité de ses actes. Le Granbyen a été condamné lundi à passer sept ans derrière les barreaux pour le viol de deux femmes.

Giroux a commis des crimes «graves», «sérieux», «violents», qui ont eu pour effet de causer des «torts irréparables» à ses victimes, a affirmé le juge Pierre Bachand lors du prononcé de la sentence au palais de justice de Granby. Aussi, certains de ses actes ont-ils été perpétrés de façon préméditée, a dit le magistrat. Il s'agit là de facteurs aggravants, a-t-il souligné.

L'histoire est celle d'un homme jaloux et contrôlant, a signalé le juge. Giroux a été arrêté par les policiers le 20 septembre 2007 pour voies de fait sur une femme de 34 ans. Relâché quatre jours plus tard après s'être engagé à garder la paix, il est entré par effraction en soirée dans l'appartement d'une amie de sa victime. Lorsqu'elle est arrivée chez elle, Giroux l'attendait dans sa chambre à coucher habillé seulement de son caleçon. Il l'a saisie par derrière en la menaçant d'un couteau qu'il appuyait sur son cou. Puis il l'a violée.

Giroux a séquestré la femme de 28 ans pendant quelques heures avant de prendre la fuite. Il s'est alors rendu au domicile de sa première victime et s'est caché dans le coffre de son automobile. Lorsqu'elle est montée dans son véhicule, Giroux a surgi derrière elle en passant par le siège arrière. Il l'a menacée avec un couteau, lui ordon-

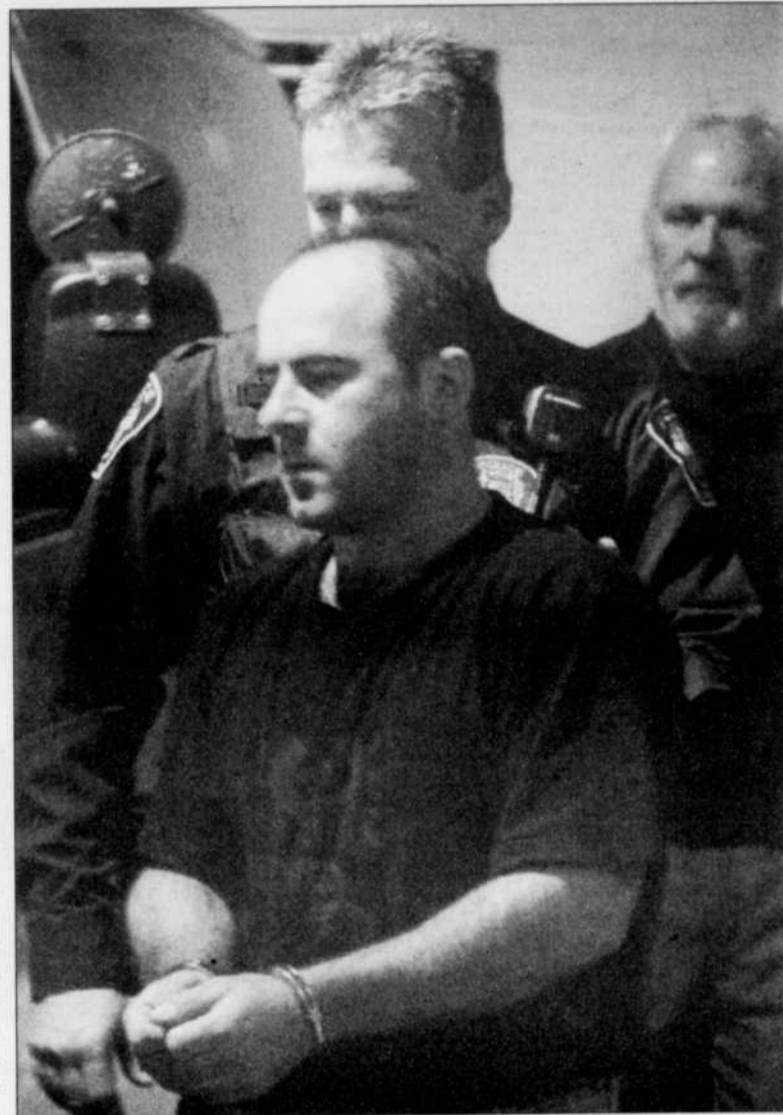


PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Denis Giroux a commis des crimes «graves», «sérieux», «violents», qui ont eu pour effet de causer des «torts irréparables» à ses victimes, dit le juge.

nant de prendre la route. Arrivés près d'une grange, il l'a forcée à avoir une relation sexuelle sur la banquette arrière.

Bien qu'il se soit reconnu coupable de viol, séquestration, menaces de mort et bris de conditions, le juge a retenu la suggestion de la procu-

reure de la Couronne de punir sévèrement Giroux. M^{re} Guylaine Sauvageau demandait une peine de huit ans, citant de nombreux cas de jurisprudence pour des crimes de cette nature.

M^{re} Sauvageau s'est dite satisfaite de la décision du juge. «Ce

Réel?



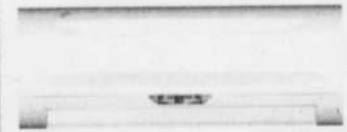
HAIRFAX.com

450 372-0377

380158V

Réservez dès maintenant!

Air frais garanti



Unité murale pour la maison
YONAN
CLIMATISEUR

Élimination de la poussière
Fonctionnement silencieux

450 378-9332

Boutique LUMINAIRE plus

Depuis 25 ans au centre-ville, face à Agropur
523, rue Principale, Granby

Eau de source
RADNOR



Livraison GRATUITE

Une eau de qualité directement
EMBOUTEILLÉE À LA SOURCE,
À Saint-Maurice, comté de Champlain

Sels minéraux : 88 ppm

EAU DE SOURCE RADNOR GRANBY

450 375-9607

382606V

de prison

rendue par le juge Pierre Bachand

n'est pas nécessairement exemplaire. C'est une sentence juste compte tenu des événements», a-t-elle dit en entrevue.

Un appel?

Sa consœur de la défense, M^{me} Stéphanie Côté, était étonnée de la durée de la peine infligée à son client. Lors des représentations sur sentence, elle avait suggéré une peine de 24 mois à purger dans la collectivité. «Je suis surprise. Je m'attendais à quatre ans. Rien en haut de ça», a-t-elle expliqué.

M^{me} Côté discutera avec Giroux de la possibilité d'en appeler.

À la suite du prononcé de la sen-

tence, la Couronne a demandé au juge que le nom de Denis Giroux apparaisse sur le registre des délinquants dangereux pendant 20 ans. Le juge Bachand a accepté. Giroux, qui n'avait jusque-là aucun antécédent judiciaire, devra également suivre en prison une thérapie pour homme violent.

Dans les faits, Giroux purgera 5 ans et demi de prison compte tenu qu'il est en détention préventive depuis neuf mois. Les juges multiplient toujours par deux le temps que les accusés passent en prison en attendant leur procès. La peine infligée est alors réduite conséquemment.

Moratoire demandé sur l'utilisation du Taser

Simcoe, Ont. (La Presse canadienne) — Un groupe de défense des droits de la personne a de nouveau réclamé un moratoire sur l'utilisation de l'arme Taser, hier, un jour après qu'un Ontarien ayant par le passé connu de nombreux problèmes de consommation de drogue, et qui a récemment perdu son emploi et sa compagne, eut trouvé la mort en état de détention après avoir été atteint d'une décharge de ce pistolet électrique.



PHOTO IVANOÏ DEMERS, ARCHIVES LA PRESSE

Jeffrey Marreel, âgé de 36 ans, est mort après que des agents de la Police provinciale de l'Ontario eurent répondu à un appel pour troubles dans la ville de Norfolk, près de Simcoe, lundi.

À la suite de ce nouvel incident impliquant l'arme Taser — quelque 21 personnes sont mortes au Canada subséquemment à des interventions de policiers munis de cette arme —, Amnesty Internationale Canada a réitéré son appel en faveur d'une

interdiction temporaire du pistolet à impulsion électrique, le temps que soit mené un examen indépendant des risques qu'il pourrait présenter.

Hilary Holmes, porte-parole d'Amnistie, a fait état d'études ayant démontré que le recours à l'arme Taser contre des personnes vulnérables, incluant les toxicomanes, devait être examiné davantage.

EN BREF

La main dans le sac

Granby (ML) — Manque de pot pour un mineur intrigué par les accessoires de marijuana. Les policiers de Granby l'ont appréhendé aux petites heures du matin, lundi, après qu'il se fut introduit par effraction au Coin des jumeaux, un magasin dont la thé-

matique virevolte autour du cannabis. À l'arrivée des policiers — ils avaient été alertés par le système d'alarme du commerce —, le jeune avait déjà rassemblé des pipes, une granuleuse, des lampes ainsi que du papier à rouler. Le jeune, qui n'a pas d'antécédents judiciaires, a été relâché sous promesse de comparaître.

Une équipe de Spécialistes

Accord D Desjardins
euroOn
VISA

EUREKA V MEILLEUR ACHAT

CV 1801 Q

EUREKA SINGER-PFAFF
Centre de couture et D'aspirateurs Martin inc.
77 Robison sud
Granby
450-375-1821

solarium
SERVITECH

Investissez dans votre confort!

1-800-567-0443
poste 825

solarium-servitech.com St-Alphonse-de-Granby

380150V

CITADIN. CLAUDIO CAMPIONE YACHTING. DEPT. DEX

PROMO JEANS • PROMO JEANS • PROMO JEANS

VENTE DE FERMETURE
(avant rénovations pour un nouveau concept)

Depuis 1950

Mercerie Latendresse

5773, rue Foster, Waterloo • 450 539-0787

Jeans MAVI	rég. jusqu'à 130\$	PROMO: 49,99\$
Jeans POINT ZÉRO	rég. jusqu'à 75\$	PROMO: 39,99\$
Jeans LEVI'S	rég.: jusqu'à 70\$	PROMO: 39,99\$
Jeans TOMMY	rég.: jusqu'à 98\$	PROMO: 39,99\$

Valide du 20 juin au 6 juillet 2008

Jeans GUIDO & MARY 30% de rabais
Jeans PARASUCO 20% de rabais

De **50%** à **80%** de RABAIS sur TOUTES nos collections

PROMO JEANS • PROMO JEANS • PROMO JEANS

Hörst Nautica LERROS mavi POINT ZERO

TOMMY HILFINGER
MEXX
GREG NORMAN
PART TWO
JACK VICTOR

LIQUIDATION

COMPTOIR DE CUISINE ET SALLE DE BAIN

Service de coupe de comptoirs de cuisine et de salle de bain

- Meubles avec légères imperfections
- Grand choix de moulures en liquidation
- Robinetterie, toilettes et lavabos

OUVERT
durant les vacances de la construction

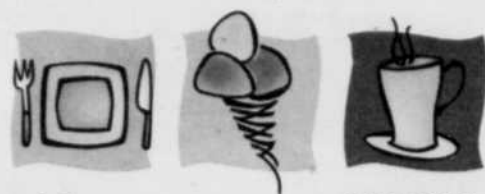
100, rue Robison Sud, Granby • 450 776-2612

379967V

25

25

25



Les Délices d'Elliot

CAFÉ - GELATERIA

- Sorbets
 - Gelatos
 - Smoothies
 - Bonbons
 - Fudges
- Articles-cadeaux
 - Thés
 - Granités
 - Café glacé
- Cafés bioéquitables et torréfiés chaque semaine

Nos glaces ne contiennent aucun colorant, aucun gras trans, aucun gras hydrogéné et aucun agent de conservation

142 Principale, Granby • 450 378-2233

SARAKA

CIRQUE À CHEVAL



Une nouvelle expérience !

Mise en scène de Fernand Rainville,
chorégraphie équestre de Stéphane Simon.
Une création originale de Gilles Ste-Croix.

Du 19 juin au 1er septembre 2008
sous le chapiteau à Bromont, autoroute 10, sortie 78

Billets en vente sur Admission

1-800-361-4595
514-790-1245
www.admission.com

LES GRANDS PRIX
DU TOURNAI
D'ÉQUESTRIANISME
2008

www.nouveauxchevaliers.com



380213V

Actualité

FARNHAM

Le marché voit enfin le jour

MARC-ANDRÉ PELCHAT
mpelchat@lavoixdelest.qc.ca

Farnham — Dès le 5 juillet, les habitants de Farnham auront une alternative au supermarché. Ils pourront se rendre au parc Georges-Harold-Mudie où, chaque samedi, un chapiteau abritera le marché public.

«Ça fait environ six ans que le maire Hüsler parle du projet, a indiqué hier l'agronome et membre du Comité du marché public de Farnham, Étienne Gosselin. L'an dernier, j'ai réalisé une étude d'opportunité sur l'à propos d'un marché public à Farnham. Et comme les résultats étaient positifs, l'étude a servi de fondement à l'aventure.»

«Notre but est d'attirer les producteurs les plus près possible de Farnham afin que les habitants puissent manger local. Pour ce faire, j'ai contacté 70 producteurs ou transformateurs pour leur soumettre le projet. Les réponses obtenues nous laissent espérer la présence de 12 producteurs chaque samedi.»

Le marché sera ouvert de 8h à 13h tous les samedis jusqu'au 18 octobre. Et son contenu sera très diversifié, assure l'agronome. «Il y aura



Étienne Gosselin s'est beaucoup impliqué pour faire du marché public de Farnham une réalité.

notamment du miel, des produits de l'érable, des fromages, des pommes, et potentiellement même de la viande biologique. Le gens pourront vraiment y faire leur épicerie.»

Le nouveau marché, qui opérera sous l'égide de la chambre de commerce de Farnham et région, sera pour l'instant hébergé sous un chapiteau. «On se donne une année pour tâter le pouls, dit M. Gosselin.

Si la réponse est bonne, un budget de 300 000 \$ nous sera accordé pour la construction d'un bâtiment trois saisons.»

À son avis, l'implantation d'un marché se laissait désirer depuis longtemps à Farnham. «À chaque fois qu'on en parle, les yeux des gens deviennent ronds.»

«Les gens vont venir pour les produits, mais aussi pour l'ambiance, dit M. Gosselin. Une violoniste va égayer le chapiteau, tandis qu'une nutritionniste va donner des ateliers pour promouvoir l'achat local et la bonne alimentation.»

Appel aux commerçants

Convaincre les producteurs d'embarquer n'est toutefois pas toujours une mince affaire. «Il leur est souvent difficile d'avoir la main-d'œuvre nécessaire. Plusieurs ont déjà des engagements avec d'autres marchés ou événements gastronomiques», précise l'agronome, invitant du même souffle les producteurs intéressés à contacter la chambre de commerce.

Le maire de Farnham, Josef Hüsler, n'a pas rappelé hier *La Voix de l'Est*.

ZOO PARC AQUATIQUE

ACCÈS ILLIMITÉ PASSEPORT ANNUEL 2008

SEULEMENT **88\$**

ZOO L'HIVER MANÈGES & TRAIN AÉRIEN

DE L'AMAZOO À L'ASIE

ZOOGRANBY
ET SON PARC AQUATIQUE

AMAZOO

DÉTAILS ZOODEGRANBY.COM • 450.372.9113

380189V

Le club des millionnaires grossit ses rangs de 6 %

New York (Associated Press) — Le club des millionnaires s'agrandit et ses membres sont de plus en plus riches. Le nombre de personnes dont la richesse s'élève à plus d'un million de dollars a progressé de 6 % l'an dernier, pour atteindre les 10,1 millions, selon un rapport sur la richesse dans le monde rendu public hier.

L'an dernier, 600 000 personnes ont accédé au club très prisé des millionnaires, en pleine crise du crédit immobilier. La fortune totale des millionnaires a progressé de 9,4 % pour atteindre les 40 700 milliards \$ US. Leur richesse moyenne, hors résidence secondaire, a pour la première fois dépassé les quatre millions.

Le club des très grandes fortunes personnelles, soit plus de 30 millions de dollars d'actifs financiers, a progressé de 8,8 %, tandis que leur richesse cumulée augmentait de

14,5 %. Ce groupe détient environ un tiers des 40 700 milliards de dollars, selon le rapport de la compagnie Merrill Lynch et le groupe de consultants Capgemini.

Pour un tel club, les 10,1 millions de membres peut sembler un chiffre élevé. Mais il ne représente en réalité que 0,15 % de la population mondiale. Compte tenu de l'inflation et de la croissance de l'économie mondiale, l'augmentation du nombre de millionnaires n'est pas surprenante, selon Brian Bethune, un économiste de Global Insight.

L'Inde, la Chine et le Brésil ont enregistré les plus fortes hausses du nombre de millionnaires, respectivement 22,7 %, 20,3 % et 19,1 %. Mais c'est aux États-Unis, au Japon et en Allemagne qu'on trouve le plus grand nombre de riches. Les États-Unis abritent environ un tiers des millionnaires de la planète.

EN BREF

Contrebandier à 78 ans

Plus de 90 sacs contenant 200 cigarettes chacun ont été saisis dans le congélateur du suspect, un veuf de 78 ans, à qui les agents ont remis une contravention. Les ventes, faites dans son appartement, se poursuivaient depuis plus d'un an.

Laval (La Presse canadienne) — La police de Laval a fait une perquisition, hier, dans une résidence pour personnes âgées où un locataire se livrait à la contrebande de cigarettes.

Bienvenue André!



La grande équipe de Ford Lincoln Gabriel et le Groupe Gabriel sont fiers d'accueillir André Pelletier dans ses nouvelles fonctions en tant que directeur des ventes. André apporte sa bonne humeur et sa grande expérience des produits Ford et Lincoln. Fidèle à lui-même, André vous invite à le contacter pour tous vos besoins automobiles.



7100, Saint-Jacques Ouest
Montréal
www.fordlincolngabriel.com
(514) 487-7777

Membre des concessionnaires Gabriel
Un groupe, une force!

20%

DE RABAIS SUR COLLECTION POUR DAMES

vêtements sélectionnés



La différence Jules

JULES DEMERS
MERCERIE
HOMMES ET FEMMES

450 372-4645
147 Principale,
Granby

**OUVERT LES
DIMANCHES**
de midi à 16h

381277V

Le meilleur du théâtre d'été... et de l'humour!

MARCEL LEBŒUF | EDGAR FRUITIER
PASCALE MONTPETIT | ÉLISABETH CHOUVALIDZÉ
ÉMILIE BIBEAU | OLIVIER MORIN | AMÉLIE DALLAIRE

TOC TOC

GAGNANT
prix coup de cœur!
Festival Juste pour rire 2007

Texte : Laurent Baffie
Mise en scène : Carl Béchard
Adaptation : Jean-Philippe Pearson

20 juin au 16 août



450.224.0433
866.727.0433
W.CHAPITEAUX.CA

CHAPITEAU
Bromont



MERCREDI 25 JUN 2008 - LA VOIX DE L'EST 9

25

25

25

Arts et culture

QUÉBEC

L'œuvre de Gendreau chaudement saluée

MARC-ANDRÉ PELCHAT
mpelchat@lavoixdelest.qc.ca

Roxton Pond — Le public de la Vieille Capitale a réservé un accueil chaleureux à la sculpture *Là où la terre fait danser les mats* du Roxtonais Yves Gendreau, inaugurée hier à Québec.

«L'accueil a été très bon de toutes parts, a confié hier M. Gendreau. Avec ses jeux de couleurs, il s'agit d'une œuvre assez originale: elle attire énormément les regards. Les gens sont fascinés, ils la trouvent majestueuse.»

Le premier ministre Jean Charest a lui-même passé en revue le travail de l'artiste. «Il est venu directement me voir, il m'a posé des questions et je lui ai expliqué mon œuvre. Il l'a trouvée très belle et intéressante, même Michou (l'épouse de M. Charest) était d'accord!»

L'œuvre, pour laquelle le gouvernement québécois a mandaté M. Gendreau, est un cadeau de la province à la ville de Québec pour ses 400 ans. Son architecture repose sur neuf grands mâts de bateaux tricolores d'environ 13 mètres. «J'ai voulu illustrer le rapport à l'histoire, indique-t-il. Les mats, alignés le long du fleuve, rappellent les bateaux qui sont arrivés ici il y a 400 ans.»

Dans un souci historique, le natif de Roxton Pond a aussi fait traduire sa réalisation en mic mac. «Ces Amérindiens étaient de grands navigateurs, dit-il. Ils vivaient en Gaspésie mais étaient souvent de passage à Québec. Ils voyageaient beaucoup sur le fleuve.»

Même s'il n'en est pas à ses premières armes artistiques, Yves Gendreau avoue être impressionné par l'ampleur de sa réalisation. «Une telle œuvre juste à côté du

fleuve, ça me fait dresser le poil sur les bras. Il s'agit d'une sculpture permanente, elle va s'inscrire dans l'histoire...»

Près d'un an de travail se cache derrière sa création. «J'ai commencé à travailler sur mon projet en septembre dernier, précise-t-il. Avec environ 6000 pièces de quincaillerie, c'est un gros travail d'assemblage!»

M. Gendreau a reçu un cachet de 155 000 \$ de Québec pour cette œuvre. Il se dit heureux d'un tel vote de confiance de son gouvernement. «C'est satisfaisant d'avoir des budgets pour mettre en chantier des œuvres. Cela me donne vraiment la possibilité de me réaliser.»

Avis aux intéressés, *Là où la terre fait danser les mats* se trouve entre les jardins thématiques du quai des brumes et quai des flots, sur la promenade Samuel-De-Champlain à Québec.



Yves Gendreau pose fièrement avec l'une des pièces qui composent son œuvre.

PHOTO STEPHANIE MANTHA

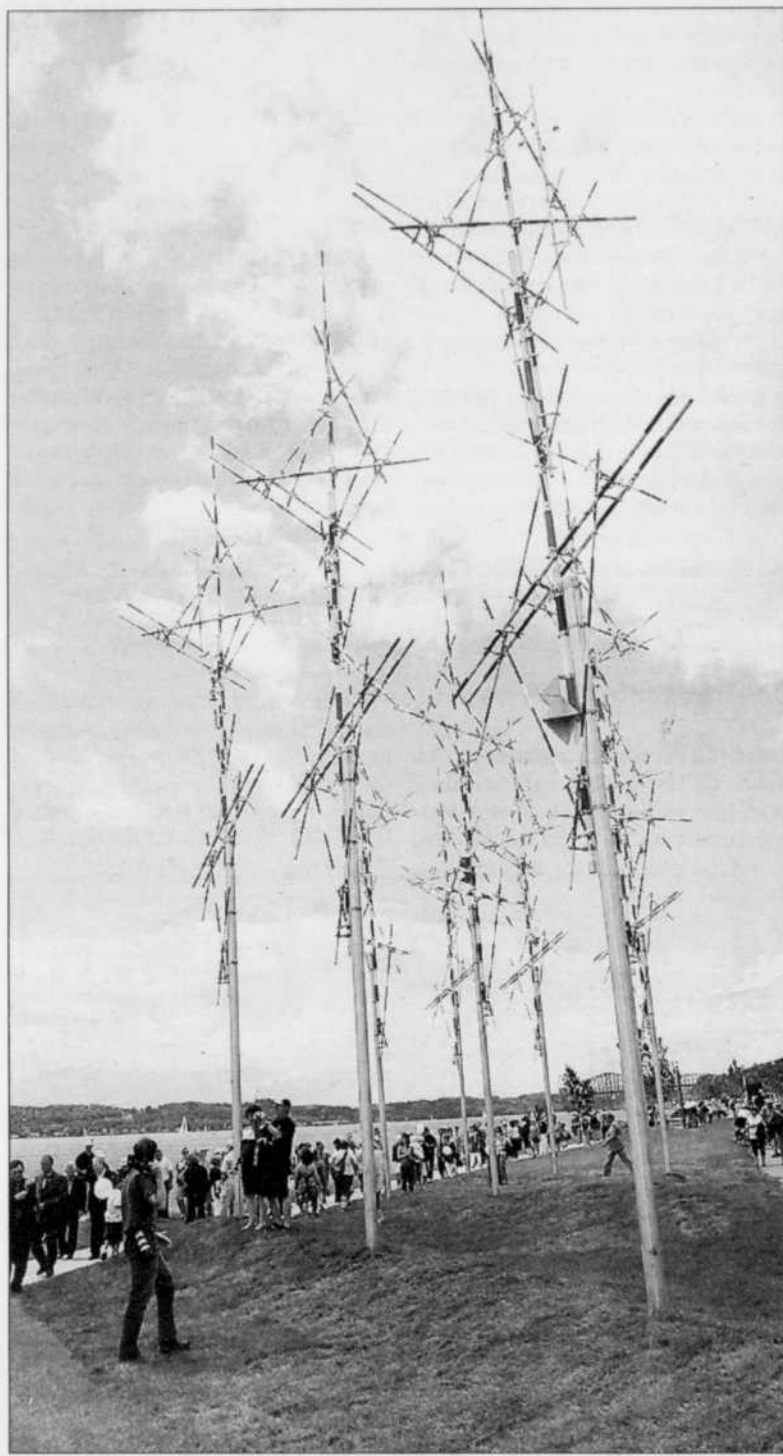


PHOTO MARTIN MARTEL, LE SOLEIL

Là où la terre fait danser les mats se trouve sur la promenade Samuel-De-Champlain, à Québec.

Après un infarctus, Jean-Marc Parent retrouve l'urgence de vivre

Montréal (La Presse canadienne)

— Jean-Marc Parent ne pensait pas frapper un mur si jeune, à 45 ans. Seul, chez lui, après un spectacle donné à Granby, il a cru que sa vie allait s'arrêter brusquement. C'était le 23 décembre dernier.

La douleur vive qu'il a soudainement ressentie dans la poitrine lui a rappelé que son père était mort d'une crise cardiaque à 54 ans. Devant l'urgence de la situation, l'humoriste a pris le volant et a roulé jusqu'à l'hôpital, à quelques minutes de chez lui. «Un infarctus abîme le cœur, mais j'ai réagi vite», s'est-il rappelé.

Les médecins ont rapidement pris le contrôle de la situation. L'hu-

moriste est sauf, mais il vit depuis avec une frousse perpétuelle. «Chaque soir, je me couche et j'ai peur de ne pas me réveiller, a avoué Parent. Souvent, sur scène, j'ai des douleurs. Ce sont les crises d'angoisse et les effets secondaires de l'un des maudits médicaments que je prends depuis. En vacances ou en tournée, j'inscris les adresses des hôpitaux à proximité de mon hôtel sur mon GPS. J'espère chaque fois que je m'en fais pour rien. Moi qui rêvais d'aller vivre dans le bois...»

Même si le cœur lui fait maintenant trois tours dans la poitrine avant chaque représentation, Jean-Marc Parent n'a pas pensé une minute abandonner sa carrière d'humoriste.

L'humoriste ne tient plus à perdre une minute de son temps. «Mon infarctus m'a redonné tout un élan, a-t-il affirmé. C'est incroyable à quel point on s'invente des obstacles dans nos vies. On passe notre temps à se demander où on s'en va après, au lieu de vivre au présent. On vit comme si on avait 400 ans en garantie.»

Ne pas perdre de temps signifie faire des choses qui lui plaisent vraiment comme sa présence au festival Juste pour rire.

À une époque, après un spectacle au Forum, Jean-Marc Parent a dû verser 40 000 \$ de sa poche aux techniciens de la scène... rémunérés à taux double après 23h. «À cette

époque, je ne pensais pas vraiment à l'argent, a soutenu Parent. J'ai fait le Forum 13 fois et le Centre Molson (devenu le Centre Bell depuis) deux fois. Les premières fois, je faisais deux heures et demie de show, mais les gens ne voulaient pas que je parte.»

C'est parce que Jean-Marc Parent est culotté qu'il s'est, un jour, retrouvé sur la scène du Forum. «J'avais, à l'époque, un show qui fonctionnait bien, a-t-il raconté. Mais après avoir fait le Théâtre Saint-Denis II neuf soirs, les billets ne se vendaient plus. J'ai alors dit à mon agent que j'irais au Saint-Denis I. On m'a traité de fou, mais j'envoyais ainsi le signal que mon spectacle marchait fort.

Mon plan a fonctionné. Mieux encore: le théâtre du Forum ouvrait au même moment. Céline Dion avait inauguré la place. Je l'avais entendue parler sur scène et ça passait très bien. Je me suis dit: je vais venir ici et j'ai investi toutes mes économies (80 000 \$).»

Jean-Marc Parent a vendu des milliers de billets dans le temps de le dire grâce à une pub punchée (Jean-Marc attaque le Forum) et une invitée en première partie de spectacle qui ne laissait pas indifférent (Lara Fabian). «J'avais 31 ans et je n'avais rien à perdre, dit Parent. Dommage qu'on devienne peureux avec l'âge, ça brime notre créativité.»

Granby
CHRYSLER

450 378-9051

947, rue Principale, Granby



Larry Crook

Philippe Rouillard

Bessette
COWANSVILLE

450 263-4000

395, rue Rivière, Cowansville

MÉGA VENTE MERCI

Du 23 au 30 juin seulement

Les factures seront affichées dans les véhicules

Bénéficiez du

+ PRIX EMPLOYÉ*

• Taux d'intérêt spéciaux

• Rabais additionnel de Chrysler Canada • Financement et location rapide sur place

2008 DODGE RAM 1500

~~42 625 \$~~

28 400 \$**



26 400 \$***

4x4, Quad cab, V8 Hemi, automatique, climatiseur, groupe électrique, ensemble-remorquage, doublure de caisse, ENSEMBLE TRX-4 et beaucoup plus!

2008 CHRYSLER 300

~~33 295 \$~~



V6, automatique, climatiseur, groupe électrique, «mags», système ESP

23 200 \$**

2008 JEEP LIBERTY NORTH EDITION

Location 39 mois
0 \$ comptant



4 X 4, automatique, climatiseur, groupe électrique, «mags», bien équipé

349 \$***

2008 DODGE GRAND CARAVAN

Location
24 mois
315 \$**
0 \$ comptant



Climatiseurs avant et arrière, groupe électrique complet (avant et arrière), sièges « Stow'n Go » et beaucoup plus !

*Véhicules sélectionnés en inventaire. **Taxes et transport en sus. ***Taxes et transport en sus, rabais loyauté inclus.

MERCREDI 25 JUIN 2008 - LA VOIX DE L'EST 11

25

25

25

Tous ces producteurs vous offrent de belles grosses fraises

Le Maraîcher André Côté au Les Jardins Abbotsford D.C. Inc.
Fruits Légumes
De la terre à la table

FRAISES EN ABONDANCE
À cueillir et en kiosque

Concombres, tomates, etc.
FRAMBOISES, BLEUETS BIENTÔT
Pour mieux vous servir

■ 2150, rang Papineau, St-Paul-d'Abbotsford
450 379-5277

■ 2355, rue Princ. Est, route 112, St-Paul-d'Abbotsford
(ancienne Fraisière Lacroix)

■ 2360, rue Princ. Est, route 112, St-Paul-d'Abbotsford
450 379-9744 Kiosque chez Zellers

La saison des fraises est débutée!

Venez cueillir vos **fraises** ou fraîchement cueillies!

LE POTAGER GAUVIN INC.
391, rang Séraphine, Ange-Gardien
450 293-6215
(Téléphonez-nous avant de vous déplacer)

FRAISIÈRE DU CANTON

OUVERT DÈS MAINTENANT
1170 Principale, Canton de Granby
450 776-2219

Gino Maynard et Patrick Maynard, copropriétaires

Aussi
OUVERT CE SAMEDI 28 JUIN
LE ROI DE LA FRAISE
20 Petit rang St-Charles
St-Paul-d'Abbotsford
450 379-9252

Gino Maynard et Josée Larose, copropriétaires

Belles à croquer!

FRAISIÈRE SYLVIE ET GILLES ARSENAULT INC.

Fraîches, sucrées, tendres, juteuses!

OUVERTURE DE L'AUTOCUEILLETTE

et fraises fraîchement cueillies en vente au kiosque à la ferme à la

Fraisière Sylvie et Gilles Arsenault inc.
1267, route 116 Ouest, Acton Vale
450 549-4981

Heures d'ouverture :

Du lundi au vendredi : de 8 h à 20 h
Samedi et dimanche : de 8 h à 18 h

www.fraisiere.com

Venez chez
Fraisière Bouchard

2105, rang Papineau
St-Paul-d'Abbotsford
450 379-5485

APPELEZ AVANT
DE VOUS DÉPLACER

Un p'tit goût de fraises!

Un p'tit goût de fraises!

Le Verger du Père de la Fraise
Micheline & Roger Rodrigue

Cueillez vos fraises en toute quiétude dans un décor champêtre avec vue sur la montagne.

Goûtez les fraises et choisissez votre variété préférée!
Ouvert tous les jours dès 7 h, sauf en cas de pluie.

Accueil chaleureux et familial

1740, rue Principale (route 112)
St-Paul-d'Abbotsford
peredelafraise@bellnet.ca
450 379-5271

PARKINGS PAYANTS AU CLSC ET À LA CLINIQUE EXTERNE Le communautaire s'oppose

NANCY BEAULIEU
nbeaulieu@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Des représentants de six groupes communautaires s'opposent au projet du Centre de santé et de services sociaux de la Haute-Yamaska (CSSH) de rendre payants le stationnement du CLSC Déragon, de même que celui de la clinique externe de psychiatrie de l'hôpital de Granby, rue de la Providence.

Une telle décision, qui pourrait entrer en vigueur l'hiver prochain, empêcherait des gens d'avoir accès à des soins, ont-ils plaidé lors de l'assemblée générale du CSSH, lundi. «Les intervenants doivent souvent faire preuve de persuasion pour amener les familles dans les points de service afin de recevoir leurs vaccins ou encore des informations en périnatalité. Si en plus, des patients doivent payer 5 \$ de stationnement, alors nous risquons de perdre un pourcentage élevé de cette clientèle», a affirmé Jacques Lamy, de la Table de concertation de la petite enfance de la Haute-Yamaska.

Sarah Tremblay, de la Table de concertation jeunesse de la Haute-Yamaska, a souligné que les jeunes en difficulté seraient particulièrement touchés par cette mesure. «Les adolescents sont souvent très réticents à utiliser les services du CLSC, dont la clinique jeunesse, située sur Déragon, et ce, malgré des besoins quelquefois urgents et des situations de crise. Si en plus, ils doivent payer 5 \$ par consultation pour le stationnement, vont-ils venir?», demande-t-elle.

Le directeur de la Corporation de développement communautaire (CDC) de la Haute-Yamaska, Sylvain Dupont, a voulu rappeler à l'ordre la direction du CSSH. «Par cette décision, vous venez à l'encontre du principe de base d'un CLSC, qui est l'accessibilité. Nous retrouvons ce même principe à l'intérieur de la loi provinciale que vous vous devez de suivre. Nous, comme CDC, nous avons un mandat de lutte à la pauvreté et à l'exclusion sociale. Votre décision de faire payer les utilisateurs de services préventifs démontre que votre réseau ne désire pas travailler dans ce sens. (...) Nous vous demandons de réviser votre décision.»

Les personnes handicapées se-



Martine Bédard, de La Dynamique des handicapés de l'Estrie, a fait valoir que les personnes handicapées seraient particulièrement défavorisées par la décision du CSSH.



Sylvain Dupont de la Corporation de développement communautaire de la Haute-Yamaska s'est opposé au projet du CSSH au nom des 42 organisations qu'il représente.

raient particulièrement affectées par cette décision, selon Martine Bédard, coordonnatrice de La Dynamique des handicapés de l'Estrie. «Notre clientèle utilise fréquemment les services du CSSH. Les personnes handicapées sont parmi celles qui sont le plus touchées par la pauvreté. Nous croyons que votre décision ne fera qu'aggraver leur situation, et que cela aura un effet très néfaste sur l'aspect préventif de vos services, qui pourtant représente une large part de votre mission», dit-elle.

Nancy Melanson, du Collectif de défense des droits de la Montérégie qui œuvre en santé mentale, a déposé une pétition de 270 noms de personnes opposées au projet du CSSH. «On a recueilli ces signa-

tures en deux heures et demie seulement. Qu'ils ne nous donnent pas la chance de montrer ce que l'on peut ramasser avec plus de temps», a fait valoir la conseillère après la fin des interventions.

Atténuer les impacts

En réponse à cette opposition, le vice-président du c.a., M^r Jean-Marc Savoie a dit que le conseil prenait «bonne note» des protestations. «On va en discuter et voir de quelle façon on peut atténuer les impacts». M^r Savoie a toutefois rappelé que «une demande très pressante a motivé la décision du conseil». «On nous demande de rentabiliser les stationnements», a-t-il souligné.

Suite en page 14

Tapez vite et mieux
avec le clavier QWERTY.



Prenez vos courriels sur le pouce avec votre téléphone à clavier QWERTY, pour seulement 15 \$ par mois!



Téléphone Intelligent
BlackBerryMD CurveSM 8330
nouvelle génération
199⁹⁵ \$
avec un forfait voix et données
de 45 \$ avec un contrat de 3 ans*
(549,95 \$ sans contrat)



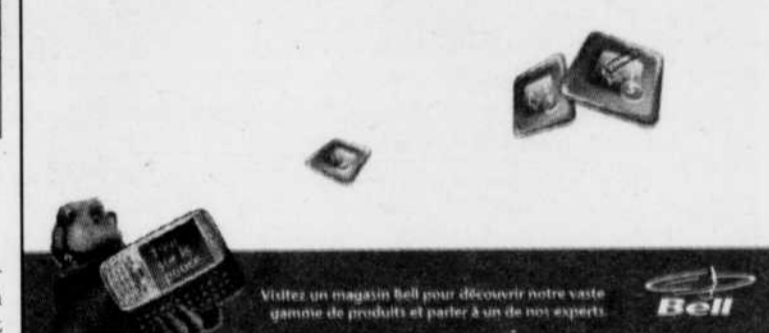
LG RumeurSM
49⁹⁵ \$
avec le rabais de 50 \$ de l'ensemble
Amusement avec un contrat de 3 ans*
(299,95 \$ sans contrat)



Téléphone Intelligent
BlackBerry PearlSM 8130
nouvelle génération
0^{\$}
avec un forfait voix et données
de 15 \$ avec un contrat de 3 ans*
(449,95 \$ sans contrat)



HTC 5800
0^{\$}
avec un forfait voix et données
de 45 \$ avec un contrat de 3 ans*
(449,95 \$ sans contrat)



GRANBY
688, rue Principale
450 378-3618
Galerias de Granby
450 777-4058

L'offre prend fin le 30 juin 2008. Offert avec les appareils compatibles, dans les zones de couverture du réseau mobile haute vitesse de Bell Mobilité. D'autres frais, tels que, sur une base mensuelle, 9-1-1 évolutif (75 \$), accès au réseau (pas des frais du gouvernement; 8,95 \$) et frais uniques d'activation d'appareil (35 \$) s'appliquent. Des frais d'interurbain et d'itinérance (y compris impôts étrangers) peuvent s'appliquer à l'extérieur de votre zone locale. Avec toute utilisation de données, des frais s'appliquent si vous n'êtes pas abonné au service Internet mobile illimité et des frais peuvent s'appliquer pour les options, le contenu et l'itinérance à l'extérieur de votre zone locale. En cas de résiliation anticipée, des frais d'ajustement du prix s'appliquent. Modifiable sans préavis et ne peut être combiné avec aucune autre offre. Taxes en sus. D'autres conditions s'appliquent. (1) Avec une nouvelle activation dans le cadre d'un contrat de 3 ans pour le BlackBerry Curve 8330 et le BlackBerry Pearl 8130 et d'un contrat d'une durée min. de 1 an pour le LG Rumeur et le HTC 5800 à certains forfaits mensuels voix. Les fonctionnalités et les options pour le service de courriel à 15 \$ peuvent varier et peuvent ne pas inclure les solutions d'entreprise. D'autres conditions s'appliquent. Sujet aux limites d'utilisation acceptable des modalités de service, incluant, sans s'y limiter, ne pas consommer une capacité de réseau excessive ou porter atteinte à notre réseau. Voir bell.ca/utilisationnormale pour les détails. (2) Avec une nouvelle activation d'un forfait mensuel voix d'au moins 20 \$ et d'un forfait de données d'au moins 25 \$ pour le BlackBerry 8330 et le HTC 5800 ou d'un forfait mensuel voix d'au moins 20 \$ et d'une option de données d'au moins 15 \$ pour le BlackBerry 8130. (3) Avec une nouvelle activation d'un forfait mensuel voix avec un ensemble Amusement d'une valeur min. de 15 \$/mois. Le rabais s'applique sur le prix de l'appareil avant les taxes en magasin ou, autrement, sur le compte; prévoir de 4 à 6 semaines. Vous devez conserver l'ensemble Amusement pendant 3 mois suivant l'activation, sinon le rabais sera facturé à votre compte. Research In Motion, le logo RIM, BlackBerry, le logo BlackBerry et SureType sont des marques qui ont été déposées au U.S. Patent and Trademark Office et qui peuvent être en instance de brevet ou déposées dans d'autres pays. Ces marques ainsi que les autres marques de Research In Motion Limited sont utilisées sous licence. Rumeur est une marque de commerce de LG Electronics Inc.

388661V

SURPASSEZ-VOUS!



JEUDIS DES DAMES

En anglais **DE JOUR** En français

8h00 - inscription, café, goûter
8h30 - clinique (1 heure)
9h30 - joute de 9 trous

Coût (taxes incluses)

Cèdres: 20\$ p.p. • Mélèzes: 23,50\$ p.p. • Pins: 25\$ p.p.

DE SOIR

Inclus: balles, bâtons
si désirés, 1 mètre-golf
par visite

17h30 - inscription, café, goûter
18h00 - clinique (45 min)
18h45 - joute de 9 trous

Coût (taxes incluses)

Cèdres: 17\$ p.p. • Mélèzes: 19\$ p.p.

www.golflescedres.com 669, rue Coupland, Granby 450 372-0167



Les mercredis de juin seulement

Achetez vos portes, fenêtres et portes de garage...
et profitez du prix de ma facture fournisseur + taxes

EXEMPLE :

MON PRIX	VOTRE PRIX
Fournisseur À : Fenêtres Nouvelle Vision	Client À : Vous
1 fenêtre : 250 \$	1 fenêtre : 282,19 \$
TPS : 12,50 \$	TPS : 14,11 \$
TVQ : 19,69 \$	TVQ : 22,22 \$
Total à payer : 282,19 \$	Total à payer : 318,52 \$

* Prise de mesures, livraison et installation en sus.

*Fenêtres
Nouvelle Vision inc.*



- PORTE
- FENÊTRE
- PORTE-PATIO
- PORTE DE GARAGE
- SOLARIUM



GRANBY • 32 Carrier • 450 375-5111
COWANSVILLE • 106 Dean • 450 263-2111

www.fenestresnouvellevision.com

Actualité

Suite de la page 13

Claude Vézina, directeur général du CSSSHY, a pour sa part rappelé que l'argent permettra de financer l'agrandissement des stationnements et de mettre en place un système de caméras, ainsi que des éclairages pour sécuriser les employés.

«On priorise le confort des employés au détriment des utilisateurs de services. Nulle part on répond à nos demandes», a rétorqué M^{me} Melanson.

M. Vézina a aussi rappelé que le CSSSHY allait demander à la Ville de Granby de réduire la durée de stationnement permise dans les rues avoisinantes aux institutions concernées afin de permettre une meilleure disponibilité de places pour la clientèle.

«Une mère, l'hiver, avec trois ou quatre enfants qui serait obligée d'aller se stationner plus loin, ce ne serait pas très commode», croit M. Dupont.

«Le stationnement dans les rues, ce n'est pas possible pour les personnes handicapées, parce que les rampes d'accès sont à l'arrière des édifices. Elles vont donc toujours devoir payer le stationnement», note M^{me} Bédard.

M. Vézina a aussi rappelé qu'un rapport sur l'analyse de l'impact de cette décision serait étudié par le conseil d'administration.

M. Dupont ne croit pas en cette mesure. «Pensez-vous qu'ils vont dépenser 500 000 \$ pour des guérites pour les enlever six mois plus tard?», demande-t-il.

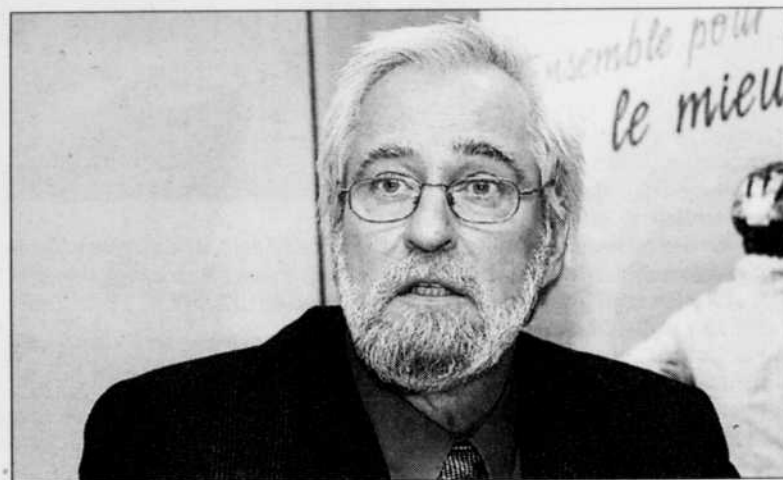


PHOTO ALAIN DION, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Le directeur général du CSSSHY, Claude Vézina, a rappelé qu'un rapport sur l'analyse de l'impact de cette décision serait étudié par le conseil d'administration.

L'Assemblée nationale vient d'adopter des mesures destinées aux travailleurs de 55 ans et plus qui veulent se retirer graduellement du marché du travail ou retourner à leur emploi. La retraite progressive et le supplément à la rente de retraite leur offrent de nouveaux avantages qui améliorent leur qualité de vie et leur situation financière tout en leur permettant de poursuivre leur contribution au développement économique du Québec. La conciliation travail-retraite est devenue une réalité pour les retraités-travailleurs et leurs employeurs.

Le Québec se donne maintenant les moyens de répondre aux besoins futurs du marché du travail.

Sam Hamad

Sam Hamad
Ministre de l'Emploi et de la Solidarité sociale
et ministre responsable de la Régie des rentes du Québec



La retraite progressive

- Vous participez à un régime complémentaire de retraite de votre employeur;
- et
- vous avez 55 ans ou plus.

Après entente avec votre employeur, vous pourriez travailler à temps partiel ou à temps plein, recevoir jusqu'à 60 % de vos prestations de retraite et continuer d'accumuler des années de service dans votre régime de retraite. Ainsi, votre rente pourrait être bonifiée.*

Le supplément à la rente de retraite

- Vous avez 60 ans et plus et recevez votre rente de retraite du Régime de rentes du Québec;
- et
- vous travaillez.

À partir du 1^{er} janvier 2009, votre rente sera automatiquement augmentée d'une somme correspondant à 0,5 % des revenus sur lesquels vous aurez cotisé en 2008. Ce supplément sera versé à vie et bonifiera votre rente.*

Le travail à la retraite, un choix payant, attrayant et flexible!

* Certaines autres conditions s'appliquent. De plus, les prestations de la retraite progressive et le supplément à la rente de retraite peuvent s'additionner et augmenter vos revenus.

Pour en savoir plus...

www.rrq.gouv.qc.ca

Régie des rentes
Québec



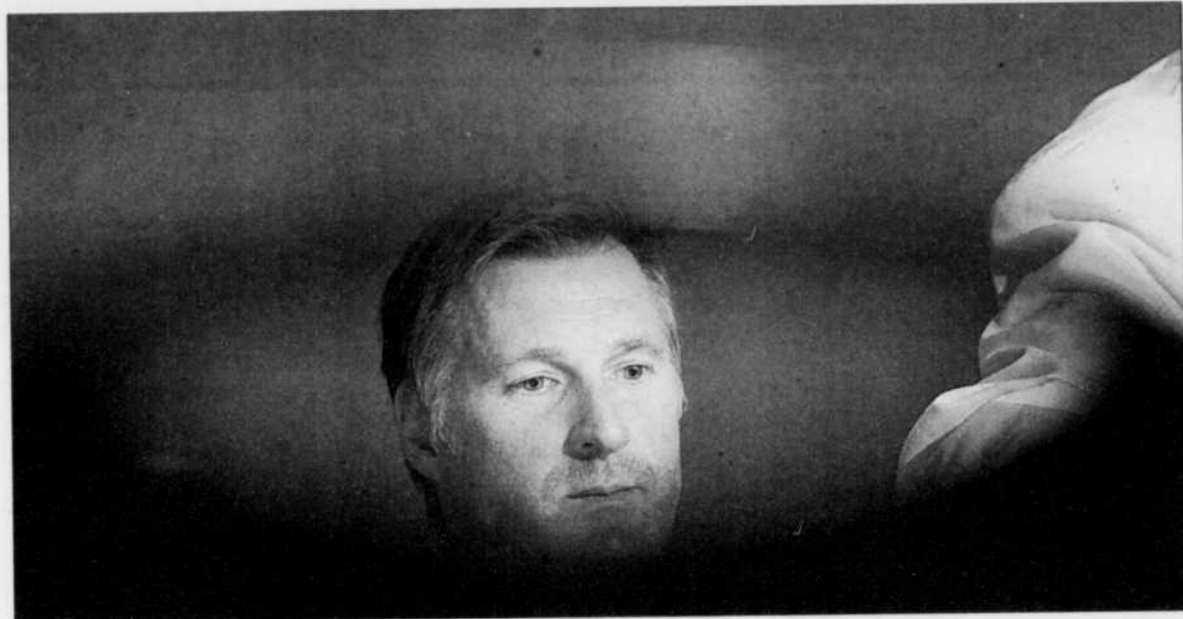


PHOTO IVANOH DEMERS, ARCHIVES LA PRESSE

Le remaniement a été rendu nécessaire par la démission de l'ex-ministre des Affaires étrangères, Maxime Bernier.

Remaniement en vue à Ottawa aujourd'hui

Ottawa (La Presse canadienne) — Le premier ministre Stephen Harper procédera à un remaniement ministériel, aujourd'hui, afin de combler le poste laissé vacant par la démission de l'ex-ministre des Affaires étrangères, Maxime Bernier.

Il s'agira probablement d'un remaniement mineur touchant peu de ministres. Les ministères importants, comme ceux des Finances et de l'Industrie, ne devraient pas être concernés.

Le ministre du Commerce international, David Emerson, qui remplace Maxime Bernier de façon intérimaire, pourrait être officiellement nommé aux Affaires étrangères. M. Emerson est perçu comme un ministre fiable et expérimenté et serait un choix peu risqué, après la controverse ayant entouré Maxime Bernier.

Le député québécois Christian Paradis, actuellement secrétaire d'État à l'Agriculture, est pressenti pour le poste de ministre du Commerce international. Sa promotion permettrait de maintenir le nombre de ministres québécois en poste après le départ de M. Bernier.

La secrétaire d'État aux petites entreprises et au tourisme, Diane Ablonczy, pourrait aussi être choisie pour remplacer M. Emerson au Commerce.

Le député James Moore, secrétaire d'État de la Colombie-Britannique, pourrait remplacer Christian Paradis si celui-ci était promu.

Certaines rumeurs veulent que M. Harper profite du remaniement pour effectuer des changements majeurs touchant notamment le ministre des Finances, Jim Flaherty, et celui de l'Industrie, Jim Prentice.

M. Flaherty doit toutefois prononcer un discours à Mexico aujourd'hui, et M. Prentice n'a apporté aucune modification à son horaire, ce qui laisse croire qu'ils seront à l'abri du remaniement.

Se sentir à l'aise dans leurs fonctions

Le premier ministre a de plus affirmé la semaine dernière qu'il ne prévoyait pas de remaniement majeur, soulignant que la majorité des ministres commencent à peine à connaître leur travail.

«Je crois que la plupart de nos ministres commencent à se sentir à l'aise dans leur ministère, a dit M. Harper lors d'une conférence de presse à Huntsville, en Ontario. Je ne pense pas que ce soit le moment d'apporter des changements majeurs au cabinet.»

CHALLENGER
BANQUE NATIONALE DE GRANBY

Vasek Pospisil

5 AU 13 JUILLET 2008
www.challengergranby.ca

CLUB DE TENNIS DES LOISIRS DE GRANBY

Passeports disponibles: 40 \$
Faites vite!

Billets en vente
www.ovation.qc.ca

Billetterie du Palace • 450 375-2262 • 1-800-387-2262

un événement

Ville de Granby TVA CHALLENGER SERIES La Source du sport. TENNIS CANADA

L'Express 105 Le-Plus La Voix de l'Est CITE RockStar 102.7 FM

À surveiller dès ce samedi, dans

La Voix de l'Est et Le-Plus

le concours de **Métro Breton** de Granby et Bromont

VOUS INVITE À PARTICIPER AU CONCOURS

METRO Breton LE RÊVE CALIFORNIEN

LE GRAND PRIX LA CALIFORNIE POUR 4 PERSONNES

Hôtel... Voiture de luxe
Zoo de San Diego Universal Studio
Tour de ville de Los Angeles

10 000 \$

Participez en grand nombre!

MERCREDI 25 JUN 2008 - LA VOIX DE L'EST 15

Devenez membre du Club de la Vigilance

Aidez-nous à diminuer les disparitions d'enfants en appuyant les programmes de recherche des enfants portés disparus d'Enfant-Retour Québec

ENFANT-RETOUR Québec

1 888.692.4673
www.enfant-retourquebec.ca

du 19 juin au 30 août 2008

CHEZ MADAME LISE

Le SALON DE COIFFURE le PLUS fou de l'été!

une Comédie signée Julie Paoult et Hugo Turgeon

Avec **LOUISE LATRAVERSE**
Sylvie POTVIN
René GAGNON
HUGO TURGEON
Catherine RUEL

Mise en scène : Stéphane St-Jean assisté Annie Beaudin
Direction artistique : Julie Paoult et Hugo Turgeon
Scénographie : Patricia Charbonneau-Brunelle et Marie-Pier Fortier
Musique : Frédéric Josselin
Production : Robert Gauthier

Théâtre des Tournesols

(450) 263-2000 • 1 800 460-0133
WWW.THEATREPESTOURNESOLS.COM

25

25

25

POUR NOUS ÉCRIRE: • PAR COURRIEL: opinions@lavoixdelest.qc.ca • PAR LA POSTE: 76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4 • PAR TÉLÉCOPIEUR: 450-777-4865

«Vous êtes pas tannés de mourir...»

En 1970, sur la murale du Grand Théâtre de Québec, l'artiste Jordi Bonet a gravé la phrase suivante du poète Claude Péloquin: «Vous êtes pas tannés de mourir, bande de caves? C'est assez!». La phrase fit scandale à l'époque. Et près de 40 ans plus tard, elle est toujours d'actualité et le scandale n'est pas tellement dans cette phrase mais plutôt dans l'actualité qui nous saute en pleine face et que nous subissons.

Prise UN: En quelques heures, deux entreprises prospères annonçaient dernièrement tout bonnement la fermeture de leurs portes et la relocalisation de leurs productions vers des cieux plus propices à enrichir encore plus leurs actionnaires. La Golden Brand de Montréal avec 550 mises à pied et l'usine Crocs de Québec avec 350 mises à pied représentent ce qu'il y a de plus typique du capitalisme sauvage que nous entretenons individuellement et collectivement depuis belle lurette. Et ce ne sont que deux exemples parmi une longue liste que nous pourrions élaborer ad nauseam.

Prise DEUX: Les hausses de prix du pétrole à la pompe chez votre détaillant préféré sont loufoques, caricaturales et éhontées. Certains pays producteurs s'inquiètent de la manipulation des prix. Nous avons beau accuser ces «méchants pays arabes» et des pays comme la Chine et l'Inde pour leur surconsommation de l'or noir, les vrais coupables se retrouvent dans des tours feutrées de nos pays dits développés. Ce sont les mêmes spéculateurs qui s'amuse à changer le maïs en pétrole et ainsi à affamer les pays pauvres. Une autre dérive du capitalisme sauvage.

Prise TROIS: L'inertie de notre gouvernement fédéral devant l'évidence des dégâts causés par les changements climatiques et son entêtement à nier cette problématique et à planifier en fonction de l'année 2050. Heureux ceux et celles qui auront les deux pieds dans l'eau dans 15 000 jours.

Prise QUATRE: Le rapport Johnson, le rapport Pronovost, la consultation sur les aînés, le rapport Montmarquette, le rapport Castonguay, le rapport Bouchard-Taylor et toutes les autres entourloupettes «pseudo-participatives» de notre gouvernement provincial menant directement sur les tablettes.

Prise CINQ: Toujours notre «bon» gouvernement fédéral qui fait œuvre de repentance face aux Autochtones, aux Chinois du début des XX^e siècle, aux Japonais de la Deuxième Guerre, aux ours polaires du Grand Nord et que sais-je, mais qui appuie de sombres dictatures en 2008. D'autres repentances et quelques larmes de crocodiles à prévoir pour les prochaines années.

Prise SIX: L'incurie de notre «bon» gouvernement provincial à accoucher de la construction des CHUM, du prolongement de l'autoroute 30, son entêtement pour la construction d'un pont pour le prolongement de l'autoroute 25 et son rôle dans le gouffre financier de l'îlot Voyageur de l'UQAM.

Prise SEPT: Le rôle de notre «bon» premier ministre fédéral qui joue le caniche de service auprès de George W. en se faisant le haut-parleur de la pensée belliqueuse de ce futur ex-président. Notre «bon» premier ministre risque de s'ennuyer en janvier 2009. Il se consolera avec Nicolas.

Prise HUIT: Suite de la prise SEPT, toujours notre «bon» premier ministre qui cautionne son ministre de la Justice qui a traité madame Louise Arbour, haut-commissaire aux droits de l'Homme à l'ONU «... de disgrâce et de honte pour le Canada». Trouvez l'erreur.

Prise NEUF: À notre bon docteur Couillard, qui semble-t-il, quitte la politique, nos félicitations. Il ne restera plus au prochain ministre qu'à réparer le bordel fusionné depuis 2003 à moins qu'il ou qu'elle ne décide de mettre sur pied une nouvelle commission d'enquête: Voir la prise QUATRE.

Prise DIX: Plus près de nous, la brillante idée d'établir des frais pour le stationnement aux CLSC, aux CHSLD, aux cliniques externes. En plus de poireauter d'interminables heures à l'urgence, il faudra payer pour cette attente: génial. Il ne faudrait plus seulement que Métro, Loblaws ou IGA établissent des frais de stationnement pour que nous puissions y faire nos emplettes.

À tous les ayatollahs et béni-oui-oui de tout acabit qui veulent prendre soins de notre santé, de nos biens tout comme *Big Brother*, qui souhaitent nous embrigader dans la bien-pensance, je leur dis «faites de l'air» et transformez-vous en courant d'air; vous allez diminuer les gaz à effet de serre.

Un commentaire de Bernard Fournelle

Pas d'élections à l'automne, dit Charest



LA VOIX DES LECTEURS

Cours d'histoire: autopsie d'une réforme annoncée

Depuis cette année, réforme de l'éducation oblige, les élèves de secondaire III suivent un nouveau cours, Histoire du Canada et de la citoyenneté. Ce dernier remplace le cours de Géographie du Canada.

En résumé, le contenu du programme ressemble au cours qui était donné en quatrième secondaire. La différence se situe au niveau de l'enseignement, via les compétences plutôt que la manière archaïque qui était enseignée, soit l'acquisition de connaissances. Vive le progrès.

Jusqu'à maintenant, vous vous dites, «encore un vieux croulant aux cheveux gris qui vient dénoncer la réforme, car il ne veut pas changer ses préparations, ses examens», etc.

Alors voici les faits et vous jugerez par vous-même. Cette année, plusieurs écoles, sinon la très grande majorité, n'ont pas été en mesure de voir l'ensemble du programme. La proportion varie entre 50 et 80 % de l'ensemble de la matière.

Bon, vous me direz, c'est normal, la première année d'implantation, il y a toujours des imprévus, des contretemps et des correctifs doivent être apportés. On ne peut tout faire en un an, calmez-vous, on n'est pas des machines.

Alors on pense que l'on pourra s'ajuster en vue de l'épreuve finale qui aura lieu en juin. Voici le sujet de la question à laquelle les élèves

devront répondre: la dénatalité au Québec depuis 1980. Cette notion n'a pas été vue par 5 % des enseignants et enseignantes de troisième secondaire.

«Mais c'est catastrophique, les élèves n'ont aucune chance, qu'on arrête cette injustice au plus vite. Il ne faut pas amener les jeunes à l'abattoir.»

Mais non calmez-vous, les bonzes du MELS, (ministère de l'Éducation, des Loisirs et du Sport) y ont pensé. Il suffit d'une épreuve de compréhension de texte, ce qui fait que la notion ci-haut mentionnée, apprise ou non, n'est pas problématique. Et pour être sûr que cette épreuve sera réussie, elle se fera sur quatre ou cinq périodes. Fallait y penser.

Trente points seront accordés pour la composition de deux ques-

tions traitant du sujet, 70 points pour la compréhension de texte.

C'est là où j'ai mon ch... de voyage. Avec ce type de question, on pourrait prendre un élève de 5^e ou 6^e année du primaire, le sortir de sa classe et l'envoyer rejoindre ses confrères et consœurs de troisième secondaire pour les cinq derniers cours de l'année et je suis persuadé que ce dernier serait en mesure d'aller chercher la note de passage en histoire 3^e secondaire, et ce, sans rien connaître du programme.

Voilà ce qui va permettre à notre jeunesse de bien assimiler l'histoire de sa société. Vive la réforme.

Charles Marquis
enseignant au secondaire
depuis 24 ans,
Granby

RÉPONDEZ ET GAGNEZ!

QUESTION DE LA SEMAINE:

Est-ce important de souligner la Saint-Jean-Baptiste?

Chaque vendredi, *La Voix de l'Est* fera tirer une paire de billets ou un livre parmi tous ceux qui auront répondu à la question de la semaine. Cette semaine: deux billets pour le Parc aquatique Ski Bromont.

Écrivez-nous à: opinion@lavoixdelest.qc.ca
 À des fins d'identification seulement, votre ville de résidence, adresse et numéro de téléphone sont requis.

Sa femme poignardée 34 fois

L'accusé invoque le suicide assisté

CHRISTIANE DESJARDINS
La Presse

Montréal — Incapable de remonter le moral de sa jeune épouse suicidaire, Jean-Philippe Mailhot a consenti à l'assister dans son suicide. Après avoir joué à leur jeu de rôle préféré, la nuit du 13 octobre 2004, il lui a tendu un poignard de style médiéval et l'a regardée se transpercer le cou de bord en bord. Puis il lui a asséné 33 coups avec le même couteau, pour abrégé ses souffrances.

C'est du moins la version que Jean-Philippe Mailhot a livrée au jury, alors qu'il témoignait pour sa défense, dans son procès pour meurtre non prémédité, au palais de justice de Montréal.

«C'était la femme de ma vie, la personne que j'aimais le plus au monde», a lancé le jeune homme de 26 ans, dans le cadre de son témoignage. Au moment du crime, il avait tout juste 22 ans, et Anna-Maria Salinas-Norbakk était la première femme qu'il fréquentait dans sa vie. Ils s'étaient connus virtuellement en 2002, en jouant à des jeux de rôles sur l'internet. Anna-Maria résidait alors au Chili.

De la virtualité à la réalité

Se trouvant des affinités dans leur univers fantastique, lui, «Élohar», et elle «Lucirina Songbird», sont passés de la virtualité à la réalité. Ils se sont téléphonés, puis ont fini par se rencontrer une première fois au Chili. Mailhot s'y est rendu en mai 2003 pour un séjour de deux semaines, avec une bague de fiançailles en poche. Ce fut apparemment le coup de foudre à leur première rencontre. Anna-Maria, qui avait déjà une fillette en bas âge, a accepté de l'épouser. La jeune femme de 26 ans est arrivée au Canada l'année suivante, en mai. Le mariage a eu lieu le 13 août 2004. Après un voyage de noces d'une semaine à Québec, le couple s'est installé pour de bon dans un petit quatre pièces de la rue Larin, à Montréal-Nord.

Pour leur entourage, ils filaient le parfait amour. Mailhot étudiait à l'université et travaillait aux Postes à temps

partiel, tandis que sa jeune femme, qui avait fait des études de vétérinaire, avait déniché un job bénévole à la SPCA et s'appropriait à donner des cours d'espagnol.

Idées sombres

Mais selon Mailhot, Anna-Maria était dépressive. Hantée par des idées sombres, elle cherchait réconfort dans la mutilation. «Je ne savais jamais comment j'étais pour la trouver en rentrant à la maison. Elle prenait des douches glacées d'une heure de temps. Elle se coupait avec une lame, se brûlait avec une chandelle. Elle regardait les magazines de mode et les déchirait en morceaux, car elle se comparait et ça lui rappelait qu'elle se trouvait laide», a raconté Mailhot.

Au moment de sa mort, Anna-Maria mesurait 1m68 et pesait 95 kilos. Même si une chirurgie de l'estomac subie en janvier 2003 lui avait permis de perdre 120 livres, elle se trouvait grosse et détestait son corps. De plus, elle était restée très marquée par le suicide de son père, survenu en 1988, alors qu'elle avait 10 ans. L'homme s'était pendu à un arbre, au pied duquel il avait attaché son chien. Anna-Maria avait été suivie par un psychologue pendant un an après ce tragique décès.

Mailhot savait tout cela avant d'épouser la jeune femme. Il affirme avoir passé des nuits au téléphone à essayer de l'encourager, pour l'empêcher de se mutiler et même de se suicider. Il croyait être capable de lui redonner le goût de vivre en l'épousant. Mais peu de temps après le mariage, la jeune femme aurait sombré de nouveau. Jugeant qu'il s'agissait de leur intimité, Mailhot n'en a pas parlé à son entourage, qui n'a rien remarqué.

Le soir du 12 octobre, après le souper, Mailhot affirme que sa femme a décidé que sa vie s'arrêtait là. «Elle disait que même si j'étais là, ce n'était pas assez. Elle retrouvait toujours cette absence et ce vide. Après avoir essayé de la convaincre, j'ai vu qu'elle était décidée.



Anna-Maria Salinas-Norbakk

J'ai dit que s'il fallait qu'elle meure, j'allais la suivre.» Son épouse ne voulait pas qu'il meure.

Toujours selon Mailhot, à la demande d'Anna-Maria, il a écrasé des somnifères dans de l'alcool qu'Anna-Maria a bu. Ensuite, ils se sont assis chacun à un ordinateur, et ont joué au jeu de rôle qui les avait fait se connaître. Puis, ils ont fait l'amour. Enfin, elle a réclamé un couteau, qu'il lui a apporté.

«Elle me dit au revoir, m'embrasse. Elle se met le poignard sur le cou, elle joint les mains sur la poignée et elle se le rentre dans le cou. Elle tombe par terre, elle saigne beaucoup, elle bouge sur le sol. Après qu'elle ait arrêté de bouger, je la voyais sur le sol, j'ai pris le couteau et j'ai essayé d'arrêter ses souffrances. Je me souviens juste de quelques coups.» Le pathologiste en dénombrera 34, dont deux absolument mortels, au cou et au cœur.

Mailhot raconte qu'il n'a pas eu le courage de se suicider cette nuit-là. Il a plutôt maquillé la scène pour faire croire que le crime était l'œuvre d'un voleur, avant d'appeler le 9-1-1. Mais les premiers policiers arrivés sur les lieux n'ont pas été dupes et l'ont mis en état d'arrestation. Il avait du sang un peu partout sur le corps, jusque dans sa barbe. Dans les mois suivants, il a donné deux versions légèrement différentes du suicide, à un ami, puis à un coaccusé.

S'il a caché le suicide au début, c'est qu'il voulait préserver l'image de sa femme, affirme Mailhot. Le procès devant jury se poursuit aujourd'hui, avec le témoignage du psychiatre Louis Morrissette, dernier témoin de la défense.

Toiture Croteau et Frères
« Une meilleure qualité de toiture clouée aux marteaux »

- Spécialistes en toitures de bardeaux
- Résidentiel - Commercial
- Garantie écrite
- Estimation gratuite

Membre APCHQ
R.B.Q.: 8343-2369-46

Cell.: 450 522-5548 Dominic, rés.: 450 375-2930
Richard: 450 776-5548

188, chemin Bergeron Ouest, Granby

Curtis Skinner
Faites confiance à mes
24 ans d'expérience

450 378-4120

ÉQUIPE CHRISTIAN
LALUMIÈRE
AuMax Professional Inc. C.L.
Courtier immobilier agréé

MOMO SPORTS

VENTE TROTTOIR
se poursuit...

Vêtements RÉDUIT A 10\$ 20\$ 30\$ 40\$	Chaussures et sandales 600 modèles 20\$, 40\$, 60\$
Tente Canot Kayak RÉDUIT jusqu'à 50%	Vélo de montagne Vélo de route Vélo hybride Vêtements de vélo et accessoires RÉDUIT jusqu'à 50%
6 vélos électriques 1099\$ RÉDUIT A 399\$95	« Wake board » Skis nautiques RÉDUIT jusqu'à 50%
« Hockey, soccer, balle, crose, tennis » RÉDUIT jusqu'à 50%	Patins à roues alignées Roller blade - K2- Salomon RÉDUIT jusqu'à 50%
Boîte Thule Yakima - Sport track Modèle Summit 329\$95	SHERBROOKE 819 822-3077
GRANBY 450 372-9066	



M^{re} Viviana Magazzu

- Droit civil
- Vices cachés
- Droit matrimonial et familial
- Service 24h pour le droit criminel

450 361-3737
15 Centre, suite 200, Granby

EXCAVATION J. DAIGLE
Installateur Ecoflo

BIONEST APCHQ

R.B.Q.: 8232-7271-47
Tél.: 450 776-1146
Cell.: 450 521-1146

AVIS AUX CONTRACTEURS
Autoconstruction
Maisons neuves

Rock Dextrateur
Joint et peinture

450 375-5066
N° licence : 9189-1572

25

25

25

ALGUES BLEUES | LACS SOUS SURVEILLANCE

L'électrochoc des lacs fermés et la tempête médiatique des algues bleues de l'an dernier crée encore des remous à l'approche de l'été. Chacun surveille son lac, à l'affût des premiers signes d'une éclosion. On sait déjà que les autorités seront moins rapides sur la gâchette pour fermer un lac cette année. Mais sur le terrain, le problème persiste. La différence, c'est que les gens veulent agir.

LAC BROME

L'espoir d'une renaissance

CHARLES CÔTÉ
La Presse

Lac-Brome — C'est le premier samedi chaud de l'année. Il est 9h. Plutôt que de profiter du beau temps, une quarantaine de personnes écoutent une conférence sous les néons au centre communautaire.

C'est une autre mesure de l'impact durable de la crise des cyanobactéries qui a frappé cette municipalité. L'an dernier, après l'apparition, fin juin, d'une soupe verte à la grandeur du lac Brome, la Santé publique a «fermé le lac», selon l'expression entendue partout. Finis la baignade et le ski nautique.

«Avoir une ville qui s'appelle Lac-Brome et être obligé de fermer le lac, ça affecte toute l'économie», dit Charles Cavell, rencontré à la conférence.

L'un des riches propriétaires du coin, M. Cavell, ancien dirigeant des Imprimeries Quebecor World, dit qu'il n'a pas lésiné pour diminuer sa pollution. «J'ai planté 300 arbres sur le bord de l'eau. J'ai mon propre bassin de sédimentation avec un jet d'eau pour aérer. Mais chacun doit s'assurer qu'il ne contribue pas au problème.»

M. Cavell est l'un des 400 membres de Renaissance Lac Brome, une association de citoyens qui, selon plusieurs observateurs, réussit un tour de force: mettre fin aux chicanes et rassembler tout le monde autour du même objectif.

«À Lac-Brome, il y a une longue tradition d'affrontements pour toutes



PHOTO ALAIN DION, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST
Le directeur général de la Ville, Jean Bourret, se prépare à faire respecter un nouveau règlement municipal qui va changer l'aspect du lac. Désormais, interdit de tondre la pelouse à moins de 10 mètres du rivage.

sortes de dossiers, dit Pierre Beaudoin, secrétaire de Renaissance Lac Brome. Du type: le méchant développeur et la Ville contre les environnementalistes. Aujourd'hui, on travaille tous ensemble, et beaucoup mieux. On est passé de l'affrontement à la collaboration. Avec vigilance tout de même.»

À Lac-Brome — Knowlton pour les anglos — il y a plus de Mercedes que de vieux pick-up. Des domaines discrètement défendus par d'élégants murets de pierres sèches se succèdent. Mais il y a aussi des chalets plus modestes, aux parterres manucurés. Et de nouveaux développements organisés autour de terrains de golf. Dans les collines autour, une cinquantaine

de fermes, surtout de l'élevage. Au centre, un lac de cinq kilomètres par six, relativement peu profond.

Sans oublier la célèbre «ferme des canards», important employeur du coin, souvent montrée du doigt pour sa pollution agricole.

La ferme fait maintenant partie de la solution, assure M. Beaudoin. «Ils ont planté 11000 arbres dans le champ où ils faisaient leur épandage, dit-il. Et leur bassin sera relié à l'égout municipal. En échange, la Ville pourrait s'en servir en cas de débordement d'égout. Tout le monde est gagnant.»

Un coupable nommé phosphore

Le directeur général de la Ville, Jean Bourret, se prépare à faire respecter un nouveau règlement municipal qui va changer l'aspect du lac. Désormais, interdit de tondre la pelouse à moins de 10 mètres du rivage. La Ville met des gants blancs. Elle a remis à 110 résidents des photos de leur terrain actuel, prises du lac, accompagnées d'une photo modifiée par ordinateur pour inclure une bande riveraine réglementaire. «On ne veut pas avoir l'air de la Gestapo», dit M. Bourret.

La ville a été parmi les premières au Québec, en 2002, à prendre en charge la vidange des fosses septiques. Mais elle hésite encore à interdire les fertilisants sur les pelouses et les fleurs. «On va faire échantillonner des terrains avant, pour voir si c'est réellement un problème», dit-il.

Pourtant, les experts s'entendent. «Les fertilisants sont incompatibles



PHOTO DAVID ANDERSON, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

En 2006 et 2007, le lac Brome a subi deux épisodes d'algues bleues particulièrement sévères qui ont mobilisé les citoyens. Mais le phénomène est présent depuis au moins les années 1930.

avec des lacs en santé», tranche Richard Carignan, de l'Université de Montréal.

Le coupable, c'est le phosphore. Pour ceux qui achètent des sacs d'engrais, le deuxième des trois chiffres indique le taux de phosphore. Il y en a aussi dans les excréments animaux et humains. Il est en voie d'être éliminé des détergents.

Pour ramener le taux de phosphore sous le seuil critique, la Ville a adopté un plan directeur sur plusieurs années.

Le grand rapprochement

A-t-elle des chances de réussir? L'expert Robert Lapalme, le conférencier de ce samedi matin, croit que oui. Le lac Brome a un grand avantage: son eau se renouvelle presque à 100 % chaque année. Mais il faudra des efforts soutenus et constants. «Tout le phosphore qu'il y a dans le lac tiendrait dans une chaudière, a-t-il dit. Les gens ne réalisent pas qu'en ajoutant juste leur petite part, ils aggravent le problème.»

Il faudra selon lui planter des arbres dans la bande riveraine et pas seulement des arbustes. Et surtout pas des plantes ornementales exotiques qu'on sera tenté de fertiliser. Il faudrait aussi bannir les fosses septiques. «Le modèle de fosses septiques réglementaire au Québec n'est pas efficace», dit-il.

En attendant, les citoyens balancent entre espoir et scepticisme. «C'est toujours les mêmes qui font des efforts, dit Suzanne Ricard, venue chercher des arbustes à la distribution organisée par Renaissance Lac Brome. À côté, il y a des délinquants. Si la Ville ne fait pas respecter son règlement, ça ne changera pas grand-chose pour le lac.»

Au moins, la crise a eu l'avantage de rapprocher les gens, selon Daniel Jolin, un autre résident. «On a réussi à rallier tout le monde, même à combler le fossé linguistique, dit-il. On voit les Anglais passer au français pour parler aux francophones. C'est extraordinaire ce qui se passe.»

Baie Missisquoi: petits et grands gestes dans les ruisseaux

CHARLES CÔTÉ
La Presse

Notre-Dame-de-Stanbridge — L'eau coule, couleur café au lait, sous le pont couvert. Direction: la baie Missisquoi, partie québécoise du lac Champlain régulièrement contaminée par les algues bleues.

Mauvais jour pour parler de l'assainissement de la rivière aux Brochets, semble penser Aubert Michaud, en arpétant le pont en compagnie de *La Presse*.

Depuis presque 10 ans, M. Michaud, chercheur à l'IRDA (Institut de recherche et de développement en agroenvironnement), travaille en tan-

dem avec l'agronome Richard Lauzier, du ministère de l'Agriculture, et avec l'appui d'une soixantaine d'agriculteurs du coin. Ils ont prouvé que des mesures simples peuvent faire une certaine différence.

«Il faut garder le sol dans le champ, dit M. Michaud. Le ruissellement cause de l'érosion du sol et le phosphore est attaché aux sédiments.»

Quand Richard Lauzier est arrivé dans la région en 1995, la problématique des algues bleues y battait son plein. On accusait l'agriculture. M. Lauzier a étudié les sols et les ruisseaux. «Je ne m'attendais pas à trouver des charges en phosphore aussi fortes», dit-il.

C'est ainsi que cinq petits ruisseaux qui se jettent dans la rivière aux Brochets ont servi de laboratoire. Des mesures simples comme planter des arbres sur les rives et changer les méthodes de labourage ont permis de diminuer du quart la pollution au phosphore vers la baie.

Ces mesures sont appuyées par les 60 fermes membres de la Coopérative de solidarité du bassin versant de la rivière aux Brochets, fondée en 1999. Son président est Ernest Gasser. Sa famille possède 2500 acres de terre et un troupeau de vaches laitières.

Un strict minimum

«C'est à nous autres, les agricul-

teurs, de changer nos pratiques, mais on a besoin d'appuis», dit M. Gasser. Souvent, les gestes à faire sont profitables, dit-il. «Si tu montres à un agriculteur qu'il perd 20 tonnes de terre dans le ruisseau chaque année, ça vaut la peine d'investir.»

D'autant plus que les travaux sont largement subventionnés. D'abord à 70 %, et maintenant à 90 %.

Aujourd'hui, 80 kilomètres de bandes riveraines d'une largeur de 10 mètres sont en voie d'être aménagées. C'est trois fois plus large que ce qu'exige la réglementation. C'est donc une superficie de 800 000 mètres carrés — l'équivalent d'une petite ferme — qui est soustraite à la culture du

maïs. En plus, 500 avaloirs sont installés. Ce sont des tuyaux en forme de coude installés à l'extrémité d'un fossé. Ils modèrent le courant et permettent de retenir la terre dans le champ.

Ce que la coop met en place est un strict minimum, selon un expert, Yves Prairie, de l'UQAM. «C'est dans le milieu agricole que la réglementation en matière de bandes riveraines est la moins sévère, alors que c'est là qu'on devrait être le plus exigeant», fait remarquer M. Prairie.

Albert Vermeulen a une ferme à Notre-Dame-de-Stanbridge, à côté du pont couvert. Il est membre de la coop depuis ses débuts. «C'est bien beau de dire qu'on va laisser des terres de côté, mais on continue de payer des taxes dessus, dit-il. C'est pas une question de faire de l'argent, mais d'être compensé pour une perte.»

En outre, la coopérative a reçu une

18 LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 25 JUIN 2008

LOTTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2008-06-23

Quotidienne	Banco	Triplex
3 029	02 04 06 11 16 24 29 36 37 38	02 04
4 4248	40 42 47 48 50 51 52 54 57 68	08 14 38

Astro Jour - Mois - Année - Signe
30 OCTOBRE 05 CANCER Extra 2139501

100 000 \$ PAR ANNÉE À VIE!
TIRAGES DANS 8 JOURS.

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

LOTTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2008-06-24

Quotidienne	Banco	Triplex
3 353	02 03 12 15 16 17 18 19 34 38	03 07
4 0407	39 41 50 53 57 58 65 68 69 70	23 32 35

Astro Jour - Mois - Année - Signe
01 AOÛT 99 TAUREAU Extra 0858589

649 CE SOIR, GROS LOT BONI DE 30 000 000 \$

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

AVIS DE CORRECTION - FUTURE SHOP -

Appareils de systèmes de navigation intégrés dans le tableau de bord - Pioneer AVK-F7000IT et Pioneer AVK-F9000IT 2 DIN. 10106929, 10106930. Veuillez noter qu'à la page 14 de la circulaire du 20 juin, la livraison de ce produit a été retardée. Nous offrons des bons d'achat différés aux clients et nous leur remercions également une carte cadeau de 50\$ quand ils achètent un de ces appareils. Nous sommes désolés pour tout inconvénient que cette situation aurait pu causer à notre distinguée clientèle. 380548V

ALGUES BLEUES | LACS SOUS SURVEILLANCE



PHOTO ALAIN ROBERGE, LA PRESSE

Aubert Michaud, un spécialiste des sols, retire un appareil de surveillance du ruisseau Castor pour en retirer des données sur la qualité de l'eau. Le ruisseau est étudié depuis 1997.

subvention de près de 1 million du gouvernement fédéral pour mener ses expériences plus loin. Entre autres, les bandes riveraines seront semées d'une plante inusitée: le panic érigé (voir capsule).

Aller plus loin

Les travaux le long des ruisseaux du coin sont loin d'être anodins. Tous les champs des différents agriculteurs deviennent reliés entre eux. Il a fallu répondre à des inquiétudes très concrètes, dit Richard Lauzier. «Il y en a qui se disaient que ça va faire un beau chemin pour les quatre-roues ou les motoneiges. Ou que ça va faciliter le travail des

«planteux de pot». Mais on l'a fait. C'est révolutionnaire ce qui se passe ici.»

Tout cela permettra-t-il de réduire suffisamment la pollution au phosphore dans la baie Missisquoi? «Il va falloir faire plus», reconnaît M. Michaud.

Pour le spécialiste des lacs Richard Carignan, de l'Université de Montréal, il faut effectivement aller encore beaucoup plus loin. «Réduire de 25 % quand c'est 100 fois trop, c'est bien, mais ça n'arrange rien, dit-il. Pour la baie Missisquoi, il faudrait des bandes tampon boisées de 50 à 80 mètres de large avec des arbres le long de tous les ruisseaux.»

Autant dire une autre révolution.

Un carburant par la bande

Les agriculteurs mettent à l'essai le «panic érigé» sur leurs bandes riveraines. C'est une graminée qui peut atteindre deux mètres. Elle a plusieurs avantages pour le fermier et l'environnement. Elle n'a besoin d'aucun fertilisant ni herbicide. Elle est vivace, donc pas besoin de la ressemer chaque année. Elle peut être récoltée à l'automne, quand les autres travaux sont terminés. Une fois récoltée, on peut en faire des granulés pour le chauffage. Le panic peut aussi être distillé pour être transformé en biocarburant 10 fois plus efficace que l'éthanol à base de maïs. Mais pour cela, il faudrait une usine.

Un été sans algues bleues?

CHARLES CÔTÉ
La Presse

L'an dernier, 194 cas de lacs problématiques ont été identifiés par les autorités. Dans 20 de ces cas, des avis de non-consommation d'eau ont été émis.

Mais, depuis, le gouvernement du Québec a adopté une nouvelle procédure. Des avis seront émis seulement s'il existe un danger réel pour la santé. Résultat: avec ces nouveaux critères, on n'aurait peut-être pas entendu parler des algues bleues l'an dernier. Aucun lac n'aurait été fermé.

C'est ce qui ressort d'une analyse de la Fédération québécoise des municipalités, basée sur les échantillons et résultats de laboratoire du ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs.

Les nouvelles normes ont été adoptées à l'issue d'un colloque scientifique début mars. Des scientifiques rencontrés au Forum national sur les lacs, la semaine dernière à Sainte-Adèle, étaient d'accord avec la nouvelle approche.

«En 2006 et 2007, le MDDEP et le ministère de la Santé ont réagi de façon beaucoup trop prudente, dit Richard Carignan, de l'Université de Montréal. Il y a eu un dérapage médiatique et politique total à ce sujet.»

Ce n'est pas pour autant une raison de regarder le problème s'aggraver, dit-il. «Les pluies acides n'ont jamais tué personne. Mais on a dépensé des dizaines de milliards pour les combattre. Les cyanobactéries, c'est la même chose. C'est un signal qu'on maltraite les lacs. C'est un problème de qualité du milieu. Mais ce n'est pas un problème de santé publique.»




Célibataires?
Du NOUVEAU
dans la région

Faucon Trouve inc.
450 776.6740

Services personnalisés de rencontre

- Fini les bars et les sites internet
- Nous filtrons une clientèle de qualité, autonome financièrement, qui désire une relation honnête et stable.
- Professionnels et/ou gens sérieux seulement.

www.faucontrouve.com



Jonathan Benoit
Agent immobilier affilié

www.joebris.com

3^e au Québec
pour le nombre de ventes
et d'inscriptions en équipe
pour La Capitale en 2007

450.378.8461



Pierre Brissette
Agent immobilier affilié



La Capitale Performance*
Courtier immobilier agréé

* Franchise autonome et indépendante de Réseau immobilier La Capitale inc., franchiseur



JOEBRIS
com

740, rue Principale, bureau 106
Granby, Québec J2G 2Y4

388001V



Riez aux éclats avec le Club de lecture d'été TD

Cet été, rendez la lecture amusante pour vos enfants en les inscrivant au Club de lecture d'été TD. Ils pourront ainsi améliorer leurs habiletés et s'amuser en participant à des jeux et en assistant à des rencontres avec des auteurs et des narrateurs de contes, à des spectacles de marionnettes et à d'autres activités. De plus, ils recevront une affiche, des autocollants et un cahier d'activités, dans lequel ils pourront consigner leurs notes de lecture. L'appui de programmes locaux qui nourrissent l'imaginaire de vos enfants est une façon pour nous de contribuer à bâtir une meilleure collectivité. **Inscrivez gratuitement vos enfants à la bibliothèque de votre quartier dès aujourd'hui.**

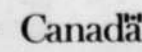


Faisons une différence ensemble



Bibliothèque et Archives Canada

Library and Archives Canada



405513V

MÉGA VENTE MERCI

AUTORISÉE PAR LE FABRICANT



PREND FIN
LE 30 JUIN.
HÂTEZ-VOUS!

**PROFITEZ DE NOS MEILLEURS PRIX DE L'ANNÉE POUR ENCORE QUELQUES JOURS SEULEMENT!
C'EST NOTRE FAÇON DE VOUS DIRE MERCI DE NOUS AVOIR PERMIS DE DEVENIR
LE MANUFACTURIER AUTOMOBILE QUI CONNAÎT LA PLUS GRANDE CROISSANCE AU QUÉBEC.**

OBTENEZ UN
AJUSTEMENT TOTAL DU
PRIX CANADIEN JUSQU'À

11 500\$*

ET

NOS MEILLEURS PRIX DE L'ANNÉE**

Dodge Dakota ST 4X2 2008 à cabine allongée

LOUEZ À

269\$* PAR MOIS
LOCATION DE 48 MOIS
999\$ DE COMPTANT INITIAL

AJUSTEMENT DU PRIX
DE **7 500\$ INCLUS**

- Moteur Magnum V6 de 3,7 L et 210 ch
- Transmission automatique
- Climatiseur
- Différentiel arrière à glissement limité
- Roues de 16 pouces en acier
- Coussins gonflables frontaux
- Freins antiblocage aux roues arrière

Consommation d'essence:
Ville: 13,4 L / 100 km (21 mpg)³
Autoroute: 9,8 L / 100 km (29 mpg)³

★★★★★
Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA
aux essais de collision frontale¹



LE CAMION LÉGER
AU MEILLEUR PRIX

Modèle montré:
Dodge Dakota SXT

Dodge Ram 1500 Quad Cab SXT 4X4 2008

LOUEZ À

359\$* PAR MOIS
LOCATION DE 24 MOIS
995\$ DE COMPTANT INITIAL

AJUSTEMENT DU PRIX
DE **9 500\$ INCLUS**

- Moteur HEMI V8 de 5,7 L et 345 ch à cylindrée variable
- Transmission automatique 5 vitesses
- Différentiel arrière à glissement limité
- Climatiseur
- Roues chromées de 17 pouces
- Ensemble remorquage
- Freins à disque aux 4 roues avec antiblocage arrière
- Coussins gonflables frontaux

Les propriétaires de produits
Chrysler, Dodge ou Jeep
louent ce véhicule pour
283\$ par mois
avec 995\$ de comptant.⁴

★★★★★
Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA
aux essais de collision frontale¹



LE CAMION PLEINE GRANDEUR
AU MEILLEUR PRIX

Modèle montré:
Dodge Ram 1500 Quad CabSM 4X4 2008
avec ensemble allure sport

VENEZ CONSTATER PAR VOUS-MÊME LES RAISONS DERRIÈRE 22 MOIS CONSÉCUTIFS D'AUGMENTATION DES VENTES.

LE MANUFACTURIER AUTOMOBILE QUI CONNAÎT
LA CROISSANCE LA PLUS RAPIDE
AU QUÉBEC



votredodge.ca

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP^{MD} • DODGE OU VOTREDODGE.CA/QUEBEC AUJOURD'HUI.

* Ω, *, Ω Ces offres d'une durée limitée s'appliquent à la livraison au détail pour usage personnel seulement des véhicules neufs sélectionnés 2008 et ne peuvent être combinées avec les taux spéciaux de financement de Services financiers Chrysler. Le montant maximum de 11 500 \$ s'applique aux modèles Dodge Ram (1500 / 2500 / 3500) avec moteur à essence seulement et peut être combiné avec les taux spéciaux de financement de Services financiers Chrysler. Le montant de 11 500 \$ inclut : un ajustement du prix canadien de 8 000 \$ et un rabais fidélité de 2 000 \$ consenti aux propriétaires de véhicules Chrysler, Jeep, Dodge, Plymouth ou Eagle, qui seront déduits du prix négocié après taxes, ainsi qu'une allocation du fabricant de 1 500 \$ consentie aux concessionnaires, qui sera déduite du prix négocié avant les taxes. Ces allocations du fabricant consenties aux concessionnaires diffèrent selon les véhicules. L'ajustement total du prix comprend l'allocation à la livraison en plus de la remise de l'offre de fidélité. Les ajustements totaux du prix diffèrent d'un véhicule à l'autre. Transport, taxe sur le climatiseur (lorsque applicable), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'administration des concessionnaires et taxes en sus. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Les prix et (ou) les frais de transport peuvent avoir changé depuis la date de publication. Les offres prennent fin le 30 juin 2008. Visitez www.votredodge.ca/quebec ou voyez votre concessionnaire pour les détails et pour le montant d'ajustement total spécifique de chacun des véhicules. ** Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler. Tarifs mensuels établis pour le Dodge Ram 1500 SXT Quad Cab 4X4 (DR6L41 + 26B + AHC + DSA + GPC) et pour le Dodge Dakota ST 4X2 2008 (ND1L33 + 22A + CFR + G5DD + DSA + CUC). Le dépôt de sécurité est de 0 \$ pour une période de temps limitée seulement et peut changer sans préavis. Frais d'inscription au ROPRM de 60 \$, incluant les frais du registre, sont en sus. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 40 800 km pour 24 mois (81 600 km pour 48 mois) au taux de 15 ¢ le kilomètre. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails sur les prix et les conditions. ³ La mensualité de 283 \$ comprend un rabais fidélité de 2 000 \$ et s'applique aux modèles Dodge Ram 1500 SXT Quad Cab 4X4 2008. Ces rabais sont consentis aux propriétaires de véhicules Chrysler, Jeep, Dodge, Plymouth ou Eagle, et sur présentation d'un certificat d'immatriculation valide au nom du consommateur d'un modèle. Ces offres s'appliquent aux modèles loués par l'entremise de Services financiers Chrysler et livrés avant le 30 juin 2008. ⁴ Notre meilleur prix de l'année s'applique aux modèles 2008 sélectionnés et comprend les allocations du fabricant. Il s'agit des meilleurs prix offerts par Chrysler Canada Inc. depuis le 1^{er} janvier 2008. ⁵ Données basées sur le Guide de consommation du carburant de Ressources naturelles Canada (RNC). Votre consommation d'essence peut varier. ¹ Tests effectués par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) lors de tests de collision frontale et latérale pour les modèles 2008. ² Sur la base de la croissance des ventes et du marché en 2007. MD Jeep est une marque déposée de Chrysler Canada Inc. et utilisée sous licence.

FINANCEMENT OFFERT
EXCLUSIVEMENT PAR
Services financiers Chrysler

Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge du Québec



405505V

25

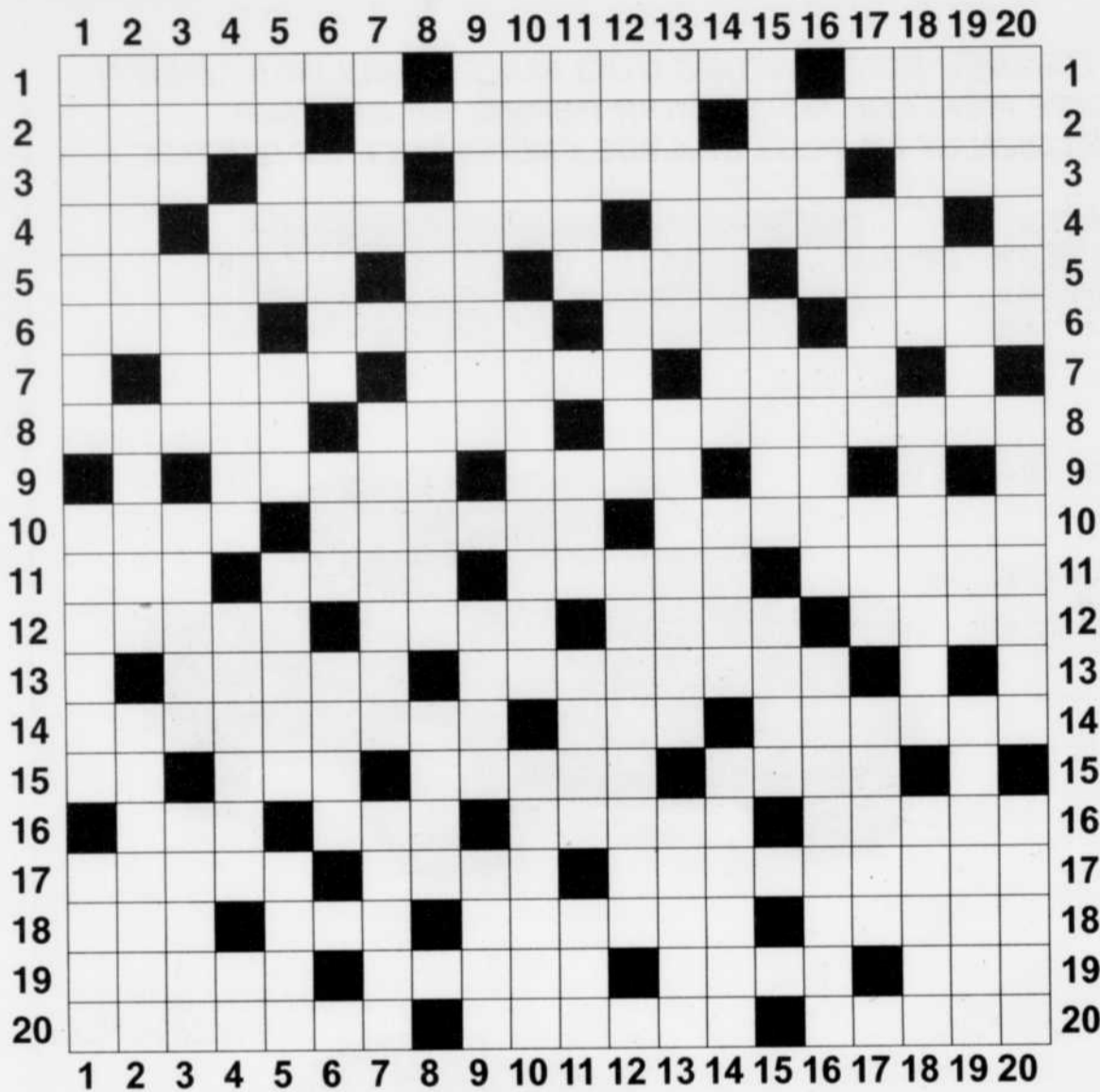
25

25

MERCREDI 25 JUIN 2008 - LA VOIX DE L'EST 21

L'Extra

Problème n° 314 - Michel Hannequart-www.hannequart.com



HORIZONTALLEMENT

- Papillon de mer - Papillon aux ailes postérieures ocellées de rouge - Papillon diurne.
- Bois noir - Se sert d'un fer - Stupéfiée.
- S'entend dans l'arène - Véhicule public - Ni chaud ni froid et désagréable - Reçoit la Reuss.
- Sur une portée - A foi en Jésus - Fatalité.
- Perdue - Liaison - Possessif - Affable.
- Boîte crânienne - Obstinés - Sollicite - Place de la pupille.
- Tonsuré - Aime avec passion - Hors d'ici!
- Grosse narine - Il est rond et noir - Exploitations d'extraction à ciel ouvert.
- Désigne une personne - Cuir - Il brille.
- Laitue de mer - Multitude - Jeu de balle.
- Roue à gorge - Palpé - Finasser - Assemblée politique.
- Recueil de cartes - On y glisse son bulletin - Aurochs - Maladie mortelle.
- Substance vitreuse - Arroser.
- Entracte - Salut latin - Poisson très vorace.
- Participe passé - On y parle anglais - On y patine - Comme un âne.

- Fraction de terrain - Vocabulaire - Outil à branches articulées - Mouchard.
- Courber - Nourrisson - En forme de table.
- Utile en relieure - On y lit les grands titres - Vendu - Risques.
- Mal d'oreille - Étonner vivement - Dieu égyptien - Pas révélés.
- Nuisible - Égratigné - Pas très froid.

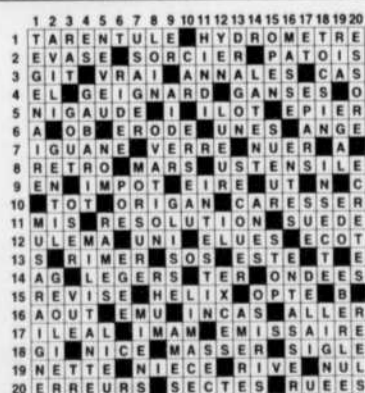
VERTICALEMENT

- Papillon nocturne - Papillon coloré - Papillon aux ailes ocellées.
- Contraint - Feuillet d'un dépliant - Manque total de valeur.
- Venue au monde - On y fait du feu - Homme servile - Inactif.
- Marque la façon - Due par le débiteur - Rassemble des chiens - Pas à moi.
- Figolé - Patronne - Souverains de Russie - Voies urbaines.
- Os de truite - Soeur de Rachel - Chef islamique.
- N'a pas de but - Lésion cutanée - Trop gros.
- Paralyser - Inscrite sur un chèque.
- Capacité - Ne pas avouer - Fruit charnu.
- Salaire - Être amoureux - Tout prononcer.

- Ont du cran - Troublé - Femme d'un raja - Du verbe aller.
- Fait halluciner - Racine vomitive - Qui vient après.
- Chef de file - Hôtel en campagne - Voie d'eau artificielle.
- A plus de 50 ans - Premier son de bébé - Nunuche.
- Lac bien connu - Circulent à Paris - Jeté ça et là.
- Lettre grecque - Sont parfois tristes - D'un rouge vif éclatant.
- À moi - Prend pour modèle - Génie égyptien - Relatif à des viscères.
- Respirer avec peine - Fait revivre - Régime.
- Estuaire breton - Sur la Côte d'Azur - Garçon d'écurie - Il a le teint foncé.
- Suites - Lit de repos - S'arrête.

SOLUTION

problème n° 313



LE MONDE EN BREF

Départ mouvementé pour Nicolas Sarkozy

Jérusalem (AP) — La dernière journée de la visite d'État de Nicolas Sarkozy en Israël s'est achevée dans un vent de panique hier, avec le suicide d'un policier lors de la cérémonie de départ organisée en l'honneur du président français à l'aéroport de Tel Aviv.

Le policier israélien s'est tué d'une balle dans la tête, selon les forces de l'ordre, faisant craindre une tentative d'assassinat. Le coup de feu a semé la panique lors de la cérémonie à l'aéroport Ben-Gourion, qui marquait la fin d'une visite de trois jours de M. Sarkozy.

Les gardes du corps ont brusquement escorté le président français et son épouse Carla à l'intérieur de l'avion officiel, M^{me} Bruni-Sarkozy gravissant les escaliers en courant. D'autres, armes à la main, ont emmené Ehoud Olmert et le président israélien Shimon Pérès vers leur voiture. Le tir a retenti alors qu'un orchestre jouait, et le couple présidentiel et ses hôtes ne semblaient pas l'avoir entendu.

L'alerte a été levée après quelques minutes et Ehoud Olmert est ensuite monté à bord de l'avion présidentiel français pour informer Nicolas Sarkozy de ce qui était arrivé. Le corps du policier, recouvert d'un drap, reposait sur le tarmac. Selon des témoins, il est tombé d'un toit après le tir. Il se trouvait à une centaine de mètres de l'avion.

Le porte-parole de la police, Shlomi Sagi, a confirmé qu'un agent de police s'était suicidé alors que le chef de l'État s'apprêtait à monter dans son avion.

Zimbabwe: Tsvangirai était menacé par des soldats

Harare (AP) — Le chef de l'opposition zimbabwéenne Morgan Tsvangirai allait être arrêté lorsqu'il s'est réfugié à l'ambassade des Pays-Bas à Harare dimanche, après avoir annoncé son retrait de l'élection présidentielle, a affirmé son entourage hier. Le Conseil de sécurité de l'ONU a condamné les violences et estimé que le second tour de scrutin prévu pour vendredi ne pourrait pas être régulier.

Un porte-parole de l'opposant, George Sibotshiwe, a raconté que Morgan Tsvangirai avait reçu un renseignement selon lequel des soldats se dirigeaient vers sa demeure. Le vice-ministre zimbabwéen de l'Information Bright Matonga a refusé de commenter ces informations, dénonçant un «cirque». L'ancien candidat à l'élection présidentielle a annoncé son retrait de la course dimanche pour protester contre les violences et les intimidations visant des partisans de son Mouvement pour le changement démocratique (MDC).

George Sibotshiwe a refusé de révéler la source de l'information, précisant qu'il ignorait les intentions des soldats. Mais «lorsque des soldats viennent dans votre direction, vous fuyez», a-t-il observé. «Pour se protéger, il a trouvé comme seul moyen de se rendre dans une ambassade.» Il a ajouté que d'autres opposants se cachaient, dont le directeur de campagne de Morgan Tsvangirai, tandis que le siège du parti était déserté par crainte de nouvelles arrestations.

Carrières et professions

workopolis.com
cyberpresse.workopolis.com

Chevrier Laporte & Associés inc.
Chez Chevrier Laporte nous travaillons avec passion à offrir des services financiers et des produits de qualité aux résidents de la région.

Courtier
Assurance de dommages des particuliers
Poste permanent 5 jours

Saisissez l'occasion de vous joindre à notre équipe dynamique.

Nous souhaitons recruter un ou une candidat(e) pour combler un poste de courtier en assurance de dommages des particuliers.

Préalables :

- Vous détenez un permis en règle émis par l'Autorité des Marchés Financiers.
- Vous êtes une personne axée sur le service à la clientèle
- Vous aimez travailler en équipe
- Vous maîtrisez les systèmes informatiques

Nous offrons :

- Un salaire concurrentiel
- Un programme complet d'avantages sociaux

Nous vous invitons à nous faire parvenir votre curriculum vitae le plus tôt possible à :

Chevrier Laporte & Associés inc.
A/s des ressources humaines
1, rue de la Gare
Granby (Québec) J2G 4R7
Télécopieur : 1-866-422-7086
Courriel : cv@chevrierlaporte.ca

Nous ne communiquerons qu'avec les personnes dont la candidature sera retenue.

Agenda

> Rencontre des **Alcooliques anonymes**, tous les mercredis. Info: 450-405-9321.

> **Centre d'action bénévole de St-Césaire**: bingo hebdomadaire à 14h au local des Chevaliers de Colomb, 1190 Notre-Dame, St-Césaire.

> **Club de bridge de Cowansville**: bridge duplicata tous les mercredis à 19h, au club d'âge d'or.

> **Club de bridge St-Benoit**: bridge tous les mercredis à 18h45 au presbytère de l'église St-Benoit.

> **Club de bridge Soleil-sur-le-lac**: bridge duplicata tous les mercredis à 18h45, chez les Pères Trinitaires, Granby.

> Vente de vêtements usagés au **Comptoir familial de Bromont**, tous les mercredis de 13h à 19h, au 1934 boulevard Pierre-Laporte.

> Adoration du St-Sacrement organisée par l'**Eau Vive**, de 18h à 22h, au 11 St-André Est, Granby.

> **Mouvement Cursillos**, communauté Jean-Paul II, réunion tous les mercredis 19h30 au sous-sol de la bibliothèque municipale, 839 Principale, Rougemont.

> Réunion des **Outremangeurs anonymes**, tous les mercredis, à 19h30, au sous-sol de l'église St-Benoit, 170 St-Antoine Nord, Granby. Info: 1-877-509-1939.

> Bingo au profit du **Regroupement des bingos de la Haute-Yamaska**, à 19h, au Carrefour du Bingo, 288 Bourget Ouest, Granby.

> **Club d'âge d'or de Bromont**: rencontre tous les mercredis de 13h à 16h30, au Centre communautaire, Bromont.

> **Club d'âge d'or Cowansville**: scrabble, billard et galet tous les mercredis à 13h, au 154 Principale, Cowansville.

> **Club d'âge d'or de Farnham**: parties de cartes tous les mercredis de 13h à 16h30 à la salle du 3^e âge, 421 Hôtel de ville, Farnham.

> **Invitation à la méditation** tous les mercredis à 19h, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse, Cowansville. Info: 450-263-1616.

> **Artisanart**: danses en ligne tous les mercredis de 13h15 à 15h45, à l'Escale, 80 Albert, Granby.

> **Mouvement Action handicapés de Granby**: bingo tous les mercredis de 10h à 11h45 et de 12h45 à 15h, au 33 Fairfield, Granby. Info: 450-375-2713.

> **Narcotiques anonymes**: rencontre tous les mercredis et tous les vendredis à 20h, à l'église Notre-Dame, salle #3, entrée rue St-Antoine, Granby. Info: 1 800-879-0333.

> **Club d'âge d'or de St-Alphonse**: activités tous les mercredis à compter de 13h30, cours de danse à 18h pour débutants et à 19h30 pour intermédiaires et avancés, à la salle 4 de l'hôtel de ville, St-Alphonse.

> **Les Belles amitiés**: déjeuner-rencontre tous les mercredis de 9h à 11h, au restaurant Chez Trudeau, 348 Principale, Granby.

> **Club d'âge d'or Les deux monts**: cartes et dessert tous les mercredis à 13h30, à l'hôtel de ville, Abercorn.

> **Club d'âge d'or Ange-Gardien**: vie active et baseball-poches tous les mercredis à 13h, à la Salle des loisirs, Ange-Gardien. Info: 450-293-8620 et 450-337-0735.

Bonne fête

Joyeux anniversaire de naissance à: Dominic Chagnon, Valcourt; Bernard Dion, Cowansville; Daniel Martin, Granby; Pauline Monast, Granby; Gérard Desautels, Granby; Susie Dumoulin, Granby; Liliane Jacob, Granby; joyeux 20^e anniversaire de mariage à Pierrette Tanguay et Patrice Chamberland, Granby. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h et 12h, au 450-375-4555, poste 255, du lundi au vendredi.)

Carrières et professions



cyberpresse.workopolis.com

TOPRING

est un fournisseur de premier choix dans le domaine des composants, accessoires pneumatiques et systèmes d'air comprimé. En collaboration avec un réseau de partenaires distributeurs à travers le Canada, **TOPRING** offre des produits et des solutions pour permettre d'utiliser l'air comprimé de façon performante, sécuritaire et économique.

ACHETEUR-ANALYSTE

Vous aurez la responsabilité de négocier avec les fournisseurs des conditions et des actions permettant d'assurer un service d'excellence. Vous élaborerez des soumissions d'achats de produits techniques, placerez des commandes et en assurerez le suivi. Vous établirez des prévisions d'achats et gèrerez les niveaux minimum et maximum de l'inventaire. Vous aurez la responsabilité de faire des analyses de rentabilité et de faire des recommandations d'achat. Vous apporterez également un soutien technique aux ventes.

Curieux de nature, vous êtes une personne de défis. Vous détenez un DEC en approvisionnement ou équivalent et vous possédez de 3 à 5 ans d'expérience pertinente dans un emploi connexe. Vous êtes parfaitement bilingue tant à l'oral qu'à l'écrit, et avez une excellente maîtrise de l'informatique (suite Office : spécifiquement le logiciel Excel). Vous avez développé un excellent sens de l'écoute et avez une excellente capacité d'analyse et de synthèse.

Joignez-vous à une équipe gagnante dans une organisation en pleine croissance. Faites parvenir votre dossier personnel à :

Ressources humaines
C. P. 566, Granby QC J2G 8E9
rh@topring.ca • Télécopieur : 450-375-1347

Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi. Nous remercions toutes les personnes qui manifestent leur intérêt pour ce poste, mais nous ne contacterons que celles retenues pour une entrevue.



Tuba est un fabricant spécialisé dans le cintrage de précision et l'assemblage de pièces mécano-soudées complexes depuis 1993 et cherche à combler les postes suivants :

Opérateur(trice) de cintruse numérique (1)

Principales fonctions :

- Opérer principalement des cintruses de marque : Diacro, Pines CNC et Pedrazzoli CNC et d'autres équipements de fabrication de produits métalliques.

Exigences du poste :

- Facilité à lire des plans ;
- Bonne visualisation 3D (test de lecture de plans avant l'embauche) ;
- Habilité à opérer différentes machines.

Soudeur - Soudeuse de production (1)

Principales fonctions :

- Souder au mig (GMAW) sur gabarits des composants d'acier à parois minces.

Exigences du poste :

- 1 à 2 années d'expérience en soudure ;
- Être polyvalent et avoir de l'autonomie.

Journalier(ère)s (2)

Principales fonctions :

- Opérer différentes machines à transformer l'acier tubulaire;

Exigences du poste :

- Une bonne dextérité manuelle et un bon sens de l'observation ;
- De la facilité à travailler en équipe.

Veillez noter que toute la formation complémentaire sera donnée sur place.

Donc, si vous désirez travailler dans un endroit sain et sécuritaire et vous joindre à une équipe dynamique et professionnelle, vous devez transmettre votre curriculum vitae

par courriel à info@tuba.ca ou par télécopieur au 450 772-6722.



Organismes à but non lucratif, les corporations Passage vers l'emploi et Carrefour jeunesse emploi des Cantons de l'Est oeuvrent en employabilité à Granby et à Cowansville et recherchent une personne à la

DIRECTION GÉNÉRALE

Sous l'autorité du conseil d'administration, le(la) directeur(trice) général(e) :

- réalise les mandats nécessaires à la mise en œuvre de la mission des organismes;
- assume la gestion des ressources humaines, financières et matérielles;
- assure le rayonnement des organismes dans la communauté.

Vous êtes la personne idéale si vous avez :

- une vision stratégique;
- un leadership mobilisateur;
- une capacité à développer et à maintenir des relations professionnelles harmonieuses;
- une formation universitaire de 1^{er} cycle dans un domaine pertinent;
- un minimum de 5 ans d'expérience pertinente en gestion;
- une connaissance du milieu communautaire et des partenaires gouvernementaux (un atout).

Date d'entrée en fonction : Début septembre 2008

Les candidates ou candidats sont invités à envoyer leur CV accompagné d'une lettre, par courriel exclusivement, à direction.generale@passage.qc.ca avant le **30 juin 2008**.

Veillez noter que nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue.

Votre candidature sera traitée confidentiellement et dans le respect du principe de l'équité en matière d'emploi.

405492V

Stedfast inc., chef de file dans le domaine des tissus barrières est à la recherche d'un préposé aux achats.

Préposé aux achats

La personne choisie place les commandes et en assure le suivi ainsi que celui des livraisons. Elle connaît le traitement de texte Word et le tableau Excel et devra apprendre les nouveaux programmes informatiques MRP présentement en développement. Elle doit être dotée d'une grande autonomie, faire preuve d'initiative et posséder l'entregent nécessaire lors des contacts avec les fournisseurs. Le classement et la mise à jour de la documentation font partie de la tâche.

Les candidats souhaités détiennent un diplôme d'études collégiales (DEC) ou l'équivalent et un minimum de deux ans d'expérience dans des fonctions similaires. Le bilinguisme est obligatoire pour occuper ce poste. Une plus grande expérience peut compenser pour une scolarité moindre.

Stedfast offre un salaire compétitif et une gamme complète d'avantages sociaux.

Veillez faire parvenir votre c.v. à :

Service des Ressources Humaines
Stedfast inc.
230, rue St-Charles Sud
Granby (QC) J2G 3Y3
ou par télécopieur ou courriel
Télécopieur: 450 378-1558
Courriel: stedfast@stedfast.com



Seules les personnes dont la candidature est retenue seront contactées.
Note : Ce poste s'adresse autant aux femmes qu'aux hommes.

405532V



RECHERCHE

REPRÉSENTANT(E) TECHNIQUE

Notre entreprise oeuvre dans la distribution et l'intégration de produits pneumatiques, hydrauliques, automatisation et de positionnement électrique ainsi que des outils industriels. Wainbee compte 13 succursales à travers le Canada et est en opération depuis 1957. Nous sommes présentement à la recherche d'un(e) représentant(e) technique des ventes externes pour couvrir le territoire de la Rive Sud de Montréal. Le ou la candidat(e) recherché(e) possède les qualifications suivantes :

- 3 ans d'expérience en vente industrielle
- connaissance des principes de la pneumatique et/ou hydraulique et/ou contrôle serait un atout
- capacité de communiquer efficacement
- bilinguisme (parlé et écrit)

Si vous avez les compétences requises, faites parvenir votre c.v. en toute confidentialité soit par courrier électronique ou par la poste à l'adresse suivante :

Ressources humaines

Wainbee Limitée
215, boul. Brunswick
Pointe-Claire (Québec) H9R 4R7
Courriel : montreal@wainbee.com

Nous offrons une gamme complète d'avantages sociaux comme assurance-groupe, régime de pension, un plan de rémunération avantageux ainsi qu'une allocation d'auto.

Seules les personnes dont la candidature sera retenue seront contactées pour entrevue.

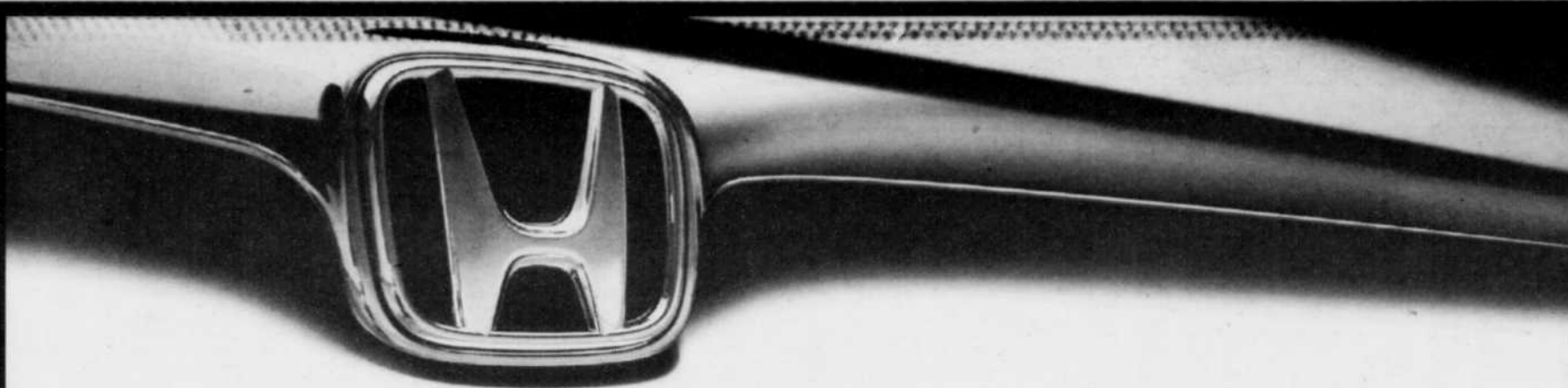
Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

Main financial table with columns for various companies, their stock prices, and market movements. Includes sections for 'Ret S' and 'T A Z'.

Notre but, vous aider! L'équipe Bienvenue-Garneau: Plus de 50 ans d'expérience! Succursale de Granby 328, rue Principale Bureau 301 Granby (Québec) J2G 2W4 1 800 830-8004

Partenaire de votre prospérité Desjardins Valeurs mobilières Membre FCPE 379952V

MECREDI 25 JUN 2008 - LA VOIX DE L'EST



Le Pilot 2009 fait déjà des vagues



Pilot LX 2009
illustré

Pilot LX 2009

À l'achat à partir de

36 820 \$**

*Courez la chance de gagner
une motomarine AquaTrax Honda
en vous inscrivant
sur le web pour un essai routier
sur hondapilot.ca†*



Element SC 2008
illustré



CR-V EX
2008 illustré



Odyssey EX L 2008
illustré

Element LX 2008

CR-V LX 2008

Odyssey DX 2008

Prix de location à partir de	Comptant à la location	Prix de location à partir de	Comptant à la location	Prix de location à partir de	Comptant à la location
388 \$* par mois/48 mois	0 \$ + Carte-cadeau de 1000 \$**	368 \$* par mois/48 mois	0 \$	398 \$* par mois/48 mois	0 \$

26 LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 25 JUIN 2008



L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez honda.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

OUI, ON A FAIT
LE PLEIN

honda.ca



*Les offres de location-bail sont faites par Services Financiers Honda Inc., sur acceptation du crédit. Ces offres portent sur les véhicules neufs 2008 mentionnés ci-après. Période de location de 48 mois. Pour les véhicules, sont identifiés : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant au terme de la location. Element LX 2008 (modèle YH1738E) : a) 388 \$, b) 0 \$, c) 18 624 \$. CR-V LX 2008 (modèle RE3838E) : a) 368 \$, b) 0 \$, c) 17 664 \$. Odyssey DX 2008 (modèle RL3818E) : a) 398 \$, b) 0 \$, c) 19 104 \$. Franchise de kilométrage de 96 000 km; Frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. **P.D.S.P. est de 36 820 \$ pour le nouveau Pilot LX 2009 (modèle YH1738E). Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Photos à titre indicatif. Motomarine AquaTrax F-15X Honda, d'une valeur approximative totale au détail (P.D.S.F.) de 22 131 \$ incluant les taxes ainsi que les frais de transport et de préparation. Pour participer en ligne, visitez le site www.hondapilot.ca, puis cliquez sur le lien du concours « Gagnez une AquaTrax » et cliquez ensuite sur le bouton « Inscrivez-vous » et remplissez le formulaire de réservation d'un essai routier d'un Honda Pilot. Toutes les inscriptions doivent être reçues avant la date de clôture du concours. Limite d'une inscription par personne ou par adresse courriel. Réservé aux personnes de 18 ans ou plus résidant au Canada. Aucun achat requis. Concours du 2 juin au 2 septembre 2008. Certaines conditions s'appliquent. Règlement disponible chez les concessionnaires participants. †La carte-cadeau de 1 000 \$ incluant les taxes est applicable à l'achat ou à la location sur tous les modèles Element 2008 neufs. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Valable seulement chez vos concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier. Offres valides sur les véhicules en inventaire seulement.

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU
Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain
* Le jeudi avant 16 h pour parution dans Le Plus ou pour SPÉCIAL WEEK-END

CVENDU

C'EST GRATUIT!

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est

Pour des résultats
Bernard est là!

ROYAL LEPAGE
Avantage
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

«Votre complice immobilier»

Bernard Rousselle

450 521-7211



388549V

À LA FINE POINTE DE L'IMMOBILIER

Lise Anne Champagne

Agent immobilier agréé
450 521-3926

450 776-1101

Sylvie Chaput

Agent immobilier affilié
450 521-5563

Groupe Sutton de l'Estrie/Groupe Sutton Avantage
www.liseannechampagne.com



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK-END doit être soulignée avant le JEUDI, 16h pour être corrigée ou annulée.



1304

Logements vendus depuis 2000

Yves Forand

Cell.: 450 375-1621

RE/MAX
Professionnel
inc. Courtier
immobilier
agréé

Bur.: 450 378-4120



389155V

La référence

Eliette Jenneaux

Agent immobilier affilié

450 531-8526

Sutton
L'immobilier
habite

Groupe Sutton-Avantage
Courtier immobilier agréé
450 776-1101

389522V

pour une belle résidence



Gabrielle Trudeau
À votre service depuis 27 ans

Au plaisir de bien vous conseiller!

450 378-8461

Visitez gabrielletrudeau.ca

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

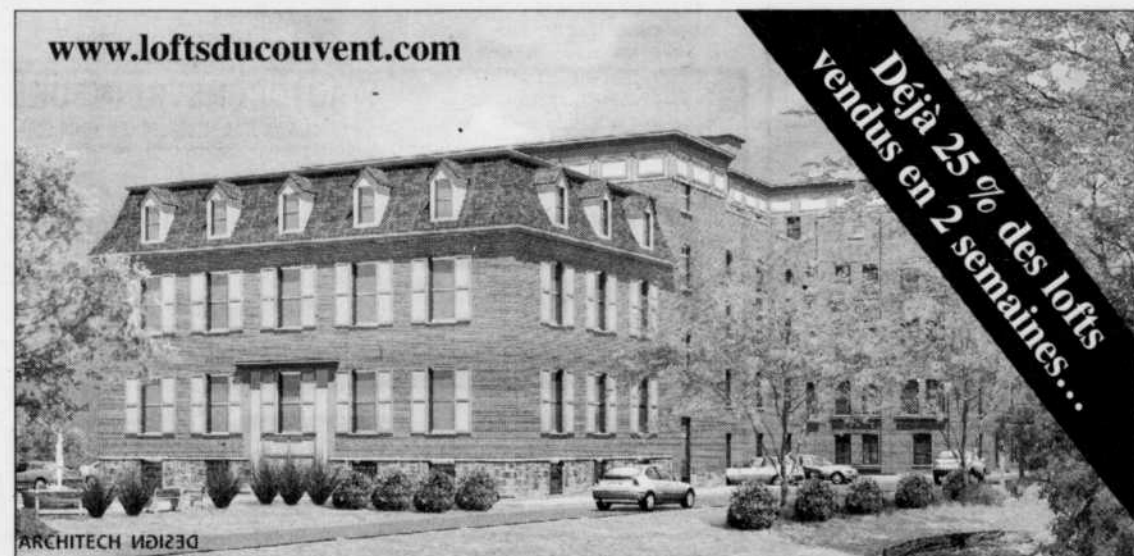
378777V



Les Lofts du Couvent

Au cœur du centre-ville de Granby

www.loftsducouvent.com



Déjà 25% des lofts
vendus en 2 semaines...

PRÉVENTE À PARTIR DE 95 900\$ (taxes incluses)

- Projet de 58 lofts
- Terrasse privée sur le toit
- Mur de briques intérieur
- Planchers de bois franc
- Ascenseur...

Groupe Sutton-Avantage

Michèle Lévesque ou
Daniel Morin

Agents immobiliers affiliés
Courtier immobilier agréé

450 776-1101

RBQ: 8354-8594-26

BUREAU DES VENTES MAINTENANT OUVERT

232, rue Principale, Granby

Du mercredi au dimanche, de 13h à 16h

381307V

101 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

475 GEORGES-CROS, Bungalow brique 4 c.c., toit cathédrale, armoires et planchers en chêne, air climatisé, foyer au gaz, spa, piscine creusée, garage, libre immédiatement, 235.000\$. 450-776-0090.

CONSTRUCTION NEUVE, maison 2 étages, avec garage, rue Charney, secteur Canton, prix compétitif, 450-577-1769, 450-777-8596.

SECTEUR LAC BOIVIN
Maison jumelée constr. 2001, 9 pièces, 1½ s. de bain, garage 12x20, libre immédiatement. Vendeur motivé.
GÉRARD DUMOULIN
GUY-PAUL GUERTIN
Remax Professionnel inc. ctr. imm. agréé
450-378-4120

La clé du succès
pour vente ou achat

RE/MAX
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé
cell.: 450 578-4074
450 378-4120



Claire Beaulac
27 années d'expérience

381141V



Plus qu'un conseiller, un ami

Yves Paquette

Bur.: 450 378-4120
Cell.: 450 775-9940
Estimation gratuite
Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés!
yvespaquette.com

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Réal Labrie

ACHAT ET VENTE

- Unifamiliale
- Ferme
- Multi
- Terrain

Vous servir est un plaisir!

450 378-4120

RE/MAX
Remax professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

MERCREDI 25 JUN 2008 - LA VOIX DE L'EST 27

25

25

25

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

Passionnés de l'immobilier!
450 378-4120
 Re/Max Professionnel inc.
 Courtier immobilier agréé
 40 ans d'expérience accumulées à votre service




101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE



4 MAGNIFIQUES JUMELÉS de 1280 pi.ca. de qualité supérieure situé dans un nouveau projet domiciliaire (l'Héritage) à Granby, près de plusieurs services et grands axes routiers. Façade en pierres, 3 c.c., s. de lavage au rez-de-chaussée, balcon de béton, sous-sol isolé + préparation de salle de bain, service d'aqueduc, const. 2007-2008, garantie de l'A.P.C.H.Q. Grand terrain de 4,935 pi.ca. Prix à partir de 141,500\$. Vous paierez qu'une partie des taxes. Informez-vous et demandez une visite au 450-405-9301

3 1/2 à 405\$/mois, ou semi-meublé à 420\$, rue Douville, haut de triplex. 450-777-6686 laissez message.

3X3 1/2 GRANDS, 450\$, 475\$ et 495\$. Semi-meublés, chauffés, éclairés, salle de lavage incluse. 1er juillet. 118 Principale. 450-522-1699

APP. 1 1/2 meublé, chauffé, éclairé et câble, libre 1er juillet, 185 Alexandra. 450-372-6887.

CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS, SEMI-MEUBLÉS et CÂBLE : 1 1/2, 315\$ et 350\$; 2 1/2 avec chambre à 410\$; 3 1/2 de 425\$ à 465\$. 4 1/2 à 515\$.
 Inf : 450-378-4121

NOUVEAU! RUE GILL près Principale, 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, planchers flottants, buanderie, à partir de 405\$/m., libre 1er juill. 450-372-0634, 450-522-0038, 450-375-3495

PETIT 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, chambre fermée, 2e étage, entrée privée, stationnement à la porte, grande vitrine, immeuble paisible, préférence 40 ans et +, 435\$/mois, situé au 458 Bourget ouest, app. 2. Inf. : 450-531-8012.

153 LOGIS À LOUER EN REGION

4 1/2 AU 2EME ÉTAGE, 514 chemin Milton, St-Valérien, rénové à neuf, 365\$/m. 450-793-4882, page: 450-779-4734

À LOUER, 4 1/2, à 450\$/m., libre 1er juillet. 5 1/2 à 600\$/m libre 1er août. au 427 Steven, Waterloo. Avec références, pas d'animaux. 450-539-0790 ou 450-531-1755

www.century21cyber.com



VOTRE MAISON NEUVE MOINS CHER QU'UN LOYER

À PARTIR DE 561\$/MOIS
0\$ COMPTANT

Venez nous rencontrer au bureau des ventes:
 165 Lemieux, Granby • 7 jours sur 7 / 450 956-0792



Projet Lac Boivin GRANBY

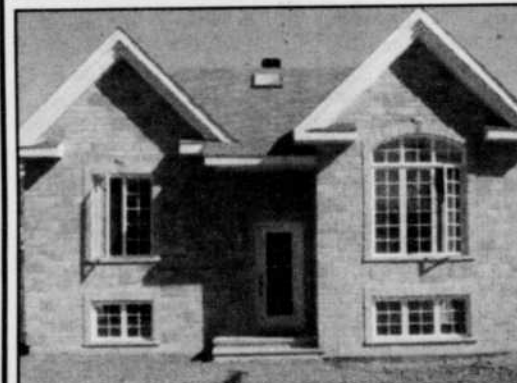


semi-détaché, bungalow ou cottage



Maison de ville

Finition de luxe: façade de pierre, plancher de bois franc



unifamilial, bungalow ou cottage

VENEZ VISITER LA MAISON MODÈLE au 165 Le mieux, Granby

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

379622V

102 PROPRIÉTÉS À REVENUS

1 TRIPLEX (1x5 1/2, 2x3 1/2), 5 1/2 libre à l'acheteur, imm. très bien entretenu, pl. flottant partout. céramique s. de bain. 514-951-7727 ou 1-450-657-0265

DENISON O. superbe 36 logis, condition impeccable, 4 1/2, locataires très stables, chauffage locataire, MARCO, Remax 514-293-4207.

104 VISITES LIBRES



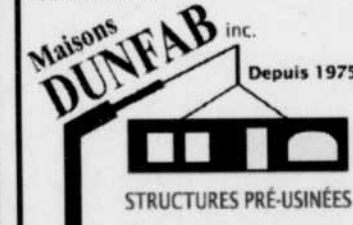
VISITE LIBRE

ce dimanche 29 juin de 14h à 16h au 38 Bélair, Granby
 Splendide cottage de style + garage avec terrain de 10,137 pi.ca. Une visite s'impose
 Votre hôte: MICHEL MARQUIS
 450-378-4120
 Remax professionnel C.L.
 Courtier immobilier agréé

113 TERRAINS À VENDRE

TERRAIN À VENDRE: Les Boisés Granby, au bout de la rue Rainville 33,000 pi. ca. et plus. Tél: 450-375-5433

RBO: 8344-0941-28



www.dunfab.com

Siège social: Roxton-Pond 450 372-0008
 Succursale: Saint-Jean-sur-Richelieu 450 895-4008

ATTENTION!!!

BROMONT

GRAND 4 1/2 MODERNES, vue sur montagne. Piscine chauffée sur un beau site près des services. Planchers flottants et céramique, 2 balcons, 2 espaces de rangement. À partir de 490\$/mois. Libre juillet. 450-777-8911, 450-777-8986, 539-1516

BROMONT, GRAND 4 1/2, situé au 114 rue Wolfe, secteur tranquille, gr., pièces éclairées, bien insonorisé, grand stat., libre imm., 575\$/m. enquête de crédit 450-405-2171

BROMONT, GRAND 5 1/2, situé au 114 rue Wolfe, très belle vue sur la montagne, secteur tranquille, grandes pièces éclairées, bien insonorisé, grand stat., libre 1er juillet, 675\$/m. enquête de crédit 450-405-2171

FARNHAM, 110, RUE GOSSELIN, 4 1/2 chauffé, balcon, stat. libre 1er juillet, 490\$/mois. 450-348-2762.

FARNHAM: 354, RUE COLLINS, 4 1/2, non-chauffé, très propre, balcon, stat, libre 1er juillet, 425\$/m. Inf.: 450-348-2762.

MOIS GRATUIT. Bromont, grand 4 1/2, pl. flottant, céramique, foyer, endroit tranquille, terrain boisé et intime, près de tous les services. Info: 450-534-1258.

WATERLOO: BEAU 3 1/2 335\$/mois
 Info.: 450-539-0691

113 TERRAINS À VENDRE

AUTOCONSTRUCTEURS
 nous avons la structure qui vous convient

- Structure de base
- Structure Hors d'eau
- Structure complète



Évaluation gratuite de votre plan



Subvention 1 500\$

151 APPARTEMENTS À LOUER EN REGION

BROMONT: GRANDS 4 1/2, PROMOTION 540\$ à 560\$, juin/juillet: TVHD 32" LCD avec bail de 24 mois. Pl. flottant: salon et chambres, céramique: cuisine, frais peinturé, serv. conciergerie sur place, stat., près du golf. 450-534-3661

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

142 ST-GEORGES, 2 1/2 tout inclus, 375\$/mois. Références obligatoires. 311 PRINCIPALE, 3 1/2 meublé, tout inclus, 410\$/mois. 450-770-0887

1 1/2 SEMI-MEUBLÉ face au lac Boivin, au 168 Denison Est. Électricité non comprise. À partir de 240\$/mois, 1er juillet. 450-777-0453 le jour.

2 1/2 meublé, libre juillet; 450-375-4872. 3 1/2 non meublé; 450-378-1709. Pour 50 ans et +. Réf. exigées. Près Rona. 450-375-4872.

2 1/2, RUE PARÉ, à 2 pas de l'hôpital, meublé, chauffé, éclairé, 425\$/m. non fumeur, préférence: fille ou femme. 450-360-9889

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

1020 LE CORBUSIER, app. 4, grand 5 1/2, 1er pl., très propre, libre 1er août, cause maladie, 5 1/2 libre 1er août, 540\$/mois, BOUL. FORTIN. 580\$/mois un mois gratuit. 450-777-0818

193-205-217 rue Simonds Sud, 4 1/2 à partir de 550\$/mois, 2e ou 3e étage, libre immédiate-ment ou 1er juillet.

205 rue Simonds sud, 5 1/2 rez-de-chaussée, façade avant rénové, plancher flottant, balcon 5x10, pour le 1er août à 650\$/mois.

125, rue Laurent, 4 1/2 demi sous-sol, porte-patio, terrassement, logement entièrement rénové avec plancher flottant, disponible au 1er août à 585\$/mois.

Service conciergerie et déneigement inclus Possibilité 2e stationnement et remise. Enquête de crédit et références exigées. 450-405-7040

28 LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 25 JUIN 2008



Nouveaux condominiums à GRANBY

388558V

Au cœur de la nature!



SPACIEUX 2 CHAMBRES:
 - Air climatisé
 - 2 stationnements par unité

À PROXIMITÉ:
 Lac Boivin - Parc de la Yamaska
 Vélo - Ski de fond - Observation faunique
 Centre d'achat

À PARTIR DE:
164 900\$*

* TAXES * prix sujet à changement sans préavis

Renseignements: 450 775-3527
 Bureau des ventes au 165 Lemieux, Granby

www.constructionlouislefevre.com

154 LOGIS À LOUER A GRANBY

1x5½ dans triplex, dans secteur de bungalows, endroit très paisible, entièrement rénové, pl. flottant, et céramique dans s. de bain.
Info: 514-951-7727 1-450-657-0265,

2 BEAUX GRANDS 5½ et 3x4½, frais peints, rénovés, secteur JH Leclerc, libres 1er juillet. Enquête de crédit exigées. Info : 450-361-9641

3½ MEUBLÉ

Libre immédiatement.
450-375-2993 ou 450-378-2806

3½, porte-patio, balcon, poêle, frigo, eau ch. fournie, buanderie au s-sol, libre imm. 450\$/m. Au 575 rue Duvernay. Enquête de crédit
Inf.: 450-405-2171

3½ SEMI-MEUBLÉ

Info: 450-775-5310.

4½ à louer pour le 1er juillet 2008, très beau quartier tranquille, 510\$/mois, pl. flottant. Possibilité d'animaux. 450-521-0917

4½ et 3½ pour le 1er juillet, 320 et 324 Simonds sud, avec grande cour arrière pour les enfants. 510\$/ ou 520\$/mois. 450-378-0536

4½ GRAND 4½, libre imm. ou 1er juillet, bois franc, asp. central, arm. mél., sys. d'intercom, bon secteur. 450-777-9897, 450-469-2517

4½ moderne, août, 1er plancher, bois flottant salon, style condo, pl. béton, 535\$ à 545\$
4½ boudoir, 3e, août, idéal retraité, semi-retraité, comptoir-lunch, asp. central, 590\$
Au 51 Pinard - 276 Simonds. 450-372-2474

4½, planchers flottant, inst. lav.-séch., près services et hôpital. Poss. de louer un garage. André 514-717-9211 Francine: 514-774-2533

4½ secteur lac Boivin, rue du Nénuphar, style condo, asc, remise, A/C, éch. d'air, const. récente, bien insonorisé, libre 1er juillet, à partir de 685\$/m. enquête de crédit, 450-405-2171.

575\$/ MOIS. 5½, 3e étage, 1150 Simonds sud, libre 1er juillet.
Info: 450-531-8012.

5½ DANS UN DUPLEX. Secteur tranquille rue Mercier, près des commodités. Cour arrière paisible, idéal pour semi-retraités. 710\$/mois. 450-372-4673

AUBAINE 5½ 3E ÉTAGE

SECTEUR LAC BOIVIN à seulement 535\$/mois, eau chaude incluse, 2 stationnements, idéal pour coloco avec bonnes références.
Info: 450-770-0887.

BEAU 5½ libre 1er août, pl. flottant, près des Galeries rue Fournier, étude de crédit, réf. exigées. 450-522-5016 ou 450-469-0725.

BEAU GRAND 4½, secteur parc Terry Fox, très tranquille, libre 1er juillet, à partir de 650\$/m. 450-360-4676.

FAUT VOIR

BEAU GRAND 4½, style condo, const. 2006, bien éclairé, A/C, foyer, près lac et piste cyclable, 705\$/m. libre 1er juil. Miguel: 514-894-2707

DUPLEX, TRÈS BEAU GRAND 5½, plus partie de sous-sol, cour privée en asphalte, libre imm. Info: 450-378-2806, 450-775-8054

GRANBY; JARDIN DENISON, beaux 4½, à partir de 525\$/m. Coin paisible et recherché. 450-577-2080 ou 514-245-1590

GRAND 4½ DE LUXE, à partir de 785\$ par mois, 1,242 pi. ca. et +, const. neuve, air climatisé, grand rangement sous-sol de 8x10 pi. Prêt immédiatement. 450-777-8889, poste 224.

GRAND 4½, pl. flottant et céramique, 510\$/mois, libre juillet ou août.
450-372-8491, répondeur.

GRAND 5½, plancher béton, édifice neuf 2007, près des services et de l'autoroute 10. Libre pour juillet. 450-471-3640

JUILLET GRATUIT, GRAND 4½ NEUF, entrée privée, grand balcon et terrain, 2 stat., s. lavage, 297 rue Dureault, 725\$/mois. 450-405-4321.

LES JARDINS ELGIN, secteur du lac Boivin, 4½ libre imm., pl. flottant et céramique, 625\$/mois. 450-525-2554 ou 450-372-9082

LOGEMENTS NEUFS STYLE CONDO

Pour 50 ans et plus

- 2 chambres, 2 salles d'eau complètes
- Tout béton, gicleur
- Plancher bois flottant, céramique
- Rangement
- Quelques-un avec terrasse sur le toit
- Grand balcon. Air climatisé
- Piscine intérieure, salle d'exercices
- Billard, salle commune
- Beau hall d'entrée
- Accès sans clé
- Garage intérieur chauffé
- Rangement additionnel disp. Concierge
- Disponible immédiatement

Réserver le votre et obtenez un mois gratuit Promotion si signé avant le 1er juillet 2008 Et on vous repeint le logement au choix de trois couleurs pastel sans frais
Visite sur rendez-vous seulement
450-372-0382
450 Montée des Seigneurs, Granby
À partir de 800\$/mois
Quel site !!!

154 LOGIS À LOUER A GRANBY

PLACE MASSÉ

4½ rez-de-chaussée, pour juillet Service de conciergerie, tranquille.
Réf. exigées. 450-578-0963, 450-776-3986

PRÈS DU PARC INDUSTRIEL

2 x 5½: 1er juillet; 610\$, et 1er août. 625\$, 1er étage, pl. flottant et tuile. Pas de chien, exp. de crédit obligatoire. Françoise, 450-361-0350 ou 450-578-4950

QUADRUPLEX NEUF

AU DÉVELOPPEMENT HÉRITAGE (Près aut. 10), à louer très grand 4½ luxueux, (1,350 p.c.) balcon 12x12, entrée privée sécuritaire, déneigement inclus, bain podium et douche séparée, walk-in, ++. 850\$/mois. Vérification de crédit, 450-375-3452 message.

SECTEUR HAUTE-VILLE, rue St-Michel, 5½ à 695\$/ms, piscine ext., pl. flottant et céram. 450-525-2554 ou 450-776-4536

SUPER LOGEMENTS TOUT BÉTON

Situés dans les QUATRE coins de la ville

PRINCESSE

340 Denison Est
3½

COMPLEXE ST-JACQUES

325, 335, 345 St-Jacques pour 3e âge, logis 3½ - Chambre et pension aussi suite aussi B-2 (soin longue durée et convalescence)

OCTOGONE PLAZA

500 Montée des Seigneurs (Seulement quelques 3½ et un 4½)

LA RÉSIDENCE ST-JUDE

135 St-Jude Nord, 3½

APPARTEMENTS DU CÔTEAU

979 Caron 3½ et 4½ disponibles 1 mois gratuit certaine condition s'applique

Tous ces appartements vous sont offerts avec des loisirs et une grande sécurité.
3½, à partir de 585\$ - 4½, à partir de 690\$
RÉSERVEZ AUJOURD'HUI POUR PLUS TARD
Pour rendez-vous: 450-372-0382

TRÈS BEAU 3½ À LOUER CENTRE-VILLE

450-361-1559 450-360-1046

157 MAISONS À LOUER EN REGION

CHALET À LOUER, 2 C.C., TOUT MEUBLÉ, AU LAC ROXTON POND, libre 1er juillet. 450-375-3259

ROXTON POND: cottage ancestrale, avec accès au lac, 2 c.c., 550\$/ms. 450-375-3259

158 MAISONS À LOUER A GRANBY

HAUTE-VILLE: grande propriété de 13 pces, 4 c.c., piscine et tennis, à louer 1,500\$/mois, meublée. Inf. Curtis Skinner, 450-378-4120 Remax Professionnel C.L.

SECTEUR HAUTE-VILLE, JUMELÉ à louer fini sur 3 étages, pas d'animaux, références requises, 900\$/mois. 450-776-2676.

162 CONDOMINIUMS A LOUER

CONDO DE LUXE 4½, pl. bois flottant, remise extérieure, lave-vaisselle, cuisinière, 1er étage au bord du lac Boivin et piste cyclable. Références exigées, non-fumeur. Idéal pour personne de 50 ans et plus. 760\$/mois. Libre le 1er juillet ou avant. 450-360-0788 ou 450-378-6328

167 ENTREPÔTS GARAGES À LOUER

Local à louer pour entreposage ou autres, 2,500 pi.ca., 12' de haut, porte d'entrée et de garage, éclairé, bien situé à St-Hyacinthe. 450-777-1680, Martin ou 514-781-1206

MINI-ENTREPÔTS À LOUER

Différentes grandeurs
Prix compétitifs

Service 7 jours sur 7

3003 Denison Ouest
St-Alphonse-de-Granby
450 375-4008
450 521-5805

205 SERVICES FINANCIERS

PROPOSITION: RÉGLER VOS DETTES en un paiement, par mois. Personnel ou commercial, cartes de crédit, impôts, etc. Aucun frais aucun intérêt. Refaites votre crédit. Éviter la faillite. 7 jours sur 7. De 8h à 20h. Gestion en comptabilité Lemieux. 1-866-687-2496

301 DIVERS ARTICLES

★ FRAISES ★

À cueillir ou en kiosque...
LE MARAÎCHER ANDRÉ CÔTÉ
2150, rang Papineau, St-Paul.
2360 Principale est rte 112, St-Paul
450-379-5277
Concombres libanais, tomates, etc
LES JARDINS ABBOTSFORD D.C.
2355 Principale Est, route 112. 450-379-9744
★ KIOSQUE CHEZ ZELLER'S ★

★ LES MATELAS ★

C'est là, la qualité et les bons prix !
LE DR DU MATELAS 450-776-1048
103, rue Bouchard (angle Boivin), Granby

SPA 2008, tout équipé, tout option, neuf, garantie, livraison possible, 9,000\$, demande 4,900\$. Info : 514-989-7488

STORE DECO MOBILE

Service à domicile
• Vente • Installation
• Réparation
• Estimation gratuite

Alain
Conseiller

Stéphanie
Décoratrice

• Prix compétitifs
• Stores de tout genre
• Toiles de tout genre
• Livraison incluse
• Service de décoration
• Service de confection
450 372-8499

303 ANIMAUX

Chevaux canadiens: 2 juments dont 1 de 15 ans; et une de 6 ans enregistrée.
450-531-2000 ou 450-534-0808



(Plus de 28 ans d'expérience)

- Formation maître chien
- Vente de chiots (en milieu familial)
- Cours d'obéissance
- Chiens dressés
- Garderie - Toilettage
- Évaluation gratuite
- Maternelle gratuite pour chiot entre 2 et 4 mois

450 777-4414

1487 Principale, Granby
www.relaiscanin.com

305 INFORMATIQUE

\$20/h **BONNE ST-JEAN-BAPTISTE!** Estimé GRATUIT. Dépannage 24/7. Service à domicile. Informatique Nicole Sévigny & Ass. 450-777-7988

301 DIVERS ARTICLES

Toiles solaires et opaques
• Vente et installation • Stores de bois et d'aluminium
746 St-Jacques, Granby
450 375-1349
DÉCORATION: 450 375-9155
TISSUS - MODE DELORME

302 MEUBLES ELECTROMÉNAGERS

302 - MEUBLES ELECTROMÉNAGERS

305 INFORMATIQUE

SYLVAIN PARENT INFORMATIQUE
450-777-5670, 450-577-1398

306 PISCINES

Chauffe-eau pour piscine, thermopompe Ultra 7000, capacité environ 10,000 gallons, 700\$. 450-375-1449

317 HORTICULTURE

TERRE À PATERRE
à partir de 140\$ du voyage 10 roues, livrée Pierre, sable, remplissage. Service bull. pelle. Transport Jules Taylor, 450-375-5433

TERRE & COMPOST GRANBY

33 Azarie-Côté
• Terre, gazon, plate-bande
• Terre à potager, terreautage
• Pailles de cèdre naturel, rouge ou noir
• Bois raméal fragmenté (nouveau)
• Pierre concassée: 0-¾, 0-½, ½ net
• Galet de rivière
• Sable
LIVRÉ OU CHARGÉ SUR PLACE
450-770-0188 OU 450-372-6809

ENTRETIEN paysager

de l'Estrie
Spécialiste en taille de haies, arbres et arbustes
Essouchage
Installation de tourbe
Murets de pierre et pavé uni
Estimation gratuite
Meilleurs prix en ville !
Érik Gaudet 450 775.1531

D'autres annonces de la rubrique 317 à la page suivante.

318 BOIS DE CHAUFFAGE

PALETTES DE BOIS à donner, disponibles toute l'année. Présentez-vous au bureau chez Vétan Inc. 1010 Cowie, Granby
Nous ne sommes pas responsables des accidents ou dommages.

SPÉCIAL

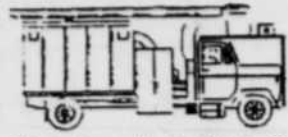
BOIS ÉCOLOGIQUE: juin à partir de 59\$/corde, Inf.: 450-776-3548
Ouvert à la clientèle.
925, 3e rang Est, Ste-Cécile de Milton.
www.francischoiniere.com

302 MEUBLES ELECTROMÉNAGERS

VENTE DE FERMETURE • VENTE DE FERMETURE • VENTE DE FERMETURE
CENTRE DE LIQUIDATION L'ESTRIE INC.
Aucune offre raisonnable refusée
MEUBLES Vente Bâtisse VENDUE À prix d'escompte
Anciennement OLEY YOUNG
Mobilier de salon flamant neuf
Sofa et chaise 495\$
Causeuse 250\$
MEUBLES & MATELAS NEUF-USAGÉ-ANTIQUE
PLEINE REMORQUE DE MATELAS À PARTIR DE 99\$
Bases de lit ajustables 39 po et 54 po Valeur de 69,95\$ Réduites à 24,95\$ à l'achat d'un ensemble de matelas
Mobilier de salle à manger en bois massif
7 mcx: table 42 po x 96 po (2 panneaux) et 6 chaises Valeur de 1 995\$ Réduit à 695\$ Pour vente rapide
Mobilier de salon cuir combo
Sofa + chaise ivoire ou sofa Cleopatra avec pouf Valeur de 1 995\$ Réduit à 695\$
Payez et emportez
17, chemin Foster (Shefford) (Intersection route 243 et route 112) Waterloo (sortie 90, autoroute 10) 450 539-0022
VENTE DE FERMETURE • VENTE DE FERMETURE • VENTE DE FERMETURE

MERCREDI 25 JUN 2008 - LA VOIX DE L'EST 29

317 HORTICULTURE



Membre de la S.I.A.Q.

SERVICE D'ARBRES 98 Claude Paquette

Élagage • Abattage • Essouchement
Taille de haies • Nacelle de 65 pi • Bois de chauffage

Élagueur certifié Assurance responsabilité

Shefford

Paquette: 450 360-2323 • Tél.: 450 539-5098 • Téléc.: 450 539-2043

351 ESCORTES

★★★ A1 ROMANCE ENR ★★★
Nouvelles filles chaque semaine, duo
Reçoivent et se déplacent 7/7 - 24/24
Engageons: 450-405-4902

♥♥♥♥♥ BLEUE NUIT ♥♥♥♥♥
Déesse de rêve. Très hot, de l'extérieur.
H + H, 7/7, 24/24. 450-776-3410, 777-9558

FEMME AUDACIEUSE de 45 ans. Pour réali-
ser tes fantasmes. 15 ou 30 minutes.
450-776-3554

353 MASSAGES

ANGIE vous reçoit avec ses mains magiques.
Info: 450-361-1884.

AU JARDIN D'ÉDEN: Relaxation, détente,
massage érotique, naturiste, coiffure profes-
sionnelle, réflexologie intuitive, bain douceur.
(Sélective) Julie-Ève 450-469-4727

MASSAGE, BEAUTÉ CHINOISE
RUE ST-CHARLES SUD. 450-361-1853

403 SERVICES OFFERTS

ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES
TAILLE DE HAIES
DÉBOISEMENT DE TERRAIN
POSE DE TOURBE
NACELLE pour travaux en hauteur
Ass.-Resp. complète.
450-777-7565

TAILLE DE HAIES, ARBRES ET ARBUSTES
Estimation gratuite
Info: 450-531-4432

VENTE ET INSTALLATION
de rampes en PVC SEFACO.
450-372-9458 450-776-5414

LAVAGE MOBILE

DLC Inc.
2 unités de service Haute pression
Eau chaude (vapeur)

Industriel
Commercial
Résidentiel
SERVICES OFFERTS

Lavage intérieur à la vapeur
Shampoing intérieur
Shampoing moteur
Cire, glaze, compound
Polissage de chrome
Motorisé, camions lourds, autos...

NOUVEAUX SERVICES
Lavage - Cirage
Polissage - Antirouille

Débloçage de drains
Graffiti (sans sable)
Service de nacelle

450 263-8755

Denis Labrie, propriétaire
www.lavagemobiledlc.com
Nouvel emplacement : 745, route 104, près du golf

317 HORTICULTURE

451 PERSONNEL DEMANDÉ

AUBERGE DES CARREFOURS

est à la recherche de
FEMME DE CHAMBRE
pour travail permanent à temps plein, pour
Info: Michel ou Benoit Ouellette,
450-263-7331

**CAISSIER(E)
ET CUISINIER(E) DEMANDÉ(E)**
À L'Ange-Gardien. Info: 450-293-0240,
La Belle Province, Pascal ou Sophie

COFFREUR DE BÉTON DEMANDÉ
Cartes de sécurité et de C.C.Q. obligatoires
avec expérience, région Granby-Bromont
Informations: 450-534-3685

CORA DÉJEUNER
Recherche **CUISINIER (ÈRE)** à temps plein et
temps partiel. Formation donnée sur place.
Se présenter avec C.V.
au 15 Simonds nord, Granby.

CRINOLINE À BROMONT

recherche
CONSEILLÈRES EN VENTE
Disponibles fins de semaine
Salaire concurrentiel
Josée ou Nicole 450-534-4844

CUISINIER(E) avec expérience
pour résidence de personnes âgées.
450-378-6374

CUISINIÈRE avec expérience dans une rési-
dence pour personnes âgées. 70 heures / 2 se-
maines de 7 à 17h30.
1ère semaine: 30 heures, 2e: 40 heures.
Sylvie: 450-777-3950, 450-372-1753

L'organisation de la **FÊTE DES MASCOT-**
TES qui aura lieu du 9 au 12 juillet au Centre-
Ville de Granby est à la recherche de **BÉNÉ-**
VOLES âgés de 14 ans et plus pour différen-
tes tâches
Info: Kate Bondu: 450-375-4322

408 SANTÉ

408 SANTÉ

Cessez de fumer

Traitement au laser, sans douleur,
en 90 minutes, avec suivi d'un an.



Danielle Ruel N.D.

Technicienne en laser
Réflexologue membre de l'ANN.

380174V

Clinique D.R. enr.
À Granby depuis 7 ans



Sur rendez-vous: 450 521-1262

- Meilleur prix en région
- Reçus d'assurances et d'impôt disponibles
- Traitements en entreprise

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES
MASSOTHÉRAPIE

MASSAGE DE DÉTENTE
COWANSVILLE. 450-266-4709

451 PERSONNEL DEMANDÉ

ASSISTANTE ÉDUCATRICE pour service de
garde en milieu familial, à Granby, à temps
plein. Inf.: 450-777-3843, fax : 450-777-0871

451 PERSONNEL DEMANDÉ

IGA Daigneault
Cowansville
recherche:

Gérant fruits et légumes

Vous désirez joindre une équipe
dynamique et relever des défis
dans un magasin moderne.

Vous possédez:
• 5 ans d'expérience dans l'alimenta-
tion
• Expérience de gestion
• Orienté vers le service à la clientèle
• Leadership et autonomie

Si ce poste vous intéresse, faire par-
venir votre c.v. ainsi qu'une lettre de
présentation à l'attention de :

René Hamel
1531, rue Sud
Cowansville QC J2K 2Z4
ou par téléc.: (450) 266-2425

Seuls les candidats répondant aux critères
seront convoqués en entrevue.

451 PERSONNEL DEMANDÉ

GAUDET ★ GALIPEAU ★ PARCEL
Avocats

SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE

Compétences recherchées :
• D.E.P. en secrétariat ou en bureautique;
• Maîtrise des logiciels de MS OFFICE
2003;
• (Word, Excel, Outlook);
• Avec ou sans expérience;
• Aptitudes élevées en français et en dac-
tylographie;
• Anglais fonctionnel;
• Esprit d'équipe / Initiative;

Responsabilités :
• Recevoir, transmettre les appels télé-
phoniques et communiquer les rensei-
gnements d'usage;
• Accueillir et diriger les visiteurs;
• Trier et distribuer le courrier interne;
• Exécuter le travail général de secrétariat;
• Rédiger la correspondance destinée à la
clientèle;

Temps plein 35 h/sem.
Salaire à discuter

Prière de soumettre votre curriculum vitae

Me Gabriel Gaudet
Gaudet Galipeau Parcel
18, rue Court
Granby (Québec) J2G 4Y5
Télécopieur : 450.777.5960
Courriel : ggaudet@gaudetavocats.com

LA RÉSIDENCE DU MONT

est à la recherche d'une préposée de nuit.
Demander Sonia, Johanne: 450-375-4684
ou envoyer CV par fax 450-375-5692
ou: residencecudumont@videotron.ca

451 PERSONNEL DEMANDÉ

HOTEL LE MIRADOR
RÉCEPTIONNISTE DEMANDÉ(E)
★ Poste permanent
★ Français et anglais (fonctionnel)
★ Belle présentation, honnête et souriant(e)

AUSSI FEMME DE CHAMBRE
Pour travail permanent, temps plein
Faire parvenir C.V. attention M. Poulin
Internet : info@hotelmirador.qc.ca
Télécopieur : 450-375-0977
Téléphone: 450-375-7363

PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES
Poste de nuit avec expérience (3 jours de trai-
ning). 10\$/heure. De minuit à 9 heures
Sylvie: 450-777-3950, 450-372-1753

451 PERSONNEL DEMANDÉ

LES RÉSIDENCES ST-CHARLES

recherche
★★★★★★★★★★★★★★
INFIRMIÈRE-AUXILIAIRE
★ Poste de jour, 1 fin de semaine sur 3
Contactez : 450-330-3008

PAPETERIE ATLAS
est à la recherche de
COMMIS D'ENTREPÔT 25 ans et plus
Livraison et installation d'ameublement
Temps plein, 40 heures
Apportez votre C.V. au:
32 boul Pie IX, Granby

passionné de
VERT!

REPRÉSENTANT(E)

- Pour région de Granby
- Salaire de base + commissions
(entre 800 \$ et 1000 \$ / semaine)
- Temps plein ou partiel
- Clientèle fournie
- Formation complète et continue
- Automobile requise

Bienvenue aussi aux retraités
et semi-retraités

Contactez :
Jacques 450 777-1680
(lundi au vendredi)
Cell.: 450 278-3404
rainvillej1@hotmail.com



artopex

Fabricant de mobilier de bureau

Planificateur entrepôt / expédition

- Planifier et organiser la livraison des commandes clients au meilleur coût possible et dans les délais requis.
- Seconder le responsable de l'entrepôt/expédition dans ses tâches.
- Établir les routes pour toutes les livraisons
- Organiser le chargement des remorques selon les cédules établies
- Organiser le transport des marchandises inter-usine
- Suivre la liste de transport des matières premières
- Superviser la réception de marchandises
- Responsable des divers documents requis (douanes, bons de réceptions, bons de livraisons, etc.)
- Contacter les clients pour les cueillettes (commandes)
- Posséder deux ans d'expérience dans un poste similaire
- Parfaitement bilingue
- Connaissances de base en informatique

Employés à la production

Postes permanents de jour et de soir

Faites parvenir votre curriculum vitae:

par télécopieur au 450-378-6034, par courriel à personnel@artopex.com ou
en vous présentant au 800, rue Vadnais, Granby.

Visitez notre site internet www.artopex.com et postulez en ligne.

CARRIÈRE AUTOMOBILE

SALAIRE + DE 45 000 \$
VOITURE FOURNIE
AVANTAGES SOCIAUX
CONGÉS LES WEEK-ENDS

Un Portable Offert*
pour chaque inscription

FORMATIONS :

- CONSEILLER(E) AUX VENTES
- DIRECTEUR / DIRECTRICE COMMERCIAL(E) - F&I
- DIRECTEUR / DIRECTRICE DES VENTES
- AGENT DE CONTRÔLE DE QUALITÉ

*offre valable jusqu'au 30 juin 2008
conditions disponibles en agence

24 postes disponibles immédiatement

EXXEA

ACADÉMIE DES VENTES

1.877.651.2870

exxea.com

GRANBY

30 LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 25 JUIN 2008

451 PERSONNEL DEMANDÉ

ATTENTION!!! Joignez une équipe dynamique dans une ambiance agréable au sein de la plus importante entreprise de pelouse au Québec en devenant TÉLÉPHONISTE

MAGASIN TAYLOR est à la recherche VENDEUSE Temps partiel de 20 à 25 h / semaine. Avec expérience

SALON MAURICE Nous sommes à la recherche d'ASSISTANT(E)-COIFFEUR(EUSE)S avec formation. Travail à plein temps, possibilité de carrière.

S.G. SPORT MARINE RECHERCHE TECHNICIEN EN ÉLECTROTECHNIQUE pour entretien et réparation de bateaux. 1 poste à combler.

WILLIAM J. WALTER, SAUCISSIER recherche PRÉPOSÉ (E) au service à la CLIENTÈLE ET À LA PRODUCTION

E.M.L. INC. PRÉPOSÉ À L'ENTREPÔT Réception, expédition et livraison de marchandises

METS CUISINÉS Poste à temps plein de jour du lundi au vendredi CAISSIER(ÈRE) Poste permanent de nuit du vendredi au samedi et du samedi au dimanche

454 CAMELOTS DEMANDÉS CAMELOTS MOTORISÉS recherchés pour distribuer le Journal de Montréal: Ange-Gardien et St-Paul

ABONNEZ-VOUS EN LIGNE CYBERPRESSE.CA/EE

454 CAMELOTS DEMANDÉS

Camelots recherchés POUR DISTRIBUER La Voix de l'Est La Presse La Gazette et le Record À GRANBY

PARCOURS # 704 Rues: du Faubourg, du Tourment des îles, boul. Normandie Nord, Principale ouest,

PARCOURS # 705 Rues: des Fossiers, boul. Magenta Est, Magenta Ouest, Potvin,

PARCOURS # 709 Rues: Aikman, des Boulesux, des Chênes, des Pins, Pacifique, Racine, St-Louis et Victoria.

PARCOURS # 713 Rues: Archambault, des Lilas, des Lys, des Marguerites, des Mugnets, des Orchidées, des Tulipes, des Violettes, boul. Magenta Est, St-Bruno.

PARCOURS # 714 Rues: Expo de 380 à 1180, boul. Magenta de 400 à 621, Ménard de 500 à 705, Robillard

Laissez vos coordonnées au 450 375-4555, BOÎTE VOCALE 527

Camelots recherchés pour distribuer LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À WATERLOO

PARCOURS # 522 Rues: Dufferin, Victoria, Clark

PARCOURS # 516 Rues: Ave au Présec

PARCOURS # 247 Rues: Lafontaine de 385 à 415, Roy de 216 à 300, boul. Leclerc de 385 à 415, Cabana de 385 à 395

PARCOURS # 78 Rues: Demers de 770 à 800, Laurent de 1 à 225.

PARCOURS # 79 Rues: Beaufort de 1 à 250, Caron de 1 à 700, Maisonneuve de 785 à 815, St-François de 785 à 800

PARCOURS # 89 Rue: Simonds sud de 300 à 385 Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale, 450-375-4555, poste 529

501 AUTOMOBILES AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison Aucun cas refusé, 2002 à 2007

501 AUTOMOBILES

Granby Occasion inc. a la solution! Des véhicules presque neufs, à une fraction du prix! Retour de location Tous nos véhicules sont garantis Véhicules inspectés

06 MAZDA B3000, aut., clim., king cab, 24 000 km, 15 995 \$ ou 59 \$/sem. 06 BMW 323i, t. équ., toit ouv., gl. elect., presque neuve, 4 p., 23 000 km, 30 995 \$, 29 995 \$

508 ROULOTTES

ROULOTTE BONAIR modèle 21C 1997, très propre, 8,000\$, nég. 450-539-3753.

509 TENTES-ROULOTTES

TENTE ROULOTTE SLAGSTAFF 620, série classic 2006, plancher 10 pi., 1 lit Queen et 1 double avec matelas chauffant, chauffage au gaz, auvent avec cuisinette, poids 2,300 lbs, prix, 7,400\$. Info: France: 450-359-9877

511 REMORQUES

TRANSPORT SPÉCIALISÉ (machinerie, bateaux, surdimensionnel) Fardier, double «drop deck»

VENTE ET LOCATION Remorques 48 et 53 pi «Flat bed» 48 et 52 pi Conteneurs 20 et 40 pi

La compagnie JMF Transport de Valcourt offre maintenant de nouveaux services. Contactez-nous au 450 532-2285

501 AUTOMOBILES

Pierre Boivin Auto •450 777-3553• Financement SUR PLACE à taux réduits et Financement DESJARDINS

AUTOS 06 Chev. Aveo 5, aut., clim., 80 000 km, 8 995 \$ 06 Chev. Optra LS, fam., 5 p., aut., t. équ., 65 000 km, bal. gar., 9 795 \$

Mini fourgonnettes, VUS et 4x4 04 Dodge G. Caravan, 5 p., 3.3 L, 89 000 km, gar. 7 ans, 9 995 \$

1141 DUFFERIN, GRANBY www.pierreboivinauto.com

513 BATEAUX

PONTON PRINCECRAFT, VERSAILLES 26',toit, toilette, évier, int.de luxe, 1999, 250 heures, comme neuf,17,000\$, 450-539-0284.

Abonnez-vous... 450 375-4555

511 REMORQUES

TRANSPORT SPÉCIALISÉ (machinerie, bateaux, surdimensionnel) Fardier, double «drop deck»

VENTE ET LOCATION Remorques 48 et 53 pi «Flat bed» 48 et 52 pi Conteneurs 20 et 40 pi

La compagnie JMF Transport de Valcourt offre maintenant de nouveaux services. Contactez-nous au 450 532-2285

501 AUTOMOBILES

Pierre Boivin Auto •450 777-3553• Financement SUR PLACE à taux réduits et Financement DESJARDINS

AUTOS 06 Chev. Aveo 5, aut., clim., 80 000 km, 8 995 \$ 06 Chev. Optra LS, fam., 5 p., aut., t. équ., 65 000 km, bal. gar., 9 795 \$

Mini fourgonnettes, VUS et 4x4 04 Dodge G. Caravan, 5 p., 3.3 L, 89 000 km, gar. 7 ans, 9 995 \$

1141 DUFFERIN, GRANBY www.pierreboivinauto.com

513 BATEAUX

PONTON PRINCECRAFT, VERSAILLES 26',toit, toilette, évier, int.de luxe, 1999, 250 heures, comme neuf,17,000\$, 450-539-0284.

Abonnez-vous... 450 375-4555

511 REMORQUES

TRANSPORT SPÉCIALISÉ (machinerie, bateaux, surdimensionnel) Fardier, double «drop deck»

VENTE ET LOCATION Remorques 48 et 53 pi «Flat bed» 48 et 52 pi Conteneurs 20 et 40 pi

La compagnie JMF Transport de Valcourt offre maintenant de nouveaux services. Contactez-nous au 450 532-2285

25

25

25

L'écoute, l'accompagnement... Le changement Alice Desmarais 450 . 378 . 9297 Maison d'aide et d'hébergement pour les femmes et enfants victimes de violence conjugale

MERCREDI 25 JUN 2008 - LA VOIX DE L'EST 31

PARTEZ EN VACANCES ET NOUS PAYONS L'ESSENCE

À l'achat d'un véhicule entre le 10 et le 30 juin, obtenez des

CERTIFICATS D'ESSENCE DE 200\$ à 500\$*

601 Principale Granby
AUTOMOBILES CENTRE-VILLE 450 378-1212
 À côté de la Cantine Chez Ben
www.autocentrevillagegranby.com

- 06 NISSAN MAXIMA SE, 86 000 km, 18 400\$
 - 06 BUICK TERRAZA CXL, 110 000 km, 13 500\$
 - 06 DODGE GR. CARAVAN SXT, «Slow'n Go», 102 000 km, 12 900\$
 - 06 PACIFICA TOURING, AWD, 62 000 km, 10 400\$
 - 06 PONTIAC G-5 PURSUIT, aut., clim., 30 000 km, 10 400\$
 - 06 SEBRING TOURING, V6, 89 000 km, 9 900\$
 - 06 CARAVAN SE, t. équ., 84 000 km, 12 300\$
 - 06 HYUNDAI TUCSON, 4 cyl., aut., clim., 56 000 km, 15 700\$
 - 06 FORD FUSION SEL, V6, 38 000 km, 14 500\$
 - 05 DODGE SX, 2.0, aut., clim., 68 000 km, 8 500\$
 - 05 MONTANA SV6, t. équ., 87 000 km, 9 700\$
 - 05 CHRYSLER CROSSFIRE LTD, 15 000 km, 21 900\$
 - 05 MAXIMA SE, cuir, toit, 119 000 km, 14 800\$
 - 05 DODGE RAM 1500, 4x4, quad cab., 27 000 km, 21 900\$
 - 05 GRAND AM SE, 4 p., clim., 27 000 km, 8 400\$
 - 05 MAZDA3, 4 p., 5 vit., 55 000 km, 13 200\$
 - 05 MAZDA RX8, 6 vit., t. équ., 38 000 km, 20 500\$
 - 05 HONDA CR-V, aut., clim., 63 000 km, 18 500\$
 - 04 OPTRA LS, aut., clim., 61 000 km, 8 900\$
 - 04 CHEVROLET AVEO S, 5 vit., 57 000 km, 6 990\$
 - 04 DODGE DAKOTA SPORT, 4x4, 4.7 L, 75 000 km, 12 700\$
 - 04 MAZDA3, 4 p., 5 vit., 96 000 km, 10 500\$
 - 04 PONTIAC MONTANA, t. équ., 84 000 km, 9 900\$
 - 04 HYUNDAI SANTA FE GLS, 68 000 km, 10 900\$
 - 03 HYUNDAI SONATA, 4 cyl., aut., 83 000 km, 9 500\$
 - 03 PATHFINDER CHILLKOOT, 4x4, 69 000 km, 13 500\$
 - 03 BUICK RENDEZ-VOUS, 75 000 km, 11 900\$
 - 03 KIA RIO, 5 vit., clim., 64 000 km, 5 000\$
 - 03 DAKOTA SLT, x-cab, 4x4, 113 000 km, 9 900\$
 - 03 NISSAN ALTIMA, 2.5 L, t. équ., 86 000 km, 11 900\$
 - 03 OLDS ALERO, aut., clim., 59 000 km, 8 500\$
 - 03 KIA RIO, 4 p., aut., 86 000 km, 5 200\$
 - 03 COROLLA S, 5 vit., toit, 209 000 km, 7 200\$
 - 03 HONDA ACCORD LX, 5 vit., 99 000 km, 12 400\$
 - 03 MAZDA PROTÉGÉ 5, 5 vit., 79 000 km, 9 900\$
 - 03 CHRYSLER PT CRUISER, aut., 106 000 km, 7 800\$
 - 02 FORD F-150, 4x4, aut., 109 000 km, 13 900\$
 - 02 BUICK RENDEZ-VOUS CX, t. équ., 102 000 km, 8 800\$
 - 02 KIA MAGENTIS, t. équ., 95 000 km, 5 400\$
 - 02 CHEV. VENTURE, t. équ., 91 000 km, 6 900\$
 - 01 TOYOTA ECHO, 4 p., aut., 130 000 km, 6 400\$
 - 01 FORD ESCAPE, 4x4, clim., 158 000 km, 7 900\$
 - 01 VOLKS NEW BEETLE GLS, 5 vit., 110 000 km, 8 300\$
 - 01 CHRYSLER SEBRING LX, t. équ., 151 000 km, 5 900\$
 - 01 NISSAN ALTIMA, 4 cyl., clim., 94 000 km, 7 500\$
 - 00 FORD MUSTANG, V6, aut., 117 000 km, 8 200\$
 - 00 MAZDA MPV, 6 cyl., clim., 155 000 km, 5 700\$
 - 99 VOLKS CABRIOLET GLX, 5 vit., 74 000 km, 9 900\$
 - 97 DODGE CARAVAN SPORT, 3.3 L, 178 000 km, 2 800\$
 - 96 FORD RANGER PICK-UP, 4 cyl., 144 000 km, 4 500\$
 - 95 CHRYSLER LEBARON GTC, décap., 129 000 km, 4 900\$
- * Prix de vente avant taxes.
 De 3 000\$ à 5 000\$ = 200\$ d'essence
 De 5 000\$ à 10 000\$ = 300\$ d'essence
 De 10 000\$ à 15 000\$ = 400\$ d'essence
 De 15 000\$ et plus = 500\$ d'essence

ABONNEZ-VOUS EN LIGNE
CYBERPRESSE.CA/EE

32 LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 25 JUIN 2008

AVEZ-VOUS VOTRE BRIQUE?



Pour contribuer à bâtir
La Maison au diapason

Billets disponibles aux endroits suivants:
 les pharmacies **UNIPRIX**
 les caisses populaires **Desjardins**

Avec la participation des MRC de Brome-Missisquoi et de la Haute-Yamaska

LA MAISON AU DIAPASON
 MAISON RÉGIONALE DE SOINS PALLIATIFS

En collaboration avec:
La Voix de l'Est
 cyberpresse.ca



Municipalité de Roxton Pond

Avis public
 ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION
 SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT 04-08

Aux personnes et organismes intéressés par le projet de règlement 04-08 visant à modifier le règlement de lotissement numéro 02-99.

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

LORS d'une séance spéciale tenue le 23 avril 2008, le Conseil municipal de la Municipalité de Roxton Pond a adopté, par résolution, le projet de règlement n° 04-08 et intitulé « Règlement amendant le règlement de lotissement numéro 02-99, afin de modifier certaines superficies et dimensions minimales pour des lots desservis en zone C-9 ».

L'objet de ce règlement est de modifier le règlement de lotissement 02-99 de la Municipalité afin principalement de :

Objet	Zone concernée
Établir une largeur minimale de rue de 12 mètres pour la zone C-9 (à la limite Est de l'actuelle zone H-18)	H-18
Établir une superficie et dimensions minimales pour des lots desservis à l'intérieur de la zone C-9 (à la limite Est de l'actuelle zone H-18)	H-18

Ce projet de règlement contient des dispositions qui s'appliquent particulièrement à la zone ci-dessus mentionnée. La description complète de ces zones peut être consultée au bureau de la municipalité.

Ce projet de règlement, conformément à la loi, fera l'objet d'une assemblée publique de consultation qui sera tenue le **mardi 8 juillet 2008, à 18h30 heures**, dans la salle du conseil municipal située au 901, rue St-Jean à Roxton Pond.

Au cours de cette assemblée, Monsieur le Maire, le directeur général ou un autre membre du conseil désigné, expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendront les personnes et organismes qui désirent s'exprimer à l'égard de ce projet de règlement.

Ce projet de règlement contient des dispositions susceptibles d'approbation référendaire.

Ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau de l'hôtel de ville, au 901, rue St-Jean à Roxton Pond, aux heures ordinaires de bureau.

Donné à Roxton Pond ce 20 juin 2008

François Giasson, M.Sc. G.M.A.
 Directeur Général



Municipalité de Roxton Pond

Avis public
 ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION
 SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT 03-08

Aux personnes et organismes intéressés par le projet de règlement 03-08 visant à modifier le règlement de zonage numéro 01-99.

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

LORS d'une séance spéciale tenue le 23 avril 2008, le Conseil municipal de la Municipalité de Roxton Pond a adopté, par résolution, le projet de règlement n° 03-08 et intitulé « Règlement amendant le règlement de zonage no. 01-99, afin de créer une nouvelle zone de santé et bien-être communautaire C-9, à même une partie de la zone H-18 ».

L'objet de ce règlement est de modifier le règlement de zonage 01-99 de la Municipalité afin principalement de :

Objet	Zone concernée
De créer une nouvelle zone C-9 à même une partie de la zone H-18 (située à la limite Est de l'actuelle zone H-18)	H-18
Indiquer les groupes d'usages permis et les normes d'implantation pour la nouvelle zone C-9.	H-18

Ce projet de règlement contient des dispositions qui s'appliquent particulièrement à la zone ci-dessus mentionnée. La nouvelle zone C-9 serait ainsi délimitée par la ligne arrière des terrains faisant front sur la rue St-Jean, Delorme, Principale, ainsi que la limite Nord de la zone H-31.

La description complète de ces zones peut être consultée au bureau de la municipalité.

Ce projet de règlement, conformément à la loi, fera l'objet d'une assemblée publique de consultation qui sera tenue le **mardi 8 juillet 2008, à 18h30 heures**, dans la salle du conseil municipal située au 901, rue St-Jean à Roxton Pond.

Au cours de cette assemblée, Monsieur le Maire, le directeur général ou un autre membre du conseil désigné, expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendront les personnes et organismes qui désirent s'exprimer à l'égard de ce projet de règlement.

Ce projet de règlement contient des dispositions susceptibles d'approbation référendaire.

Ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau de l'hôtel de ville, au 901, rue St-Jean à Roxton Pond, aux heures ordinaires de bureau.

Donné à Roxton Pond ce 20 juin 2008

François Giasson, M.Sc. G.M.A.
 Directeur Général

AVIS La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

Nécrologie



BEAUDRY
 M. Raymond
 1917-2008

De St-Césaire le 19 juin 2008 à l'âge de 91 ans est décédé M. Raymond Beaudry, époux de feu Hélène Paquette. Il laisse dans le deuil ses enfants: Nicole (Harvey), Camille (Marie-Yvonne), Francine (Maurice), Jacques et Jean-Bruno (Johanne); sa soeur, Janine; sa belle-soeur, Denise ainsi que plusieurs autres parents et amis.

Il sera exposé au salon

DESNOYERS
 Complexe Funéraire
 1521 rue St-Paul, St-Césaire
 Tél: (450) 469-3106
 Fax: (450) 658-1397
www.maison-desnoyers.com

le vendredi, 27 juin, à compter de 10 h, et les funérailles seront célébrées ce même jour à 15 heures en l'église de St-Césaire.



LAMARCHE
 M. Jean-Louis
 1932-2008

Paisiblement à l'Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville, le lundi 23 juin 2008, à l'âge de 76 ans, est décédé monsieur Jean-Louis Lamarche, époux de Madame Claire Rousseau.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa fille Carole (André Duval), son fils Luc (Josée Cotnoir), ses petits-enfants, Alexandre, Sophie-Anne, Catherine et Guillaume, ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et ami(e)s.

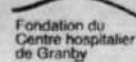
La famille recevra les témoignages de sympathie à l'église Ste-Thérèse de l'enfant Jésus de Cowansville le samedi 28 juin 2008 de 10h à 11h, suivi des funérailles. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial.

En guise de sympathie, des dons au Diapason, 950 Principale, Cowansville (Québec) J2K 1K3 seraient appréciés.

Les arrangements ont été confiés à la Maison Funéraire Désourdy Wilson 104, rue Buzzell Cowansville, J2K 2N5
 Tél: 450-263-1212
 Téléc: 450-263-9557
info@desourdywilson.com
www.dignitequebec.com

Réseau Dignité

Don In Memoriam
 Un Don In Memoriam honore la mémoire d'un être cher.



COUPLAND ROBINSON
 Mme Margaret
 1908-2008

Au Centre hospitalier de Granby, le 21 juin 2008, à l'âge de 99 ans et 8 mois, est décédée Mme Margaret Viola Coupland Robinson, épouse de feu J. Réginald Robinson, demeurant à Granby. Elle laisse dans le deuil ses fils: James (Yvette); ses petits-enfants: Kerry-Lee (Larry); Kevin (Louise); Karen (Richard); Keith (Linda); Kathy (Mickey); Kristy (Mel); et ses arrière petits-enfants ainsi que la mère de ses petits-enfants Barbara Yates. Elle laisse également les petits-enfants de sa belle-fille Yvette: Éric (Danièle); Robert Jr. (Lisa); Marc; ainsi que ses neveux et nièces et autres parents et amis. La famille désire remercier spécialement Jocelyne et tout le personnel du Centre hospitalier de Granby pour les bons soins prodigués à Mme Coupland. La crémation a eu lieu à Granby, au crématorium de Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie, samedi, jour des funérailles, à compter de 11h30. Les funérailles auront lieu le samedi, 28 juin 2008, à 14h, en la chapelle de

Les Jardins Funéraires Bessette
 997, des Colombes
 angle St-Jude N., Granby
 Tel.: 450-777-1171
 1-888-730-6666
 Téléc.: 450-777-4393
www.familiebessette.com
 Affiliée à la C.T.Q.

suivie de l'inhumation au cimetière de Pinewood de Granby. En guise de sympathie, un don à l'Armée du Salut serait grandement apprécié par la famille. Les formulaires seront disponibles au salon funéraire.

Coupland Robinson, Margaret
 1908-2008

Peacefully, at the Granby Hospital, on June 21, 2008, Margaret Viola Coupland Robinson, in her 100th year, beloved wife of the late J. Réginald Robinson, living in Granby. She is survived by her son: James (Yvette); her grand-children: Kerry-Lee (Larry); Kevin (Louise); Karen (Richard); Keith (Linda); Kathy (Mickey); Kristy (Mel); and her great-grand children and the mother of her grand-children, Barbara Yates. Also grand-children from her daughter-in-law Yvette: Éric (Danièle); Robert Jr. (Lisa); Marc; also survived by her nieces and nephews, other relatives and friends. The family wishes to thank Jocelyne and the staff of the Granby Hospital for the good care given to Mrs. Coupland. Cremation was held in Granby at Les Jardins Funéraires Bessette. Family will receive condolences Saturday, day of the funeral service, from 11:30 a.m. The funeral service will be held Saturday, June 28, 2008, at 2 p.m. in the chapel of

Les Jardins Funéraires Bessette
 997, des Colombes
 angle St-Jude N., Granby
 Tel: 450-777-1171, 1-888 730-6666
 Fax: 450-777-4393
www.familiebessette.com

Followed by interment at the Pinewood cemetery in Granby. In her memory, donations to the Salvation Army would be appreciated. Forms will be available at the funeral home.

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
 Le vrai sens des valeurs

Nécrologie



DUMONT
M. Réal
1931-2008

Au CHUS Pavillon Fleurimont, le 22 juin 2008, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Réal Dumont, époux de Mme Laure Lauzon, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse Laure, ses enfants: Danièle (David Brown), Sylvain (Manon Lefebvre), Elaine (Bob Krupinski), ses petits-enfants: François-Xavier, Anne-Émilie et Gabriel Dumont, Alexandre et Elizabeth Brown. Il était le frère de Fernand (Hector Ouellet), Diane, feu Lionel (feu Thérèse Cadieux, Madeleine D'Anjou), feu Bertrand (Jeannine Beaulieu), Berthe (Camille Ouellet), Sr Dolorès Dumont, o.s.u., Onil (Normande Bélanger), Jeannine (Roland Leclerc), Céline (feu Hubert Beaulieu), Jean-Yves (Jeannette Morin).

Il laisse également ses belles-sœurs et beaux-frères: Rita Lauzon (feu Henri Gagné), Rolande Lauzon (Germain Schinck), Jean-Claude Lauzon (Rose-Aimée Gagné), Denise Lauzon (feu Marcel Choinière), Laurent Lauzon (Claudette LaFrance) ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis, M. Fernand Poudrier et André Brodeur.

Les funérailles auront lieu le vendredi 27 juin. Le cortège partira du complexe funéraire

Girardot & Ménard
COMPLEXE FUNÉRAIRE
470 Dufferin, Granby
Tél.: 450 372-4498 • Téléc.: 450 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la C.T.Q.

pour se rendre à l'église St-Luc, où le service sera célébré à 15 h 30. Les heures de visites seront ce vendredi, journée des funérailles, à compter de midi.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation Canadienne du Rein ou à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles à la réception du complexe funéraire.



GEMME
M. Lionel
1905-208

Au Pavillon Auclair à Montréal, le 18 juin 2008, à l'âge de 102 ans et 8 mois, est décédé M. Lionel Gemme, époux de feu Marie-Ange (Jeanne) Côté.

Il laisse dans le deuil sa fille Mireille (René Meilleur), sa belle-fille Huguette (René Meilleur), sa petite-fille Lucille (René Meilleur), son frère Rosaire (Marie-Ange Chevalier), sa soeur Thérèse Gemme Drouin, ses belles-sœurs Jacqueline Bruneau Gemme et Jeanne Racine Gemme, ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis.

Les funérailles auront lieu le **jeudi 26 juin, à 14h, en l'église Ste-Famille, sous la direction du complexe funéraire**

Girardot & Ménard
COMPLEXE FUNÉRAIRE
470 Dufferin, Granby
Tél.: 450 372-4498 • Téléc.: 450 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la C.T.Q.

suivies de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, adjacent au complexe. La crémation a eu lieu à Granby, au crématorium Girardot & Ménard. La famille sera présente à l'arrière de l'église afin de recevoir les témoignages de sympathie, ce jeudi, jour des funérailles, à compter de 13h30.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation des Maladies du Cœur du Québec seraient appréciés. Formulaires disponibles à l'arrière de l'église ou à la réception du complexe funéraire.



GIGUÈRE
M. Rolland
1936-2008

Au Centre hospitalier de Granby, le 21 juin 2008 à l'âge de 71 ans, est décédé M. Rolland Giguère, demeurant à Granby, époux de Mme Madeleine Danis.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse Madeleine, ses enfants: Sylvie, Johanne (Serge Chénard), Richard, ses petits-enfants: Sébastien (son filleul), Stéphanie, Robby (Vanessa) et Myke. Il était le frère de feu Aimé (Lucille Pate-naude), Léo (Claire Desormeaux), Aline (Alphonse Martin), Clément (Louisette Tremblay) et Laurence (John Beaven). Il était le beau-frère de Monique Danis Dupont et le parrain de sa fille Carole. Il laisse également ses neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel d'oncologie du CHG et plus particulièrement Dr Serge Clément et Huguette, infirmière, pour leur dévouement et les bons soins prodigués envers M. Giguère.

La crémation a eu lieu à Granby, au crématorium Girardot & Ménard. Les funérailles auront lieu le samedi 28 juin. Le cortège partira du complexe

Girardot & Ménard
COMPLEXE FUNÉRAIRE
470 Dufferin, Granby
Tél.: 450 372-4498 • Téléc.: 450 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la C.T.Q.

pour se rendre à l'église Notre-Dame où le service sera célébré à 11 h. Les heures de visite seront vendredi soir de 19 à 22 h; ouverture des salons samedi, journée des funérailles, à compter de 9 h.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation du CHG (département d'oncologie) seraient appréciés. Formulaires disponibles à la réception du complexe.



GOBEIL
M. Adrien
1947-2008

Au CHUS hôpital Fleurimont, le vendredi 20 juin 2008 à l'âge de 60 ans est décédé monsieur Adrien Gobeil, époux de Francine Bombardier.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil son fils Stéphane, sa belle-fille Manon (Éric), sa petite-fille Kasandra B. Gaudreau, ses parents: Cécile Person et Almas Gobeil, ses frères et soeurs: Benoit, Louise (Bertrand), Céline (Damien), Richard (Doris) et Aline (Jean-Yves), son beau-frère et ses belles-sœurs: Huguette, Michel (Nicole) et Diane (Claude), ses neveux, nièces, cousins, cousines, nombreux autres parents et ami(e)s.

Monsieur Gobeil repose à la **Maison funéraire Désourdy Wilson**, 109, rue William, Cowansville, J2K 1K9
Tél.: 450-263-1212
Téléc.: 450-263-9557
info@desourdywilson.com
Réseau Dignité

Les heures de visite seront le mercredi 25 juin 2008 de 14h à 16h et 19h à 22h, le jeudi 26 juin 2008 de 9h à 11h, suivie des funérailles en la chapelle du salon. L'inhumation aura lieu à Alma à une date ultérieure.

Des dons en sa mémoire à la Fondation des Maladies du Cœur du Québec, 2630 rue King Ouest, bureau 100 Sherbrooke (Québec) J1J 2H1 seraient appréciés (formulaires disponibles au salon).

Décès (Page suivante)

aidez-nous. 1 800 561-9643
www.leucan.qc.ca
leucan
Association pour les enfants atteints de cancer



INGRAM
BENOÏT
Mme Thérèse
1941-2008

À son domicile, entourée des siens, le 21 juin 2008, à l'âge de 66 ans, est décédée Mme Thérèse Benoit, née Ingram, épouse de M. René Benoit, demeurant à St-Joachim.

Outre son époux René, elle laisse dans le deuil ses enfants: André (Josée); Mario; Sylvain; Claude (Maryse-Lyne); ses petits-enfants: Marc-André, Tristan, Mélanie, Michael; sa soeur: Doreen Arnold; ses belles-sœurs: Lise et Madeleine; ainsi que ses neveux et nièces, cousins, cousines et autres parents et amis.

La famille désire remercier spécialement Mme Madeleine Benoit Perron pour son attention particulière auprès de Mme Ingram ainsi que le Dr Christine Nolze et les infirmières du CLSC de Granby et Waterloo pour les bons soins prodigués à son égard.

La crémation a eu lieu à Granby, au crématorium de Les Jardins Funéraires Bessette.

Sous la direction:
Les Résidences Funéraires Bessette
5034, rue Foster, Waterloo
Tél.: 450-539-1606
1 888 730-6666
Téléc.: 450-539-3035
www.familiebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

Les funérailles auront lieu, vendredi, le 27 juin 2008 à 14h, en l'église de St-Joachim. La famille recevra les témoignages de sympathie, vendredi, jour des funérailles, à compter de 13h à l'église. Inhumation au cimetière de la paroisse.

En guise de sympathie, un don à la Société Canadienne du Cancer serait apprécié. Les formulaires seront disponibles à l'église.

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs



Respirez dans une paille pendant 60 secondes. C'est comme ça qu'on respire quand on a la fibrose kystique.

Pas étonnant que beaucoup de personnes atteintes arrêtent de respirer dans la trentaine.

S.V.P. aidez-nous.

Association québécoise de la fibrose kystique
1 800 363-7711
www.afk.qc.ca
Fondation canadienne de la fibrose kystique
1 800 378-2233
www.fibrosekystique.ca
L'AFK est une association provinciale de la FCVK.

Accompagnement

SERVICES DE SUIVI DE DEUIL



LES RÉSIDENCES ET LES JARDINS FUNÉRAIRES
Bessette
LE VRAI SENS DES VALEURS
www.familiebessette.com
SIÈGE SOCIAL: 997, rue Des Colombes à GRANBY
BROMONT | ROXTON POND | VALCOURT | WATERLOO
450 777-1171 1 800 730-6666

In Memoriam
Se souvenir par un don d'espoir
Société canadienne du cancer
Canadian Cancer Society
Don en ligne
cancer.ca/quebec/don
1 888 919 3333 www.cancer.ca



La terre est riche de son monde



DÉVELOPPEMENT ET PAIX

1-888-234-8533
(514) 257-8711
www.dev.org

Girardot & Ménard
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Un complexe funéraire si près de vous...
Au complexe funéraire Girardot & Ménard, notre service témoigne du respect de vos volontés et de votre budget...
Julie Girardot
470, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9G2 • 450 372-4498
www.girardot-menard.com

MERCREDI 25 JUIN 2008 - LA VOIX DE L'EST

33

25

25

25

Avis de décès



**MAHEU
Marc-André
1919-2008**

Au Centre Hospitalier de Granby, le 21 juin 2008 à l'âge de 89 ans, est décédé M. Marc-André Maheu, demeurant à Granby, époux de Mme Cécile Gousy. Il fut le fondateur de Maheu Automobile. Il laisse dans le deuil outre son épouse Cécile, ses enfants: Gaétan (Sandra Avery), Yvan (Louisette Bergeron), Jacques (feu Micheline Légaré), Michel (Lucie Poirier), Lise (Guy Brien), Francine (Christian Adam). Ses petits-enfants et leurs conjoints(es): Louise, Richard, Catherine, Nathalie, Josée, Daniel, Julie, Mélanie, Marie-Claude, Marc-André, Jaimy, Sandy, Maxime et Antoine. Il laisse aussi ses 11 arrière-petits-enfants, son frère Léo-Paul, ses sœurs: Sr Jeanne d'Arc, Sr Germaine, Sr Florence, Bella, Murielle, Georgette, ainsi que sa belle-soeur Émilie Gousy. Lui survit également plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier bien sincèrement le personnel du CLSC ainsi que le personnel du 5^e et 6^e étage du C.H.G. pour leur dévouement et les bons soins prodigués envers M. Marc-André Maheu.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Girardot & Ménard.
Les funérailles auront lieu le samedi 28 juin. Le cortège partira du complexe

Girardot & Ménard
COMPLEXE FUNÉRAIRE
470, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9G2
450 372-4198
www.girardot-menard.com

pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 10h30 suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier rue Dufferin. Les heures de visites seront vendredi soir de 19 à 22 h. Ouverture des salons samedi, journée des funérailles à compter de 8h30.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation du C.H.G. seraient appréciés. Formulaires disponibles à la réception du complexe.



ST-ONGE
M. René
1930-2008

Au Centre hospitalier de Granby, le 22 juin 2008, à l'âge de 77 ans, est décédé monsieur René St-Onge, conjoint de Mme Madeleine Gagné, demeurant à Granby, autrefois de Waterloo. Outre sa conjointe Madeleine, il laisse dans le deuil ses enfants: Daniel (Barrie), Ginette, ses petits-enfants: Vincent et Guillaume ainsi que ses frères et sœurs, neveux et nièces et autres parents et amis.

La crémation a eu lieu à Granby, au crématorium de Les Jardins Funéraires Bessette.

La famille désire remercier le personnel du Centre hospitalier de Granby pour les bons soins prodigués à M. St-Onge.

La famille recevra les témoignages de sympathie vendredi, jour des funérailles, à compter de 10h30 à l'église. Les funérailles auront lieu, le vendredi, 27 juin 2008, à 11h en l'église St-Bernardin de Waterloo.

En guise de sympathie, un don à la Société Canadienne du Cancer serait apprécié. Les formulaires seront disponibles à l'église.

Arrangements funéraires:
Les Résidences Funéraires Bessette
5034, Foster, Waterloo
Tél.: 450-539-1606
ou 1-888-730-6666
Télec.: 450-539-3035
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs



Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Respect, Dignité et Économie
60, boul. Pie IX, Granby
450 777-1414
Cliquez sur www.lesieur.ca
juste pour voir...
Éric Le Sieur, propriétaire

**Les petits frères
des Pauvres**
La famille des
personnes âgées seules
Pour donner
1.866.627.8653

**Don
In Memoriam
à la mémoire
d'un être cher.**

LA MAISON
AU DIAPASON
MAISON REGIONALE DE VOIX TALLIATES

Équipe d'accompagnement
950, rue Principale, Cowansville
Québec J2K 1K3
Tél.: 450 266-4342 #5-5322
Télec.: 450 266-5799
cssspommerate.diapason@rrsss16.gouv.qc.ca

Horoscope



du 22 JUIN au 22 JUILLET

Au trigone de votre Signe, la rencontre de la Lune et d'Uranus en Poissons peut vous surprendre... et vous ravir! Profitez-en et ne cherchez pas à rationaliser vos émotions. Voici un bon mercredi pour lancer une invitation à quelqu'un et prévoir une occasion spéciale. L'autre personne vous a laissé des indices pour vous aider à deviner ses intentions; servez-vous en.



du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Tandis que Mars en Lion s'oppose à Neptune en Verseau, certaines de vos initiatives risquent d'être incomprises ou mal interprétées. Cela n'est pas forcément négatif, mais il faudrait probablement vous abstenir d'agir sous le coup de l'impulsion et de poser des gestes sans en expliquer le pourquoi. Ceci dit, vos actions ne devraient laisser personne indifférent.



du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Vous pourriez bénéficier d'un heureux hasard tandis que la Lune «croise» la route d'Uranus chez votre complémentaire les Poissons. C'est le temps de faire les choses en grand et de nous en mettre plein la vue! Tandis que vos réalisations suscitent un intérêt croissant, un événement auquel vous participez promet de connaître un bon succès. L'essentiel consiste à vous amuser en faisant votre travail.



du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Bien qu'aucune planète ne se trouve actuellement dans votre axe zodiacal, le climat de ce mercredi s'annonce plutôt favorable, et cette tendance ira en s'intensifiant tout au courant de la journée, culminant en fin de soirée, avec l'entrée de la Lune en Bélier, votre Signe opposé. Qu'il s'agisse de projets personnels ou de loisirs, tout indique qu'ils vous procureront joie et satisfaction.



du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Ce mercredi peut revêtir un caractère original et surprenant. Au trigone de votre Signe, cette conjonction Lune-Uranus en Poissons peut apporter des transformations à votre routine. Il pourrait d'ailleurs s'agir de modifications soudaines qui influenceront positivement votre quotidien. Une affaire secrète peut éclater au grand jour si trop de personnes en ont connaissance.



du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Au carré de Pluton fin Sagittaire, cette Lune Uranienne en Poissons vous suggère de ne pas prendre de risques inutiles. Une tentative délicate qui avait fonctionné par le passé ne marchera pas forcément cette fois-ci. Somme toute, vos démarches risquent d'obtenir de meilleurs résultats dès demain, alors que la Lune sera bien installée dans un autre Signe de Feu, le Bélier.



du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Avec Jupiter toujours de passage dans votre Signe, vous bénéficiez de protections qui ne sont pas accordées à tout le monde. Toutefois, il serait dommage de les prendre pour acquises ou de les publiciser. Tout le monde ne doit pas forcément être au courant des avantages dont vous profitez. D'ailleurs, le fait de garder un privilège sous silence pourrait en garantir le maintien.



du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Le relâchement et le laisser-aller des autres peuvent vous importuner maintenant Mars en Lion s'oppose à Neptune en Verseau. Inversement, une attitude zélée de votre part peut aussi devenir une source de contrariété pour eux. Il serait profitable de trouver le juste milieu entre votre façon de faire et celle des autres. La diplomatie est de mise pour ménager l'orgueil d'une personne susceptible.



du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Les nouvelles rencontres peuvent être particulièrement stimulantes alors que la Lune "rencontre" Uranus en Poissons. Évitez toutefois de divulguer trop d'informations personnelles lors d'un premier entretien. Un discours égocentrique ne fait jamais bonne impression. Démontrez plutôt de l'intérêt envers l'autre. D'ailleurs, un peu de mystère ne fait qu'intensifier votre attrait.



du 21 MARS au 20 AVRIL

Voici un mercredi qui ne démarrera peut-être pas sur les chapeaux de roues, mais dont le bilan risque d'être très satisfaisant. Une situation qui ne semble à prime abord pas très prometteuse pourrait vous surprendre en s'avérant être une opportunité en or. Vous gagnerez donc à regarder au-delà des apparences et à étudier sérieusement toute proposition.



du 21 AVRIL au 20 MAI

Pour transmettre de l'énergie positive aux autres et leur servir de guide, il faut commencer par vivre pleinement en accord avec soi-même. Rien ne vous oblige à endurer un contexte qui vous brime ou qui ne correspond plus à vos aspirations. Il n'y a aucun mal à apporter des changements à votre situation; il s'agit plutôt d'un signe positif de cheminement spirituel.

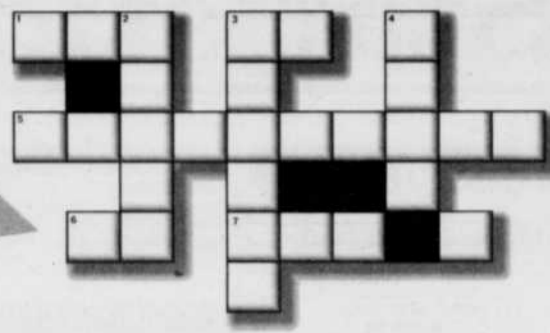


du 21 MAI au 21 JUIN

Au carré de votre Signe, la conjonction Lune-Uranus en Poissons risque de vous rendre plus vulnérable aujourd'hui. Vous pourriez envisager de renoncer à une résolution qui vous tenait pourtant à cœur. Vous auriez cependant avantage à persévérer dans la voie que vous aviez choisie et à opter pour le progrès spirituel. Les bienfaits se manifesteront rapidement.

JEUUX

www.hannequart.com



25

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

1. Moqueurs et méchants.
2. Enveloppe extérieure - Épice indienne.
3. Sert à élever des fardeaux - Courbé - Préfixe.
4. On en met dans les fèves au lard - Partie d'une chaussure.
5. Et tout le tintouin - Il a beaucoup influencé la chanson du 20e siècle.
6. Narine du bœuf - Point d'union équin.
7. Thulium - Trucmuche - Se porte au Japon.
8. Action d'accéder en un lieu - Reportée au pouvoir.
9. On y mesure son adresse - Briser un peigne.
10. Sans instruction - Danse originaire d'Argentine.
11. Cours d'eau temporaire - Surprendre par une ruse.
12. Fleur d'oranger - Quantité de rondins.

VERTICALEMENT

1. Division.
2. Pas très agréable - Dont le sens est équivoque.
3. Trompés - Enjoliver.
4. Dieu - Il n'est pas bien vieux.

5. Actinium - Prononcer une phrase en détachant les syllabes.
6. Petit reptile fouisseur - C'était le do - Provocation.
7. Se dit au ping-pong - L'hégire est celle de l'islam.
8. Dans ce pays - Rendus moins intenses.
9. Mendier - De verbe être.
10. Ville de Mésopotamie - Impertinente.
11. Élève au rang de - Sandwich rond.
12. Équilibre - Circule à Stockholm.

■ SOLUTION AU PROCHAIN

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 2404

1	S	E	P	T	I	E	M	E	C	I	E	L
2	E	C	R	A	N	U	L	Y	S	S	E	
3	P	L	E	C	T	R	E	M	O	T	S	
4	T	O	P	R	I	T	U	E	L	I		
5	I	S	A	T	I	S	T	E	P	O		
6	E	R	E	G	S	E	C	R	N			
7	M	I	E	U	P	E	R	I	S	E		
8	E	S	R	E	U	N	I	T	S	F		
9	A	C	C	O	R	D	N	E	V	E	U	
10	R	H	I	N	E	P	E	R	O	N	S	
11	T	I	E	D	E	U	R	N	I	C	E	
12	A	L	E	R	E	P	E	T	E	R		

MC2405

1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

MOTS MYSTÈRES

MM2405

OUTILS - Un mot de 9 lettres

- ALENE
- AUGE
- BARRETTE
- BINETTE
- BUTE
- CARDE
- CLOU
- COIN
- CUTTER
- DAVIER
- DOUILLE
- DRAGUE
- EBRANCHE
- ECHOPPE
- ECOPE
- EGOINE
- EGRUGEOIR
- EMBASE
- EQUERRE
- ETAU
- FAUCHET
- FELE
- FER
- FIL
- FRAISE
- FUSEAU
- FUT
- GAFFE

- GOUGE
- HACHE
- HIE
- HOYAU
- INSTRUMENT
- LAYE
- LEVIER
- MECHE
- MEULE
- NIVEAU
- PALOT
- PANNE
- PELLE
- QUEUE
- RABOT
- REGLE
- RIPE
- RIVET
- ROUET
- RUSTIQUE
- SAS
- TARAUD
- TAS
- TETU
- TILLE
- TOUR
- TRUELLE
- USINER

B	U	E	D	O	U	I	L	L	E	V	I	E	R	O
T	T	U	N	S	R	I	O	H	C	N	A	R	B	E
O	E	E	I	N	S	T	R	U	M	E	N	T	F	L
B	T	N	F	R	A	I	S	E	G	O	U	G	E	L
A	E	I	I	F	S	P	U	R	P	E	P	I	R	E
R	E	G	L	E	A	L	U	U	T	E	U	O	R	U
R	U	F	O	L	E	G	U	A	A	C	L	R	C	R
E	U	S	O	I	E	D	R	A	C	Y	E	L	E	T
T	E	T	T	O	N	A	R	U	R	U	O	T	E	H
T	N	A	I	I	U	E	R	A	Q	U	T	H	C	E
E	E	R	V	D	Q	E	E	E	G	U	C	A	H	S
E	L	E	I	U	I	U	L	S	C	U	C	C	O	A
T	A	S	E	V	H	I	E	U	A	O	E	H	P	B
U	Y	U	A	T	E	R	F	F	I	M	P	E	P	M
B	E	D	D	E	T	T	E	N	I	B	E	E	E	E

Solution du dernier problème:

RECITAL

7								9
3					9			
5	8		7	3	4			1
				6	5			8
		4	9					
9						8	3	1
								6
	9	3	5		2			
		5	6	1	7			8

Niveau de difficulté : MOYEN

0897

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

1	4	5	2	7	3	8	6	9
9	6	7	8	5	4	3	2	1
3	2	8	6	9	1	7	5	4
2	7	3	4	6	9	1	8	5
4	5	1	3	8	2	9	7	6
6	8	9	7	1	5	2	4	3
8	9	4	5	3	7	6	1	2
5	3	6	1	2	8	4	9	7
7	1	2	9	4	6	5	3	8

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary 0896

PENSÉE

« Une personne indécise est une personne sans idées. Une personne imprécise a des idées mais les communique avec difficulté. »

LE SOURIRE MATINAL

Dans notre monde, tout va trop vite. À preuve, on peut faire cuire du riz « minute » au four à micro-ondes.

BEN



25

TOURNOI DE WIMBLEDON

Wozniak franchit la première ronde

Londres (La Presse canadienne) — Aleksandra Wozniak a franchi avec succès la première ronde du tournoi de Wimbledon, hier.

La Blainvilloise de 21 ans a mis un peu plus d'une heure et demie pour vaincre l'Ukrainienne Mariya Koryttseva, 70^e joueuse mondiale, en deux manches de 7-5 et 6-4.

Ce succès survient au lendemain de la victoire surprise de Frank Dancevic, de Niagara Falls, face à l'Argentin David Nalbandian, septième tête de série.

«Il y a eu beaucoup de longs points où j'ai bien maintenu ma régularité et ma concentration, a précisé Wozniak sur son site Internet. J'ai réussi à gagner les points importants dans ce match.»

Au deuxième tour, Wozniak affrontera, demain, la Danoise Caroline Wozniacki, 31^e tête de série et championne de Wimbledon en 2006 chez les juniors. Les deux joueuses sont de bonnes amies étant toutes les deux d'origine polonaise.

«Mon objectif est de me hisser parmi les 50 meilleures joueuses. Dans son cas, elle y est déjà. Je dois continuer à gagner les gros matchs même si c'est mon amie.»

L'Américaine Venus Williams a pour sa part entamé son parcours vers un cinquième titre consécutif à Wimbledon en dominant en deux sets la Britannique Naomi Cavaday 7-6 (5), 6-1.

En tant que tenante du titre, l'Américaine a eu les honneurs du court central, noyé pour la deuxième journée consécutive sous un chaud soleil.

Pour son premier match sur



La Canadienne Aleksandra Wozniak a vaincu l'Ukrainienne Mariya Koryttseva en deux manches, hier à Wimbledon. Elle se mesurera demain à la Danoise Caroline Wozniacki, qui, tout comme Wozniak, est d'origine polonaise.

gazon de la saison, l'Américaine a eu du mal à ajuster son jeu face à la joueuse de 19 ans qui livrait le troisième match de sa carrière en Grand Chelem.

«Elle a disputé un gros match», a déclaré Williams, qui a servi à 201 km-h.

Venus a joué devant sa maman Oracene et sa soeur Serena, deux

fois victorieuse à Wimbledon, qui a remporté lundi son match du premier tour.

Les soeurs Williams, qui pourraient s'affronter en finale, ont remporté, six des huit derniers tournois sur le gazon anglais.

Une autre championne de Wimbledon, Maria Sharapova victorieuse en 2004, s'est qualifiée

pour le deuxième tour après avoir dominé en deux sets la qualifiée française, 105^e mondiale, Stéphanie Foretz.

La grosse surprise de la journée est venue de l'élimination du Russe Nikolay Davydenko, quatrième tête de série, dominé par le 116^e mondial, l'Allemand Benjamin Becker en trois sets 6-4, 6-4, 6-4.

«Il a bien joué, mais j'ai joué particulièrement mal», a déclaré Davydenko.

Nadal, facilement

Rafael Nadal, après son quatrième titre consécutif à Roland-Garros et son premier sur gazon au Queen's, a dominé le qualifié allemand 122^e mondial Andreas Beck, en trois sets 6-4, 6-4, 7-6 (0).

Nadal a réussi 17 as contre Beck (soit six de plus qu'en 11 sets lors de ses trois premiers tours l'an passé).

«Je m'améliore parce que je suis jeune, a expliqué Nadal. Le service est une arme importante sur toutes les surfaces mais surtout sur gazon.

«Est-ce que je suis devenu un meilleur joueur sur gazon? a-t-il poursuivi. Je suis meilleur tout court.»

Wimbledon a par ailleurs perdu son plus vieux joueur du tableau masculin lorsque Jonas Bjorkman, 36 ans, s'est incliné 4-6, 7-6 (4), 6-4, 7-6 (4) devant Arnaud Clément. C'était la 15^e et dernière présence du Suédois au tournoi londonien, lui qui prendra sa retraite en octobre.

Richard Gasquet, no 8, a dominé Mardy Fish 6-3, 6-4, 6-2, alors que Sébastien Grosjean a battu Potito Starace en trois sets 6-2, 7-5, 6-1.

Lindsay Davenport, championne en 1999 qui participe à son 13^e tournoi à Wimbledon à l'âge de 32 ans, a surmonté une blessure à la jambe pour vaincre Renata Voracova 6-3, 5-7, 6-3. Davenport avait raté le tournoi l'année dernière après avoir donné naissance à son fils en juin 2007.

Tiger Woods devrait s'en tirer sans séquelles

Il a été opéré au genou gauche hier

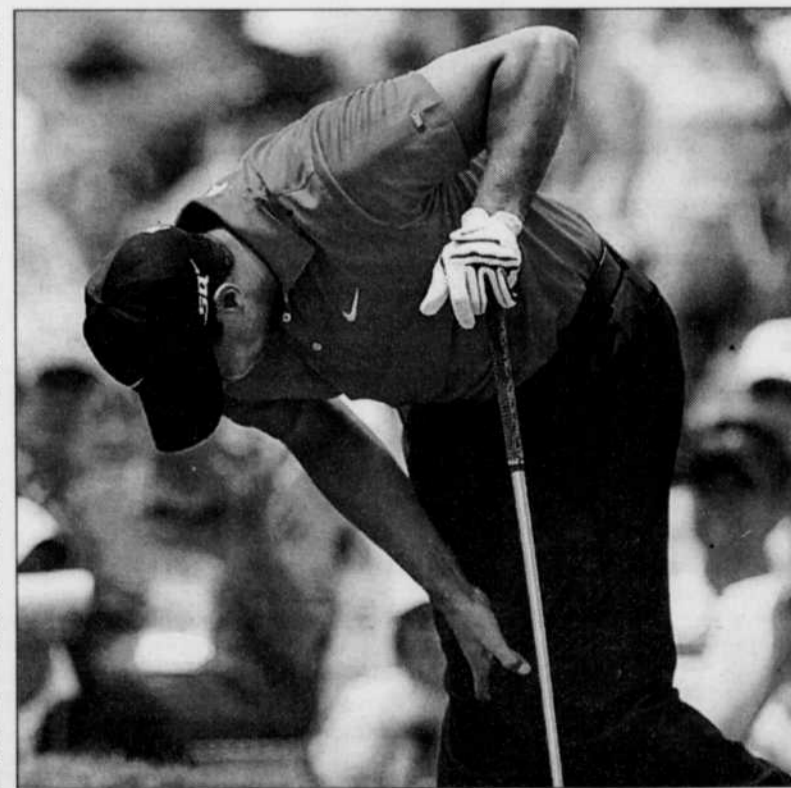
Associated Press — Tiger Woods a subi son opération au genou gauche à Park City, dans l'Utah, et les médecins ont indiqué qu'il est «fort peu probable» qu'il y ait des séquelles à long terme.

C'est la deuxième fois en 10 semaines que Woods est opéré au genou, et cette fois c'était dans le but de reconstruire un ligament.

«Nous étions confiants avant l'intervention et je suis satisfait des résultats», a indiqué le Dr Thomas D. Rosenberg, hier, dans un communiqué diffusé par IMG, la compagnie qui gère la carrière de Woods.

«Il n'y a eu aucune surprise pendant la chirurgie, et comme nous l'avons déjà dit, à l'aide d'un bon programme de réadaptation et d'entraînement, il est fort peu probable que M. Woods ressentira des séquelles à long terme en ce qui a trait à sa carrière.»

L'opération a été effectuée par Rosenberg et le Dr Vernon J. Cooley. C'était la quatrième fois en tout que Woods était opéré au genou gauche. On lui a enlevé une tumeur bénigne en 1994, puis des kystes bénins en 2002, de même que du liquide



Tiger Woods avait ressenti de fortes douleurs au genou gauche lors du US Open à la mi-juin.

autour d'un ligament. Plus tôt cette année, on a nettoyé du cartilage au genou.

Saison terminée

Le meilleur joueur au monde a annoncé la semaine dernière qu'il raterait le reste de la saison.

«Il était important pour moi d'être opéré le plus tôt possible afin que je puisse commencer le processus de réadaptation, a déclaré Woods dans un communiqué. Je suis très reconnaissant à l'endroit du Dr

Rosenberg, du Dr Cooley et de leur personnel, et j'ai hâte de travailler avec eux afin de m'attaquer à mon programme de réadaptation et d'entraînement.

«Je travaillerai avec ardeur à ma réadaptation au cours des prochains mois et j'ai hâte de retourner en santé dans le circuit de la PGA l'an prochain.»

Woods n'a pas précisé à quel moment il amorcerait sa réadaptation, ni établi d'échéancier pour son retour sur les terrains de golf.

Votre 1^{er} choix
au repêchage

JASON BÉLIVEAU

Agent immobilier affilié
450 378-4120

RE/MAX REALTY INC. REALTOR

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier Immobilier agréé

MERCREDI 25 JUIN 2008 - LA VOIX DE L'EST 37

25

25

25

La Turquie décimée veut croire au miracle

L'Allemagne pourra compter sur des effectifs complets

Bâle, Suisse (The Associated Press)

— Revenue plusieurs fois de l'enfer afin de se hisser dans le dernier carré de l'Euro 2008, la Turquie comptera une nouvelle fois sur ses vertus morales lors de la demi-finale l'opposant, aujourd'hui, à Bâle, à l'Allemagne qui, elle aussi, s'avance accompagnée d'une réputation d'équipe qui ne renonce jamais.

Le volcanique Fatih Terim, sélectionneur des Turcs, devra déjà faire preuve de beaucoup d'ingéniosité pour composer une formation compétitive tant son effectif est décimé par les blessures et les suspensions. Au moins neuf de ses titulaires sont indisponibles ou incertains pour affronter le triple champion d'Europe.

Son homologue allemand Joachim Low dispose, en revanche, de tout son effectif depuis que son milieu de terrain Torsten Frings, absent en quart de finale face au Portugal en raison d'une blessure aux cotes, a été jugé en état de jouer.

Face à des telles circonstances, les chances de voir la Turquie réussir un nouvel exploit et atteindre pour la première fois la finale d'une grande compétition, sont minces. Mais qui sait!

Pour avoir vu les Turcs renverser trois fois des situations défavorables et avoir également vécu deux expériences d'entraîneur en Turquie, Low affiche une méfiance teintée de respect.

«Je connais les joueurs. Ils ont un sentiment de fierté nationale, un gros force mentale et jouent jusqu'à la fin, jusqu'à l'ultime minute, confie Low. J'ai mis mes joueurs en



Torsten Frings, Christoph Metzelder et Mario Gomez se sont bien amusés lors de la séance d'entraînement de l'équipe allemande, hier, à Tenero, près d'Ascona, en Suisse.

garde: les Turcs y croient jusqu'au bout!»

En quart de finale face à la Croatie, la Turquie a égalisé sur sa dernière possession de balle. Elle s'est finalement qualifiée aux tirs au but.

La capacité de réaction de la Turquie est toutefois sérieusement érodée. Faute de combattants en nombre, Terim qui s'est distingué par sa gestion audacieuse des remplacements, n'au-

ra plus les coudées aussi franches en cours de match. Sa sélection va, déjà, devoir trouver une nouvelle cohésion sans Arda Turan (suspendu) et Nihat Kahveci (blessé) auteurs de qua-

tre des six buts de leur pays dans le tournoi.

La Turquie — nation qui a écopé du plus grand nombre de cartons jaunes (14) et commis le plus de fautes (87) — a par ailleurs deux autres joueurs suspendus: le gardien Volkan Demirel et l'excellent milieu de terrain Tunçay Sanli. Elle récupère en revanche Mehmet Aurelio qui a purgé sa suspension.

Dans sa quête de ce qui peut l'aider à réaliser un nouveau miracle face aux Allemands, la Turquie est toute heureuse d'avoir une source interne sur le jeu adverse en la personne d'Hamit Altintop. Né en Allemagne, le défenseur turc évolue au Bayern Munich comme au moins quatre de ses adversaires potentiels.

«Hamit nous donne quotidiennement des informations utiles, indique Semih Senturk. C'est un match spécial pour lui comme pour nous tous. Il nous dit des choses intéressantes sur les joueurs allemands.»

Le défenseur Gokhan Zan promet que son équipe ne déviara pas de sa ligne de conduite.

«Bien sûr, les Allemands sont favoris car ils sont toujours meilleurs à mesure qu'avance la compétition. Notre premier objectif était de disputer les quarts de finale. Maintenant les demi-finales ne nous contentent pas. On veut plus», explique Zan.

L'autre demi-finale mettra aux prises, demain soir à Vienne, la séduisante équipe de Russie à l'Espagne.

Melrose nommé entraîneur du Lightning

Tampa, Floride (The Associated Press) — Confirmé au poste d'entraîneur-chef du Lightning de Tampa Bay hier, Barry Melrose effectue un retour dans la LNH après un séjour de 12 ans comme analyste à la télévision parce qu'il veut de nouveau vivre les choses de l'intérieur.

Il succède à John Tortorella, qui a été congédié le 3 juin. L'embauche de Melrose met fin à des semaines de spéculations selon lesquelles l'entraîneur des Kings de Los Angeles était le choix des nouveaux propriétaires du Lightning.

Tortorella a perdu son poste quatre ans après avoir guidé le Lightning à sa seule conquête de la Coupe Stanley. Le Lightning a raté les séries éliminatoires ce printemps pour la première fois depuis 2002, terminant la saison avec le pire dossier de la ligue.

Melrose a dirigé les Kings de 1992 à 1995. Il a aidé les Kings de Wayne Gretzky à la finale de la Coupe Stanley à sa première saison. Il s'est joint à ESPN comme analyste en 1996.

«Je voulais de nouveau relever ce défi. Je voulais vérifier si je peux

toujours faire le travail, a confié Melrose en conférence de presse. L'action m'a manqué depuis que j'ai quitté.

«J'aime être au cœur de l'action. Je ne suis pas du genre spectateur. Je n'ai jamais été comme ça dans ma vie. Je déteste être le gars qui regarde les choses de l'extérieur. Je veux de nouveau être impliqué de l'intérieur.»

Le producteur de Hollywood Oren Koules et l'ex-joueur de la LNH Len Barrie sont à la tête du groupe qui s'est porté acquéreur du Lightning pour la somme de 206 millions \$ US. Ils ont abordé Melrose il y a environ deux mois, estimant qu'il était le parfait candidat pour l'équipe.

La décision d'embaucher Melrose était le secret le plus mal gardé du hockey. Dès le congédiement de Tortorella, c'était prévisible que le poste était sien.

«À partir de maintenant, les secrets seront beaucoup mieux gardés», a prévenu Melrose.

Gretzky a été questionné sur l'éventuel retour de son ancien entraîneur le week-end dernier lors du repêchage de la LNH, à Ottawa.

«Je pense que c'est formidable. Il s'agit d'une excellente opportu-

nité pour Barry. C'est un excellent entraîneur, un entraîneur que les joueurs apprécient, a mentionné Gretzky.

«Et autre point important, il comprend la réalité des médias et le marché dans lequel il se trouve, à Tampa Bay. Ce n'est pas comme à Montréal ou Toronto. Mais son expérience à Los Angeles lui servira. Il fera du très bon travail.»

Melrose hérite d'une équipe que Tortorella a contribué à transformer de formation de dernière place en championne. Le Lightning a participé aux séries éliminatoires quatre années d'affilée avant de les rater cette année. Mais il ne manque pas grand chose à cette formation pour redevenir une aspirante aux grands honneurs.

Les nouveaux propriétaires ont entrepris de négocier une prolongation de contrat avec leur joueur étoile Vincent Lecavalier et ils ont révélé, lundi, qu'ils seront très agressifs sur le marché des joueurs autonomes cet été de façon à bien entourer Steve Stamkos, le premier choix au repêchage, qu'on a déjà désigné comme le deuxième joueur de centre du Lightning la saison prochaine.

EN BREF

Les Bruins: contrat de deux ans à Stuart

Boston (PC) — Les Bruins de Boston ont conclu un contrat de deux ans d'une valeur de 2,6 millions \$ US avec le défenseur Mark Stuart. Il était joueur autonome avec compensation.

L'Américain de 24 ans a disputé 82 matches la saison dernière, totalisant quatre buts, quatre mentions d'aide, 81 minutes de pénalités et un différentiel de plus-2. Il a touché un salaire de 942 400 \$.

Stuart, qui a joué pour les États-Unis au championnat du monde de hockey en mai, touchera 1,1 million \$ la saison prochaine et 1,5 million \$ en 2009-10.

Entente Canes-Ruutu

Raleigh (PC) — Les Hurricanes de la Caroline ont conclu une nouvelle entente d'un an avec l'attaquant Tuomo Ruutu qui lui rapportera 2,25 millions \$ US.

Ruutu, âgé de 25 ans, était joueur autonome avec compensation.

Ruutu, qui a également touché un salaire de 2,25 millions \$ la saison dernière, a été acquis des Blackhawks de Chicago à la date limite des transferts.

Pour le service...
et pour l'expérience

André Bélanger

Cell.: 450 770-1041
Bur.: 450 378-4120



La Voix des Sports

Victoire de Wozniak à Wimbledon

>37

Re/Max Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé
450 378-4120



NICOLAS FORAND

25

Bob Gainey a parlé brièvement à Sundin

BILL BEACON
La Presse canadienne

Montréal — La semaine en cours risque d'être plutôt occupée pour Bob Gainey, entre son implication dans la Fondation qui porte son nom et ses efforts pour embaucher Mats Sundin.

Le directeur général du Canadien se trouvait au Club Métropolis, au centre-ville de Montréal hier, où était présenté un concert au profit de la Fondation Gainey. Mais le sujet de discussion revenait invariablement vers le capitaine des Maple Leafs de Toronto, qui pourrait devenir joueur autonome sans compensation, le 1er juillet.

Gainey, qui détient les droits exclusifs de négociations avec l'attaquant suédois avant la date butoir du 1er juillet, a confié avoir eu une brève conversation téléphonique avec Sundin. Il est également possible que Gainey se rende en Suède pour rencontrer le vétéran joueur de centre.

«Je lui ai parlé au téléphone et j'ai discuté avec son agent (J.P. Barry), a fait savoir Gainey. Il essaie de met-



Le défenseur Brian Campbell suscite un grand intérêt, mais pas chez Bob Gainey qui dit vouloir plutôt acquérir de centre de qualité.

tre de l'ordre dans ses idées afin de mieux déterminer son avenir. L'opportunité qui nous est offerte nous permettra de nous présenter, de lui dresser un portrait de notre situation et de lui demander s'il est intéressé à se joindre à nous. Que vait-il se produire, je l'ignore. Nous sommes intéressés et nous voulons lui dire pourquoi, parce que nous croyons que nous pouvons former un bon partenariat.»

Gainey n'a pu s'empêcher de sourire au sujet de la nouvelle selon laquelle Sundin a contacté les Rangers de New York. Mais Cliff Fletcher a rappelé que seul le Canadien avait obtenu le droit de discuter avec l'étoile des Maple Leafs.

«Il y aura beaucoup de nouvelles dans les médias et les blogues qui annonceront que nous sommes en Suède aujourd'hui, qu'il (Sundin) rencontre les Rangers demain et qu'il sera à Los Angeles jeudi», a lancé Gainey.

Après avoir acquis l'attaquant Alex Tanguay des Flames de Calgary, vendredi dernier, Gainey aimerait greffer Sundin, un joueur de centre au

physique imposant et un marqueur qui a fait ses preuves, alors que le Canadien se dirige vers sa 100^e saison d'existence.

Mais Gainey ignore ce que fera Sundin. L'attaquant de 37 ans pourrait annoncer sa retraite comme il pourrait tester le marché des joueurs autonomes.

«Je pense que nous lui avons réservé une belle présentation, a confié Gainey. Nous évoluons dans une merveilleuse ville, nos partisans sont extraordinaires et notre équipe est bien rodée. Nous ne sommes pas parfaits, mais nous sommes en bonne posture. Nous avons de bons joueurs et nous avons de la stabilité au niveau du personnel d'entraîneurs et de la direction. Mais il doit regarder la situation de ses propres yeux et se demander s'il croit que c'est l'endroit idéal pour lui», a ajouté le directeur général du Canadien.

Gainey a par ailleurs fait savoir que le Canadien ne serait pas dans la lutte pour les services du défenseur Brian Campbell et que leur priorité était d'embaucher un joueur de centre comme Sundin.

Plusieurs joueurs de qualité disponibles

Toronto (La Presse canadienne) — Les joueurs de qualité de la LNH qui pourraient explorer le marché des joueurs autonomes sans compensation le 1^{er} juillet sont relativement nombreux. Il y a certes Mats Sundin, mais aussi une longue liste fort intéressante de joueurs de premier plan.

Du nombre, il y a Marian Hossa. L'attaquant vedette a informé les Penguins de Pittsburgh, en fin de semaine, qu'il deviendrait joueur autonome, même s'il a reçu une offre de plusieurs saisons qui lui aurait rapporté environ 7 millions \$ par année. Dès le 1^{er} juillet, il pourrait se voir offrir 8 millions \$ par saison.

De nombreux autres attaquants envisagent offrir leurs services à toutes les équipes de la LNH, notamment Joe Sakic, Jaromir Jagr, Teemu Selanne, Peter Forsberg, Brian Rolston, Pavol Demitra, Markus

Naslund et Ryan Malone.

Défenseurs et gardiens

Chez les défenseurs, Wade Redden s'attend à recevoir plusieurs appels le 1^{er} juillet, mais il a assuré qu'il serait bien équipé en matière d'appareils téléphoniques.

«Je serai chez mon père à Lloydminster et nous avons quelques téléphones en état de marche, a lancé en riant le défenseur des Sénateurs d'Ottawa, hier. Je serai prêt.»

Redden, qui a encaissé 6,5 millions \$ l'an dernier, a connu une saison ordinaire, selon ses standards élevés. Le défenseur de 31 ans a amassé 38 points (6-32) et présenté un différentiel de plus-11 en 80 matches la saison dernière. Mais sa solide feuille de route laisse croire qu'il sera très en demande auprès d'équipes qui seront à la recherche

d'un défenseur de haut niveau.

«Ça approche rapidement, a noté Redden. Ce sera intéressant d'explorer le marché des joueurs autonomes pour la première fois. J'y pense beaucoup. J'ai hâte de savoir qui va nous contacter et ce que nous allons faire.»

Brian Campbell est un autre défenseur qui attirera l'attention de plusieurs équipes, à moins qu'il ne signe de nouveau avec les Sharks de San Jose avant le 1^{er} juillet. Des raisons familiales laissent croire que l'élégant patineur voudra retourner dans l'est du continent, mais rien n'est encore coulé dans le béton.

«La décision est très difficile, car il a été très bien traité à San Jose», a expliqué son agent Larry Kelly, hier.

«Nous demeurons en contact et nous continuons de communiquer», s'est limité à dire le directeur général des Sharks, Doug Wilson.

Parmi les gardiens de but, José Théodore et Cristobal Huet, deux anciens coéquipiers avec le Canadien, sont les deux noms les plus connus susceptibles d'explorer le marché des joueurs autonomes. Mais les chances qu'ils demeurent avec l'Avalanche du Colorado et les Capitals de Washington, respectivement, sont encore bonnes.

Don Meehan, l'agent de Théodore, poursuit les pourparlers avec l'Avalanche tandis que les Capitals tentent de conclure une entente avec Huet.

«Nous avons de bonnes discussions, productives et amicales, a fait savoir Stephen Bartlett, l'agent de Huet. Comme tout le monde, nous évaluons les avantages et désavantages de prendre une décision avant le 1^{er} juillet, ou d'évaluer le marché après le 1^{er} juillet.»

Les Leafs rachèteront le contrat de Tucker

Toronto (La Presse canadienne) — En plus de placer les noms de l'attaquant Kyle Wellwood et du gardien Andrew Raycroft au ballottage, les Maple Leafs de Toronto ont laissé savoir à Darcy Tucker, hier, qu'ils allaient racheter son contrat.

L'agent de Tucker, Carlos Sosa, a déclaré à La Presse Canadienne que l'équipe signifierait officiellement sa décision à Tucker aujourd'hui, et qu'il

deviendrait joueur autonome sans compensation 24 heures plus tard.

«Nous étions préparés à cette éventualité depuis un moment. Ce sont les affaires», a dit Sosa.

Il reste encore trois ans à l'entente avec Tucker et les Leafs devront lui remettre deux tiers du montant prévu — soit 6 millions \$ US — au cours d'une période de six ans. L'attaquant a signé une prolongation de contrat

de quatre ans avec la formation torontoise en février 2007.

Le contrat de Tucker comportait une clause de non échange et il a choisi de ne pas passer par le ballottage.

Tucker a récolté 18 buts et 16 aides avec un différentiel de moins-8 et 100 minutes de pénalités en 74 matches la saison dernière. En 813 matches en carrière avec le Canadien de Montréal, le Lightning de Tampa Bay

et les Leafs, il a 197 buts, 239 aides et 1296 minutes de pénalités.

La décision de soumettre les noms de Wellwood et Raycroft au ballottage signifie sans doute la fin de leur association avec l'équipe torontoise.

«Nous les avons soumis au ballottage, nous prendrons une étape à la fois et nous verrons ce qu'il adviendra demain», a commenté le directeur général Cliff Fletcher.

AU PETIT ÉCRAN

TENNIS
Tournoi de Wimbledon
(9h, TSN)

SOCCER
Coupe d'Europe
Demi-finale
Allemagne c. Turquie
(14h30, RDS, 15h, TSN)

BASEBALL
Interligue
Arizona à Boston
(19h, RDS)
Cincinnati à Toronto
(19h, TSN)

Résultats

BASEBALL Interligue	
Arizona 4	Boston 2 (8 ^e)
San Francisco 3	Cleveland 1 (9 ^e)
St. Louis 8	Detroit 4 (8 ^e)
N.Y. Yankees 3	Pittsburgh 12 (9 ^e)
Cincinnati 1	Toronto 14
L.A. Angels 8	Washington 3
Seattle 11	N.Y. Mets 0 (9 ^e)
Tampa Bay 4	Florida 3 (8 ^e)
Baltimore 7	Chicago Cubs 1 (6 ^e)
Texas 1	Houston 2 (7 ^e)
Colorado 1	Kansas City 3 (5 ^e)
Ligue nationale	
Milwaukee 4	Atlanta 3
Ligue junior AA	
Lakeshore 4	St-Eustache 3
Sherbrooke 3	St-Hyacinthe 4

MERCREDI 25 JUIN 2008 - LA VOIX DE L'EST 39

25

matelas gemo



Nous payons les 2 taxes* ou 36 versements égaux**

Beautyrest
Birkdale
 MATELAS 60 PO
 FERME
799\$
 Nous payons les 2 TAXES* ou
 36 VERSEMENTS ÉGAUX**
 2219\$/MOIS



DEEPSLEEP
 -SIMMONS
Bloomington
 HI-LOFT avec PILLOW TOP
 Matelas 39 po: **339\$** ou 9⁴²³/mois
 Matelas 54 po: **429\$** ou 11⁹²⁵/mois
 Matelas 60 po: **479\$** ou 13³⁰⁵/mois

SIMMONS

Serta

Exclusif!
VERA WANG
 La Collection



MATELAS *Perfect Sleeper*

Annapolis ferme, 54" **599\$**
 532 ressorts continus, 60" **659\$**
 contour de mousse

THERAPEDIC

MATELAS
 Junior 39"
 312 ressorts

179\$



MATELAS
 Caresse 4500
 ensaché 54" **549\$**
 60" **599\$**

Nouveau



TEMPUR-PEDIC
 MATELAS ET OREILLERS
 SUÉDOIS ALLÉGEANT LA PRESSION

Livraison ultra rapide!



*Nous payons l'équivalent des taxes. Détails en magasin. **Sujet à l'approbation du crédit.

40 LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 25 JUIN 2008



CORBEIL
 ÉLECTROMÉNAGERS
 Le seul VRAI spécialiste de l'électroménager!



4 spécialistes, 1 seule adresse!

matelas gemo

Votre confort au meilleur prix

Dumoulin



633, rue Dufferin Granby 450.372.5896 www.meublesgemo.com

38889V